

# Plan para reactivar exportaciones

ODEPLAN entregará la próxima semana el programa mediante el cual se acrecentarán ventas de productos nacionales en el exterior (Amplia información en Pág. 7A)

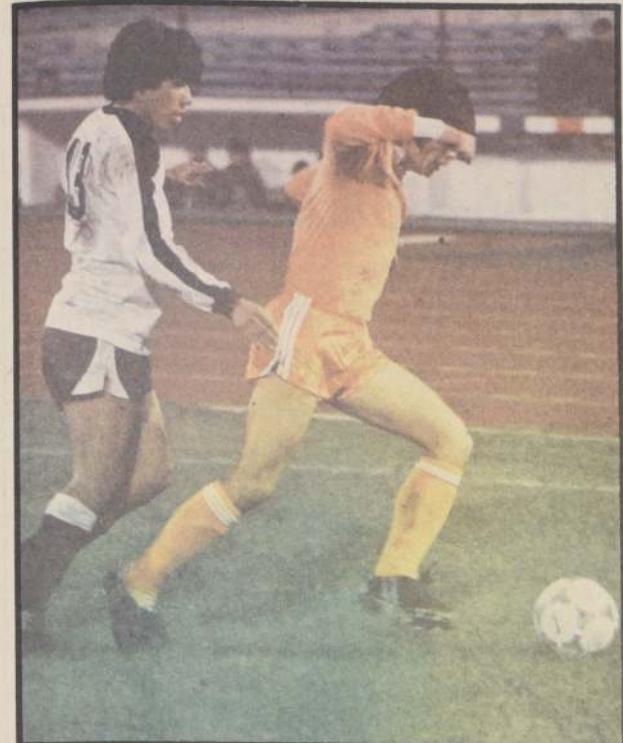
La Oficina de Planificación Nacional hará entrega, la próxima semana, al Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, del programa con las distintas alternativas y proposiciones para reactivar el sector exportador.

Se trata de un conjunto de medidas de distinto orden que apuntan a mejorar la posición exportadora del país, comenzando de la decisión oficial de no alterar la estructura arancelaria.

En el plan se contempla, con una alta prioridad, la presencia del sector privado en el análisis sectorial y pormenorizado de las trabas o dificultades existentes en la operación actual del comercio exterior.

## EL TIEMPO

Cubierto a nublado, posibles chubascos y temperaturas extremas probables de 8 y 18 grados anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 6,7° a las 2,45 hrs. y la máxima de 20,4° a las 15,00 hrs.



Tabilo y "Pelé" Alvarez, disputando el balón en el encuentro que jugaron ayer Cobreloa y Colo Colo en Calama por la Copa Libertadores de América y que con el triunfo local le permitió al elenco minero proseguir en la mencionada competencia.

## Cobreloa sigue en Copa Libertadores

CALAMA (Especial para LA NACION).— Cobreloa se clasificó ayer para semifinales de Copa Libertadores de América al superar a Colo Colo por dos a cero en un partido vibrante donde el equipo minero impuso su condición de local para adjudicarse, en forma invicta, el Grupo Número Cuatro del Torneo Continental que también contó con la participación de los cuadros ecuatorianos de Barcelona y Liga Deportiva Universitaria.

Desde un principio, Cobreloa salió a liquidar a su rival, porque sólo un triunfo les servía para clasificar, mientras que los albos —necesitaban un empate— cautelosamente se pararon en la "caldera" de Calama. Ante ello, Cobreloa no necesitó invitación para atacar en procura de la victoria que empezó a celebrarse cuando Juan Carlos Letelier, a los 38', pone la primera cifra y Merello a los 89, la segunda y definitiva.

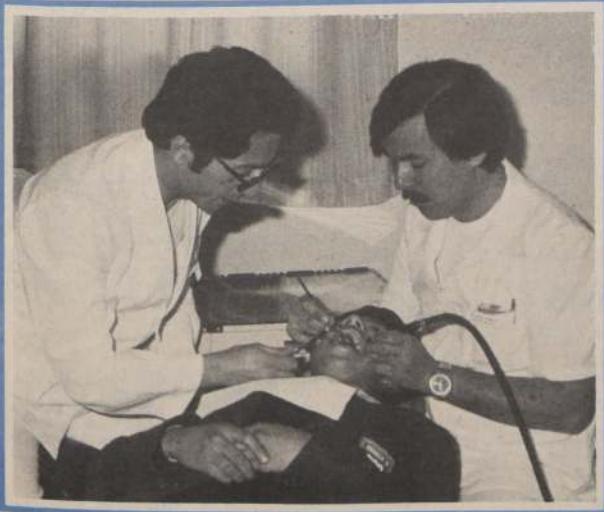
Después, Colo Colo intentó lo imposible: "pisotear" a Cobreloa, equipo que luego de su ganancia empezó a cuidar la ventaja, pero sin negarse ofensivamente, porque más trabajo tuvo Roberto Rojas que Oscar Wirth. Al final, un triunfo merecido de los loínes que vienen a ratificar su gran experiencia "copera" para clasificar trabajando resultados que, en resumen, le entregaron pasaje para la siguiente fase. (Más Inf. Pág. 3-B)

## Comenzó programa de salud bucal para 21 mil niños

■ La iniciativa corresponde a la Corporación de Desarrollo Comunal de Quinta Normal y se hará extensiva a toda la comunidad de ese municipio

Un programa piloto de salud bucal, que beneficiará a 21 mil niños y permitirá dar de alta y mantener sanos a 150 infantes al mes, sin costo alguno para sus padres y apoderados, comenzó a desarrollarse en la comuna de Quinta Normal. Este se concretó gracias a la iniciativa de la Corporación de Desarrollo Comunal de ese Municipio y se hará extensivo a toda su población, con el propósito de mejorar las condiciones sanitarias dentales y que sirva de base para aplicarlo en otras comunas de la Región Metropolitana.

(Pasa a la Pág. 12A)



Equipada con moderno instrumental y muebles diseñados especialmente para el trabajo que se piensa realizar, la nueva clínica odontológica de Quinta Normal prestará servicios gratuitos a 21 mil niños de esa comuna.

# La Nación

\$15

Mantenemos  
el precio

Cuerpo A

## EMPRESAS RENEGOCIARAN CREDITOS CON LA BANCA

■ Cámara de la Construcción trató ayer el problema de financiamiento con presidente del Banco Central

■ Primeros indicadores de reactivación en la venta de materiales para el sector

En las próximas horas quedarían instaladas una estructura y un sistema mediante el cual las empresas productoras y comerciales podrán renegociar sus deudas crediticias.

Modesto Collados, presidente de la Cámara de la Construcción, se entrevistó ayer en la mañana con el presidente del Banco Central, Carlos Francisco Cáceres, oportunidad en que se analizó el tema del endeudamiento de las empresas no financieras del país.

Se comparó la modalidad que se establecerá, con el método usado para la

compra de carteras vencidas a los bancos por parte del Banco Central.

Collados manifestó a LA NACION que la Cámara estudia desde hace algunas semanas el problema del financiamiento del sector, dentro del contexto del conjunto de empresas representadas por la Confederación de la Producción y del Comercio.

Para enfrentar la situación crediticia impágua, es que se ha conformado un grupo de trabajo entre el Gobierno y dicha organización matriz empresarial, del que ha salido la solución señalada.

### DIFERIR DEUDAS

El Gobierno ha expresado su intención de llegar a un sistema que permita diferir en el tiempo los actuales niveles de deudas derivadas del no pago de los créditos. Según explicó Collados, el problema tuvo dos fuentes: una, por la menor actividad o depresión producida en la economía en general, y la otra por el alza experimentada en la tasa de interés.

### LETROS HIPOTECARIAS

El presidente de los constructores

dijo que Cáceres les acogió, además, "con muy buenas perspectivas" la eventualidad de comprar letras hipotecarias, con un interés razonable para contribuir al financiamiento para el largo plazo.

El sector enfrenta también dificultades derivadas de la acumulación de stock, para lo cual el Banco estudia un programa que haga posible la adquisición de lo que está construido.

Agregó el dirigente que por la depresión económica "estamos a mitad de carga", ya que se han reducido la ocupación y la actividad en un 50 por ciento, situación similar en la entrega de materiales de acuerdo a cantidades físicas comparadas con los promedios de 1980.

### INDICADORES POSITIVOS

Informó, además, que en el pasado mes de agosto la venta de materiales para la construcción había crecido en un 90%, lo que aparece como un claro síntoma de reactivación en el sector. "La construcción, incluso, se está moviendo positivamente un poco más", añadió.

### RENEGOCIACION

Se explicó que la modalidad de renegociación de las deudas crediticias de las empresas no financieras se haría mediante operaciones directas con la banca comercial, la que sería autorizada por el Banco Central para operar nuevas líneas o sistemas de renegociación.

## Notable baja de la mortalidad infantil en Chile

WASHINGTON, Septiembre 22 (UPI).— Chile logró bajar el índice de mortalidad infantil en los últimos cuatro años del 47,5 al 27,2 por ciento, informó el Ministro de Salud de ese país, contraalmirante Hernán Rivera. En su informe a la XXI Conferencia Panamericana, Rivera describió la creación de 27 servicios en todo el país con funcionamiento autónomo y descentralizado. Destacó la mejoría en los índices de nutrición y el descenso en la mortalidad.

Rivera declaró a la conferencia que el 98 por ciento de la población disfrutó en 1981 de cobertura inmunológica y que su gobierno tiene asegurado el cumplimiento de la mayoría de las metas establecidas en el plan de acción regional para 1990.

"Quiero decir", agregó, "con legítima satisfacción, que mi país ha respondido con seriedad y resolución al compromiso de salud para todos en el año 2000, ante el cual Chile se encuentra en el umbral de su cumplimiento".

## Rotundo éxito de avión Pillán en Inglaterra

(Inf. Pág. 5-A)

## Fondo de avales para pequeños industriales

(Inf. Pág. 7-A)



ALEGATOS SOBRE EL CASO CALAMA

Durante dos horas exactas el abogado defensor, Eduardo Vial Cox (en primer plano, a la derecha), alegó ante la Tercera Sala de la Corte Suprema solicitando la nulidad de la sentencia a muerte de tres de los reos del caso de Calama. Al centro, se observa a Germán Peñafiel Fuentes, quien esta tarde concluirá sus alegatos por el Banco del Estado pidiendo la mantención de las condenas. (Inf. Pág. 8-A)

No investigará matanza en Beirut

## Begin evitó caída del Gobierno

■ Ariel Sharon, Ministro de Defensa, admitió frente al Parlamento que el Ejército israelí permitió y amparó la entrada de los falangistas a los campamentos

JERUSALEN, Sept. 23 (LATIN-REUTER).— El Primer Ministro israelí Menahem Begin evitó hoy la caída de su Gobierno pese a una revuelta entre sus socios de la coalición a raíz de la masacre de Beirut.

Un ministro del gabinete y el principal administrador de la Cisjordania ocupada renunciaron porque Begin no nombró una comisión estatal para investigar el asunto.

Arabes de todo Israel y los territorios ocupados realizaron masivas manifes-

taciones en protesta por el asesinato en masa de refugiados palestinos la semana pasada.

El Gobierno de Begin se vio seriamente amenazado durante un debate de emergencia del Parlamento que siguió a acusaciones de complicidad israelí con los asesinatos, atribuidos por sobrevivientes a milicianos libaneses de derecha.

La oposición laborista presentó una moción exigiendo la inmediata formación de una comisión investigadora

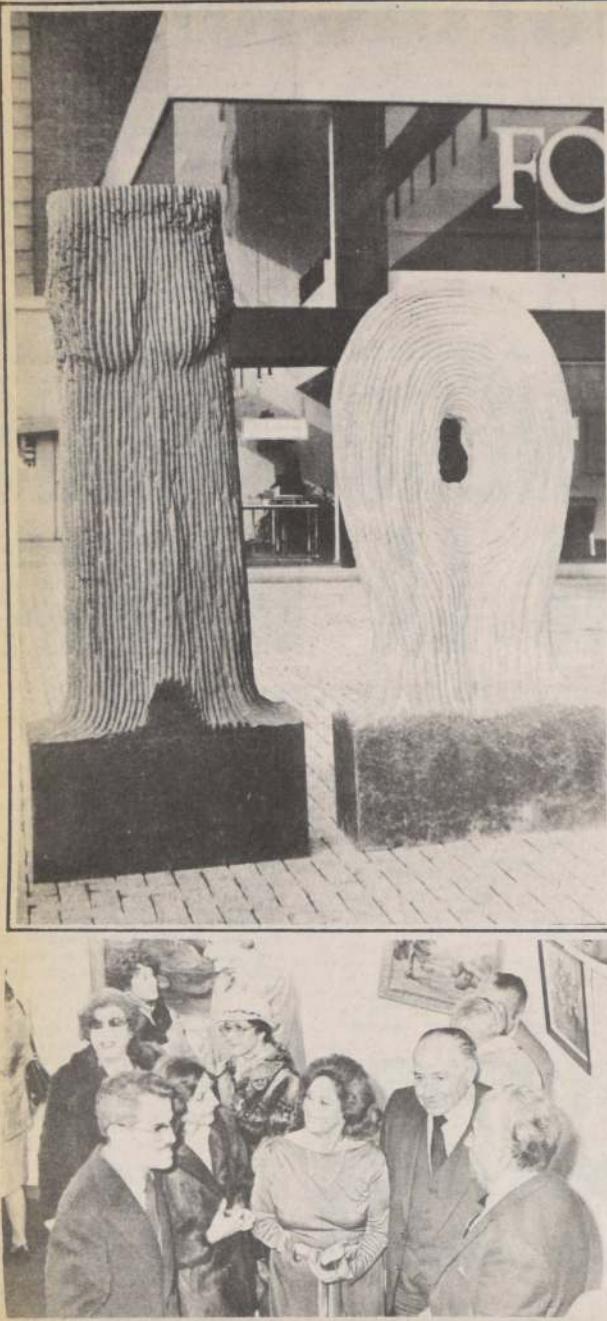
estatal, y algunos miembros de la coalición amenazaron con apoyar el pedido.

Pero Begin aparentemente los persuadió de que cambiarían de idea durante un receso del debate.

Luego, en lo que equivalió a un voto de confianza para el Gobierno, la moción fue derrotada por 48 votos contra 42.

(Pasa a la Pág. 12A)

HOY  
JUEVES  
DEPORTIVO



En la Sala del Instituto Cultural del Banco del Estado, fue inaugurada el lunes recién pasado, la exposición de la pintora boliviana Lida Guachalla, en un homenaje a Chile.

## SERVICIOS

**SANTORAL DE HOY:** Santas Tecla y Antonia. Santos Andrés, Lino y Paterno.  
**MAÑANA:** Nuestra Señora de las Mercedes. Santos Gerardo y Rústico



### LÍNEAS AÉREAS

#### SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas 578080) LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas 727676) LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 007 a las 09.00 a Puerto Montt, Balmaceda y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR: (Reservas 86357). AN304 a las 09.45 a La Serena. AN042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica (Aeropuerto Cerrillos).

ICARO: (Reservas 2262837). Vuelo tipo Charter a solicitar, a cualquier punto del país (Aeródromo Tobalaba).

#### LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes 719018) LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO: (Informes 719445) LAD 201 a las 19.30 de Mendoza (Aeropuerto Merino).

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: (Informes 719300) AA 204 a las 15.10 de Buenos Aires y Mendoza.

AEROPERU: (Informes 719000) PL 605 a las 20.30 de México, Miami, Caracas, Bogotá, Guayaquil y Lima.

ALITALIA: (Informes 719650) AL 568 a las 20.55 de Milán, Roma y Río de Janeiro.

EASTERN AIRLINES: (Informes 713004) EA-1 a las 11.37 de Nueva York, Miami y Lima. EA-10 a las 19.00 de Buenos Aires.

ECUATORIANA: (Informes 719447) EU 040 a las 08.30 de Buenos Aires.

IBERIA: (Informes 719132) IB 987 a las 12.20 de Madrid.

PAN AM: (Informes 710919) PA 453 a las 07.05 de Nueva York y Miami.

VARIG: (Informes 719163) RG 920 a las 12.50 de Zurich, Madrid, Londres, Lisboa, Frankfurt, París, São Paulo y Río de Janeiro.

#### SALIDAS

LAN CHILE: (Reservas 578080) LA 116 a las 08.30 a Caracas. LA 125 a las 15.30 a Buenos Aires. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami, Nueva York.

LADECO: (Reservas 727676) LAD 200 a las 17.30 a Mendoza (Aeropuerto Merino).

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: (Reservas 394121) AA 205 a las 15.50 a Mendoza y Buenos Aires.

ALITALIA: (Reservas 83336) AL 569 a las 08.30 a Río de Janeiro, Roma y Milán.

AVIANCA: (Reservas 714104) AV 020 a las 09.40 a Lima, Bogotá, Caracas y Madrid con conexiones a Panamá, Los Angeles, Miami, Aruba y Curazao.

EASTERN AIRLINES: (Reservas 713004) EA-1 a las 12.30 a Buenos Aires. EA-10 a las 19.55 a Guayaquil, Panamá, Miami y Nueva York.

ECUATORIANA: (Reservas 64251) EU 040 a las 09.30 a Quito con conexiones a Guayaquil, Panamá y Ciudad de México.

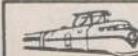
IBERIA: (Reservas 714510) IB 988 a las 14.20 a Madrid.

LINEAS AEREAS ESCANDINAVAS: (Reservas 82736) SAS 958 sale a las 14.25 Buenos Aires a Montevideo, Río de Janeiro, Lisboa y Copenhague. Combinación desde Santiago con LAN CHILE.

LLOYD AERÓ BOLIVIANO: (Reservas 712334) LB 910 a las 13.35 Arica, La Paz, Santa Cruz de la Sierra, Manaus, Caracas y Nueva York.

PAN AM: (Reservas 710919) PA 454 a las 22.00 a Miami y Nueva York.

VARIG: (Reservas 68751) RG 921 a las 14.15 a São Paulo, Río de Janeiro, París, Frankfurt, Lisboa, Londres y Copenhague.



### TRENES

#### LLEGADAS A ESTACIÓN MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDAS ESTACIÓN CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Diario
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	D.Ex. Sáb. Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	D.Ex. Sáb.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Temuco	A. Salón	Dgo. Mar. Jves.

#### LLEGADAS A ESTACIÓN CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.45	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Local	D.Ex. Dgo.
10.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.40	Curicó	A. Local	Diario
10.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Talca	A. Expreso	Diario
13.15	Talca	A. Salón	Diario
14.40	Chillán	T. Expreso	Diario
16.35	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Talca	T. Local	Diario
18.55	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
22.45	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Talca	A. Expreso	Diario

#### NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expreso nocturnos llevan dormitorios, comedor, primera y segunda. Servicio permanente. Autotren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt. (1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca. (2) Combinación a Valdivia.

**AVISO AL PÚBLICO:** — Mientras dure el mantenimiento técnico del puente Putagán, el servicio ferroviario de pasajeros se efectúa con trasbordo entre las estaciones de Linares y Putagán.

# De Mejillones llegó el original escultor Hugo León

- Beca al extranjero gracias a sus dos esculturas
- Significa los desechos, observa, y su símbolo es un saco

Hugo León Morales nació en Mejillones en 1955. En 1966 se lo llevaron al colegio en Antofagasta. En 1980 lo llamaron del Museo Nacional de Historia Natural de la Quinta Normal para venir a realizar algunas de las esculturas de los dioramas que en su primer piso el Museo inauguró el año pasado; y ahí estuvo creando llamas, huancacos y algunos felinos, hasta que se terminó la remodelación. Dos cambios fundamentales en la vida de un joven que acaba de obtener la Beca Internacional que concedió el Concurso Fundación del Pacífico-Universidad de Chile, cuyos

resultados se exhibirán en el Museo de Arte Contemporáneo a partir del 6 de octubre. ¿Qué obra le concedió la oportunidad? Ningún felino, huancaco o víscula. Ni tampoco algún otra, patagón o misionero de los que creó para el Museo Don Bosco de Punta Arenas. No. La obra de Hugo León es un ciclista bastante espectacular y sobre el club hubo consenso unánime —quizás más que unánime— de parte del jurado de que se trataba de una escultura no sólo buena sino refrescante.

Es así Hugo León, de pies a cabeza: Personal. Uno de los contados con los dedos de la mano dentro de la plástica joven nacional que ha encontrado un camino propio, completamente diverso de todo lo que se ve o se hace, bien o mal, por ahí y por allá y que forma por lo general un conglomerado de copias y sentires importados que no se han sabido digerir. León, en cambio, se inspira en algo netamente nuestro y usa, como material, casi sin excepción, algo también bastante netamente nuestro: el saco. El burdo saco usual para transportar carbón, chichos etc. No es el saco harinero.

Al ciclista, en su envío al concurso, lo acompañó otro señor, igualmente de gran fuerza y dimensión, con la nariz respingada hacia el cielo. Para ambos la tenida es de ...saco. Y de saco fueron enteramente los primeros "gigantes" que envió León al concurso de la Colocadora Nacional de Valores en 1980. Y también fue una torre de sacos con dos hombres pataleando en el aire lo que envió al mismo concurso en 1981.

¿De dónde salió todo esto suyo?, fue la pregunta de cajón. Luego de informarme que en la Universidad del Norte se licenció, paralelamente, en Artes Plásticas con mención en pintura y en pedagogía de las artes plásticas con mención en escultura y que, básicamente su especialidad es museografía, es decir, esculturas museográficas, suavemente me fui explicando que siempre observa mucho lo que lo rodea y que lo que lo circunda es la gente, la realidad del mundo donde trabaja.

¿El ciclista?, "de la calle donde vivo, un barrio viejo cerca de la Avda. Matta. Son muchos los personajes que transitán, entonces hago una síntesis de lo que veo. Vendedores ambulantes, ronronejeros, borrachitos. ¿Sabe? Cuando vine a Santiago, fue como un segundo nacimiento, una sorpresa. Y

#### Efemérides Nacionales

1700 Se crea en Chillán una escuela para indígenas. 1819 Se cambia el antiguo escudo de armas de la República. El primero simbolizaba la idea de una sola gran nación americana y estaba adornado por una estrella. El nuevo escudo estaba formado por una columna central orlada por tres estrellas, que representaban las provincias de Coquimbo, Santiago y Concepción. El actual escudo, con una sola estrella y los colores patrios, fue aprobado por decreto de 1834.

1877 Se inaugura en Valparaíso un monumento a Cristóbal Colón.

#### Efemérides Extranjeras

1536 Garcilaso de la Vega muere en el ataque al Fuerte Muey, cerca de Frejus, integrando las fuerzas de Carlos I de España.

1667 Las cortes portuguesas retiran los poderes al rey Alfonso VI por considerar que había perdido el juicio.

1711 Se rinde Río de Janeiro ante el ataque de Duguay-Trouin, corsario francés.

1821 En el teatro de Lima, ante José de San Martín y otros héroes de la Independencia, se estrena oficialmente el himno nacional del Perú, creado por José Bernardo Alcedo.

1846 El astrónomo alemán Juan Godofredo Galle descubre el planeta Neptuno, muy cerca de la posición anunciada teóricamente por el francés Jean José Léon Leverrier.

1850 Muere el general José Artigas, el caudillo más tenaz de la independencia uruguaya.

1851 Faileche el poeta dramático mexicano Manuel Eduardo de Gorostiza.

1868 Estalla en Puerto Rico un movimiento insurreccional. Los sedicinos llegaron a proclamar un Gobierno provisional, pero luego fueron aplastados por las fuerzas españolas.

1877 Rodeado de grandes honores muere el astrónomo francés Juan Leverrier, quien ubicó en la esfera celeste por cálculos matemáticos, sin haber observado nunca, el planeta Neptuno, que más tarde descubrió el alemán Galle. Este anuncio de Leverrier fue considerado genial en su época en Europa y le dio gran fama. Muchos países le condecoraron por su hazana científica. La Universidad de Sorbona creó la Cátedra de Astronomía y le nombró su decano. Más tarde se le nombró Director del Observatorio Astronómico de París, cargo que debió abandonar debido a intrigas en su contra.

1897 Nace en Cesco (Brescia) Juan Bautista Montini, quien el 21 de junio de 1963 sería elegido Papa con el nombre de Pablo VI.

1903 Fundación del diario "La Prensa" de Lima.

1951 El general Eduardo Leonardi asume la presidencia argentina, luego del derrocamiento de Juan Domingo Perón.

</div

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés  
Representante legal: Miguel Bejide C.

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal Agustinas 1265, teléfono 82222.

## Comunicación y Contactos Personales

El contacto de gobernantes y gobernados siempre es necesario. Los primeros requieren del aporte valioso que pueden hacer los segundos, en tanto que estos últimos tienen el derecho a ser informados de cuanto se hace en el país.

La crisis económica que afecta hoy al mundo ha tenido efectos en Chile. El Gobierno ha reaccionado con medidas oportunas y rectificaciones adecuadas. Pero, además, ha intensificado su contacto con la ciudadanía como una forma de hacerla participar más directamente en la búsqueda de soluciones a los problemas derivados de la recesión, que, a su vez, permitan la reactivación.

El propio Presidente Pinochet en el último tiempo ha intensificado su ritmo habitual de visitas a las regiones, donde se impone de manera directa la marcha de los planes y proyectos gubernamentales y la aplicación que se hace de ellos.

Cuando el Presidente Pinochet se reúne en la Moneda con dirigentes sindicales, juveniles o empresariales, o concurre junto a la Primera Dama a reuniones de sectores femeninos, no hace sino sostener una relación directa con quienes representan a la inmensa mayoría del país, que está consciente de la significación del proceso que actualmente vivimos y que, por consiguiente, no sólo lo respalda, sino, también, contribuye generosamente con él.

Es dentro de este contexto que se inserta el nutrido calendario de reuniones que ha sostenido el Ministro Rolf Lüders, de Economía y Hacienda, y su colega del Trabajo y Previsión Social, Patricio Mardones. Ambos, desde que asumieron sus carteras, se han entrevistado con dirigentes y representantes de importantes áreas. La variedad de temas ha sido amplia, generándose un ambiente de cordialidad para afrontar de manera conjunta y armónica los problemas que, dada la coyuntura actual, se presentan y aquellos que puedan surgir en el corto y mediano plazo.

El Ministro Secretario General de Gobierno, Hernán Felipe Errázuriz, entre los primeros anuncios que hizo cuando pasó a ocupar esa cartera, fue el que por expresas instrucciones del Presidente de la República, los diversos Secretarios de Estado debían asignar una mayor importancia a la función de comunicación, informando a la opinión pública del quehacer de sus respectivos ministerios y la marcha de los programas.

La intención del Jefe del Estado es que la opinión pública esté siempre al tanto de la marcha nacional para que, de esta manera, su juicio respecto de lo que se hace sea objetivo y pueda evaluar con justicia cuanto ocurre.

Estos contactos personales, sumados a la comunicación oportuna del quehacer gubernamental, materializan una suerte de democracia efectiva y práctica, carente de intermediarios que pueden distorsionar los hechos y acondicionarlos a sus muy particulares objetivos, que no siempre compatibilizan con los reales intereses nacionales.

## Perspectiva Regional (II)

Por R.P. MISRA

El autor es columnista de "Foro para el Desarrollo", publicación de Naciones Unidas, y en su artículo, cuya primera parte entregamos ayer, analiza la importancia de las entidades regionales que agrupan a los diferentes países del mundo.

Otros órganos regionales y subregionales fuera de las Naciones Unidas también son promisorios. Existen presiones y tensiones ocasionales desde el Norte para hacerlos depender de elecciones por votación colectiva o desorganizarlos desde el interior, pero el creciente convencimiento, incluso en el Norte, de que organizaciones tales como la ASEAN, la OUA, la ECO-WAS, o el SELA, pueden convertirse en fuentes de fuerza para todo el mundo, ha allanado el camino para una mayor cooperación e integración regional e interregional en los países del Tercer Mundo. El éxito de la OPEP en las negociaciones con el Norte para obtener condiciones equitativas de comercio ha fortalecido también el movimiento para la cooperación regional.

Es imposible revisar aquí los progresos logrados por todos y cada uno de los órganos regionales ajenos a las Naciones Unidas. Sin embargo, consideremos el caso de la ASEAN. Fue formada en 1967 por Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur y Tailandia, con miras a fortalecer los "nexos existentes de solidaridad y cooperación regional" y para garantizar "estabilidad y seguridad ante las interferencias externas". La Declaración de Bangkok —que creó la ASEAN— le ordenó "acelerar el crecimiento económico, el progreso social y el desarrollo cultural" de la región y resolver los problemas regionales en forma pacífica según la Carta de las Naciones Unidas.

En las etapas iniciales, el progreso fue lento, especialmente por las controversias territoriales entre Filipinas y Malasia, pero el problema fue resuelto. A comienzos del decenio de los setenta se hizo hincapié en la seguridad. La Declaración de Kuala Lumpur, de 1971, pidió una zona de paz, libertad y neutralidad en el Asia Sudoriental. En 1974 acordaron cooperar estrechamente en los campos de los alimentos, la energía y los recursos naturales. Ejercieron también presión sobre Japón y la CEE en asuntos de comercio y, así, por primera vez, pusieron a prueba el poder de negociación colectiva. En la segunda mitad del decenio se creó la Secretaría de la ASEAN. Fue también el período en que la atención hacia la "eliminación de la pobreza, el hambre, la enfermedad y el analfabetismo" como la "preocupación primaria de los estados miembros". Se firmó un Tratado de Amistad y Cooperación mediante

el cual los estados miembros deben contribuir al logro de la paz mundial.

Actualmente la ASEAN es una fuerza económica regional digna de ser tomada en cuenta. Los estados miembros pueden realizar ahora acciones tanto independientes como colectivas en contra de las corporaciones transnacionales y, en esa forma, proteger sus derechos económicos legítimos. Han pasado al área de los proyectos industriales conjuntos sobre una base de participación en los costos (60% para el país anfitrión y 40% para la ASEAN). Están en marcha también programas conjuntos en los campos de energía, alimentos, agricultura, transporte y comunicaciones, ciencia y tecnología, medio ambiente y desarrollo social. Hay problemas dentro y fuera de la ASEAN. Pero la Asociación está decidida a resolverlos en forma pacífica y contribuir así a la paz y al progreso en el mundo.

La revisión hecha a los progresos en materia de cooperación regional por CESPAP y la ASEAN nos da no sólo esperanzas sino también lecciones para el futuro. El diálogo en que están empeñados los países sudamericanos puede conducir a una comunidad sudáfrica. Es cierto que varios de los agrupamientos regionales en África y América Latina no han actuado tan bien. Los intereses nacionales inmediatos con frecuencia enturbian la perspectiva de los estados miembros. Hay que tener paciencia. La cooperación en un mundo donde la mayoría de la gente es pobre, no es tarea fácil. El temor de que el surgimiento de los agrupamientos regionales y subregionales pudiera debilitar la solidaridad del Tercer Mundo, ya no obsesiona a los países en desarrollo. La OPEP perjudicó fuertemente a las naciones más pobres entre los países del Tercer Mundo; sin embargo, estos mismos países apoyaron la posición adoptada por sus colegas petroleros ricos, en relación con los altos precios del petróleo, en todos los foros de las Naciones Unidas. Cuando se aprobó la Convención sobre el Derecho del Mar por votación nominal, los países carentes de litigios unieron sus fuerzas con los países marítimos del Tercer Mundo, si bien se beneficiaron menos de las disposiciones del Tratado.

En el mundo del futuro, ningún país podrá sostenerse solo. Hemos entrado ya a un mundo interdependiente. La irracionalidad de las fronteras estatales nacionales en Asia, África y América Latina, puede mitigarse y corregirse con los agrupamientos regionales mencionados. La experiencia ganada para trabajar juntos como entidades económicas regionales, allanará el camino para un sistema global que sea suficientemente viable para garantizar la unidad y solidaridad de la humanidad en conjunto.

E. Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA), Alejandro Orfila, citando las nuevas tensiones y dificultades hemisféricas existentes entre los miembros de dicha organización regional, recalca la necesidad de mejorar las relaciones entre América Latina y Estados Unidos y señaló la iniciativa del Presidente Reagan para la Cuenca del Caribe como la acción más prometedora que existe actualmente en el hemisferio.

Al hablar durante la reunión del aniversario de la Sociedad de las Américas en esta ciudad el 15 de septiembre, Orfila dijo: "Los tiempos demandan que reafirmemos nuestras tradiciones de democracia, nuestros objetivos mutuos de cooperación para el desarrollo, y nuestra resolución de perfeccionar periódicamente el sistema interamericano".

Abogó por "un esfuerzo combinado y continuo por todos los miembros de la OEA, dirigido a reavivar el espíritu de solidaridad y amistad". El funcionario censuró la "enorme inacción existente", con la excepción de la importante y prometedora iniciativa del Presidente Reagan para la Cuenca del Caribe, en respuesta a las exigencias de cooperación para el desarrollo.

"El espíritu de armonía y amistad no puede prevalecer en las Américas si no se originan en los sectores público y privado", dijo Orfila. "De ahí que sea tan positiva la acogida en América Latina de la iniciativa del Presidente Reagan para la Cuenca del Caribe, en respuesta a las exigencias de cooperación para el desarrollo".

En el mundo del futuro, ninguno de nosotros podrá sostenerse solo. Hemos entrado ya a un mundo interdependiente. La irracionalidad de las fronteras estatales nacionales en Asia, África y América Latina, puede mitigarse y corregirse con los agrupamientos regionales mencionados. La experiencia ganada para trabajar juntos como entidades económicas regionales, allanará el camino para un sistema global que sea suficientemente viable para garantizar la unidad y solidaridad de la humanidad en conjunto.

El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA), Alejandro Orfila, citando las nuevas tensiones y dificultades hemisféricas existentes entre los miembros de dicha organización regional, recalca la necesidad de mejorar las relaciones entre América Latina y Estados Unidos, y señaló la iniciativa del Presidente Reagan para la Cuenca del Caribe, en respuesta a las exigencias de cooperación para el desarrollo.

La historia y la experiencia dan testimonio de que las normas del sector público no pueden por sí solas crear el ambiente necesario para mejorar nuestra centenaria relación interamericana", dijo Orfila y agregó: "Dichas normas tienen que combinarse con profundos y amplios programas de cooperación que surjan del sector privado. Por este motivo es que América Latina y el Caribe han respondido de un modo especialmente favorable a las normas propulsadas por el Presidente Reagan".

La Sociedad de las Américas es una organización nacional privada que coordina actividades en los Estados Unidos en relación con cuestiones hemisféricas de significación. Otras tres entidades funcionan bajo su dirección, a saber: El Centro para las Relaciones Interamericanas, el Consejo de las Américas y la Sociedad Panamericana. Su principal objetivo es lograr un mejor conocimiento y comprensión en los Estados Unidos de los problemas al sur de su frontera. Además de su actividad en los campos político, económico y cultural, la sociedad provee al sector privado y a las empresas que tienen intereses en la

realización de una reunión de emergencia de los Ministros de Finanzas en la OEA.

El Secretario General de la OEA concluyó sus observaciones señalando: "No tenemos alternativa sino aceptar la exigencia de modernizar nuestra asociación tradicional. Asegurémonos de que la región americana continúa fiel a sus nobles principios de libertad, justicia y democracia".



## Derrotan al Cáncer

El cáncer constituye el grupo de enfermedades crónicas más curables y finalmente puede ser la enfermedad más fácil de evitar, de acuerdo con el director del Instituto Nacional del Cáncer de Estados Unidos.

El cuarenta y cinco por ciento de los norteamericanos con cáncer vive por lo menos cinco años más después del tratamiento, una notable mejoría en comparación con el 41 por ciento correspondiente a 1973, según dice Vicente Devita, hijo, director del Instituto Nacional del Cáncer. Agregó que el 86 por ciento de los que viven por lo menos esos cinco años más, pueden esperar vivir 20 años después del tratamiento. Recalcó en una conferencia de prensa que estas cifras son un cálculo conservador.

Devita habló ante un grupo de investigadores y médicos el once de septiembre en el Congreso Internacional del Cáncer, reunido en Seattle, Washington, entre el ocho y el 15 de septiembre. La reunión, que se celebra cada cuatro años, está patrocinada por la Unión Internacional contra el Cáncer con sede en Ginebra. Más de ocho mil médicos, científicos y otros profesionales del campo de la salud, procedentes de 95 países, asistieron a la reunión.

Atribuyó el éxito creciente del tratamiento del cáncer al progreso constante de la cirugía, la terapia de radiación y la terapia que utiliza poderosas drogas anticancerosas (quimioterapia). El seguir el desarrollo de tipos específicos de cáncer en la población —por edad, sexo, área geográfica y otros factores— ha ayudado también a los investigadores a cerciorarse de las tendencias y de los puntos geográficos de concentración de la enfermedad, donde se informa sobre tipos específicos de cáncer en una proporción más elevada que lo usual (el cáncer de la piel en el sureste de Estados Unidos, por ejemplo).

El cáncer constituye un gran grupo de enfermedades caracterizadas por el crecimiento y propagación incontrolada de células anormales. Ya estén localizadas en el hígado, los huesos, los pulmones u otra parte del cuerpo, el continuo crecimiento de estas células finalmente elimina a las células sanas que funcionan y el individuo muere. Sin embargo, muchos cánceres pueden ser tratados con éxito y algunos, como el cáncer en los testículos de los jóvenes —actualmente curables en una proporción de un 93 por ciento— pueden curarse.

Las células cancerosas adquieren una resistencia permanente a cierta droga por medio de la mutación - un ligero cambio en las células que ocurre durante su rápida reproducción y crecimiento en el cuerpo. Los investigadores saben que mientras mayor es el tumor canceroso, es más probable que las células mutantes desarrollen resistencia a una o más drogas. Basándose en la proporción de las células resistentes en un tumor, un modelo de computadora que fue desarrollado recientemente por el investigador canadiense James Goldie, puede predecir la posibilidad de curación de cáncer en un paciente. De acuerdo con este modelo, las combinaciones de drogas o drogas alternativas pueden aumentar las probabilidades del liberar al cuerpo de tales células resistentes a las drogas, prolongando así la vida del paciente.

En los cánceres de algunos tipos como la leucemia, las células cancerosas

pueden resistir provisionalmente las drogas usadas, debido a ciertos mecanismos que ocurren en las células que evitan que la droga llegue a las mismas y las destruye. Por ejemplo, la membrana que rodea la célula puede alterarse por medio de una substancia química del cuerpo, a fin de evitar que la droga penetre. El uso de combinaciones de drogas aumenta la oportunidad de que el cáncer se debilita y pierda su resistencia.

Devita dijo que mediante los esfuerzos de los investigadores en todo el mundo "podemos encontrarnos ahora en condiciones de conocer cómo las células desarrollan resistencia, y así superar la barrera de los últimos siete años". La célula parece resistirse a las drogas, según dijo, "en una serie de etapas que pueden pronosticarse, y, por consiguiente, con posibilidad de estudiar provechosamente las mismas".

Devita expresó además, que la investigación actual de la naturaleza biológica de la resistencia a las drogas, puede hacer la quimioterapia no solo menos tóxica, sino más efectiva.

Las fuertes drogas anticancerosas a menudo dejan al paciente débil y susceptible a otras enfermedades. Los investigadores han demostrado con frecuencia, recientemente, que alterando las drogas o usándolas en forma combinada, puede reducirse la duración de una extensa terapia a base de drogas, haciendo de este modo más tolerable el tratamiento para el paciente.

Esta investigación actual sobre la resistencia de las células se hace posible, por medio del uso de ciertas proteínas producidas por células hibridas de laboratorio que se fijan en un lugar específico de la célula cancerosa. Los investigadores creen que cada célula cancerosa mutante posee aún los lugares de proteína específicos en su superficie. La producción de un anticuerpo que luego se lleva al lugar afectado, permitirá a los investigadores dirigir directamente drogas que destruyen las células cancerosas a la célula enferma.

Previó que el descubrimiento y la continua investigación sobre los genes que se hallan en las células humanas, y en los virus que se cree ocasionan cambios cancerosos en las células humanas, pueden conducir a cambios en el tratamiento médico en este decenio. Esta investigación puede ayudar a identificar a las personas que son susceptibles a desarrollar cáncer debido a su composición genética. Si puede identificarse a tales personas poco después de contraer la enfermedad - o aun antes - podrían prepararse tratamientos especialmente para destruir el cáncer en sus etapas más tempranas.

## Plan para el Caribe

Por Vladimir UZENKO

meramente la disposición del Gobierno de Estados Unidos, sino de la comunidad privada norteamericana, a interesarse de modo amplio y positivo en el futuro de sus vecinos".

Habló al grupo a petición del Presidente de la Sociedad de las Américas, David Rockefeller, quien conjuntamente con otros empresarios norteamericanos pertenecientes al Consejo de América de dicha sociedad, colaboraron con la administración Reagan en el desarrollo del plan y abogaron por su aprobación en el Congreso.

"La historia y la experiencia dan testimonio de que las normas del sector público no pueden por sí solas crear el ambiente necesario para mejorar nuestra centenaria relación interamericana", dijo Orfila y agregó: "Dichas normas tienen que combinarse con profundos y amplios programas de cooperación que surjan del sector privado. Por este motivo es que América Latina y el Caribe han respondido de un modo especialmente favorable a las normas propulsadas por el Presidente Reagan".

La Sociedad de las Américas es una organización nacional privada que coordina actividades en los Estados Unidos en relación con cuestiones hemisféricas de significación. Otras tres entidades funcionan bajo su dirección, a saber: El Centro para las Relaciones Interamericanas, el Consejo de las Américas y la Sociedad Panamericana. Su principal objetivo es lograr un mejor conocimiento y comprensión en los Estados Unidos de los problemas al sur de su frontera. Además de su actividad en los campos político, económico y cultural,

América Latina, información sobre los problemas de la región y los progresos logrados en la misma.

Al felicitar a la sociedad por su trabajo, Orfila dijo lo siguiente: "La Sociedad de las Américas es un reflejo y reaffirmación positivas del interés mostrado no sólo por el señor Rockefeller, sino por incontable número de ciudadanos norteamericanos de todas las capas sociales que apoyan sus esfuerzos. La sociedad está logrando la más impresionante contribución a nuestro mutuo bienestar como ciudadanos del hemisferio americano".

Orfila también hizo un llamado para declarar el año próximo "Año de la Acción de Desarrollo Hemisférico", con el fin de crear y aplicar una estrategia contemporánea de cooperación para el desarrollo.

El Secretario General agregó que "en vista de la magnitud de la exigencia de desarrollo que afrontamos", había respaldado las peticiones de los presidentes de Uruguay y Venezuela de efectuar una reunión hemisférica de los presidentes y dirigentes de estados regionales, y dijo que a fin de bregar con los problemas inmediatos de grandes dificultades en la deuda y falta de recursos financieros para un desarrollo adecuado, está instando a la realización de una reunión de emergencia de los Ministros de Finanzas en la OEA.

El Secretario General de la OEA concluyó sus observaciones señalando: "No tenemos alternativa sino aceptar la exigencia de modernizar nuestra asociación tradicional. Asegurémonos de que la región americana continúa fiel a sus nobles principios de libertad, justicia y democracia".

## "Conestoga I"

"Conestoga I", el cohete espacial de Estados Unidos financiado con capital privado que se lanzó la semana pasada, es el primero de una serie proyectada de vehículos de lanzamiento para colocar pequeños satélites en una órbita terrestre de baja altitud.

El cohete experimental de once metros fue disparado al espacio el nueve de septiembre desde la Isla Barren cerca de la costa de Texas en el Golfo. El cohete, que llevaba agua como carga simulada, alcanzó una altitud suborbital de 307 kilómetros en un corto vuelo de 10,5 minutos sobre el Golfo de México.

Un portavoz de la firma privada "Servicios Espaciales Incorporados", patrocinadora del proyecto de lanzamiento Conestoga, dice que la compañía está ahora dispuesta a seguir adelante con los planes para el primer satélite lanzado por el sector privado en 1984.

"Creo que el próximo paso será colocar un pequeño satélite en una órbita terrestre de baja altitud", dice el consultor de la firma de servicios espaciales, Lee Scherer, ex director del Centro Espacial Kennedy. Agregó que esperaba que el lanzamiento de prueba atraiga negocios de parte de las principales compañías petroleras, interesadas en utilizar pequeños satélites en busca de campos petrolíferos o reunir información sobre los miles de pozos de bombeo de petróleo ubicados en áreas remotas del país.

"El

## Laborales

El sistema es único en Chile

### Abogado crea fichero de jurisprudencia laboral

Un Fichero de jurisprudencia laboral, único en Chile, fue el resultado de siete años de labor al abogado Benjamín Casas y que permitirá a los interesados en estas materias ubicar rápidamente antecedentes sobre los temas a consultar.

Casas entregó detalles de este fichero que ha comenzado con mil tarjetas, seleccionadas de un total de diez mil y que, mediante un sistema sencillo y expedito permite al consultante el texto legal, el dictamen puntual o Jurisprudencia de los Tribunales de Justicia sobre el asunto que interesa.

El profesional dijo que la obra nació en vista de lo engoroso que es saber con exactitud si una norma que figura en determinado texto ha sido o no modificada, o si una disposición de larga data sigue vigente aún. Añadió que se ha puesto a la venta para las organizaciones gremiales, organismos del Estado o personas no afiliadas sindicalmente. La obra tiene un precio de 22 mil pesos.

Agregó Casas que la mantención del fichero en vigencia, es decir su actualización periódica en las materias laborales, tiene un precio del tercio del total, el que se cancela anualmente.

El fichero consiste en un mueble con tarjetas móviles ubicadas por orden alfabético conteniendo la doctrina de fallos judiciales y fichas de referencia. Sus características fundamentales son que contiene sólo jurisprudencia vigente con mención, en cada caso, de la disposición legal aplicable, que permite ubicar dicha jurisprudencia de manera inmediata y que es objeto de actualización periódica, agregándose la doctrina de los nuevos fallos y reemplazando la que hubiere perdido actualidad.

Dadas las características de las publicaciones (libros y revistas) que circulan en el país, señaló el profesional, así como la falta de sistematización de la jurisprudencia, este fichero es el primero que presenta un ordenamiento dos veces en esta materia, lo que permite, a juicio de Casas, tener acceso a una información fluida, constante y siempre actualizada de la aplicación práctica de leyes y demás disposiciones laborales. Añadió Casas que dada la conformación de este fichero, a corto plazo, será complementado con otros elementos, tales como transcripción de leyes, estudios doctrinales, jurisprudencia previsional, etc.

Dirección del Trabajo

### Emiten informe sobre la disolución de sindicatos

La disolución de un sindicato debe ser declarada por un Ministro de Corte de Apelaciones, correspondiente al lugar en que tenga su domicilio el sindicato. Así lo dio a conocer el Informativo Laboral emitido por la Dirección del Trabajo y cuyo tema en esta oportunidad es "La disolución de los sindicatos".

La entidad ministerial emite periódicamente este informativo con el objeto de divulgar la legislación del trabajo.

Agrega que esta disolución se produce cuando se declara judicialmente que el sindicato se encuentra afectado por alguna causal contemplada en la ley. Entre éstas se encuentra el acuerdo de la mayoría de los afiliados; el haber incurrido en alguna causal de disolución prevista en sus estatutos; el incumplimiento grave de las leyes o reglamentos; el haber disminuido sus socios a un número inferior al requerido para su constitución durante seis meses, salvo que adecuen sus estatutos; el receso durante un período superior a un año y la extinción de la empresa, en los sindicatos de empresas.

Cualquier afiliado al sindicato puede solicitar la declaración de disolución, además de la Dirección del Trabajo, el empleador o cualquier interesado en ello.

Una vez disuelto debe procederse a su liquidación y la resolución que lo declara debe comunicarse a la Inspección del Trabajo respectiva para que proceda a eliminarlo de sus registros. La liquidación de los sindicatos es efectuada por los liquidadores que señalen los estatutos de la organización y, en su defecto, por los que se designen en la resolución judicial que declaró esta medida. El patrimonio del sindicato se destinará a las finalidades que señalen sus estatutos. Y si estos no establecen nada al respecto, señala la Dirección del Trabajo, el Presidente de la República debe destinarlo en favor de una persona jurídica que no persiga fines de lucro procurando beneficiar, en cuanto sea posible, a los trabajadores o habitantes del lugar en que hubiere tenido su domicilio el sindicato.

Finalmente dice que la disolución de un sindicato no afecta los derechos y obligaciones que correspondan a sus miembros por la existencia de un contrato colectivo vigente.

## POR LAS COMUNAS



En la foto, el alcalde de Las Condes, Carlos Correa, durante la entrega del terreno. Están junto a él, Vincenzo Cascino, presidente de la Federación de Bicicross; Jaime Belmar, secretario de Planificación y Estadísticas de la Municipalidad, y Florian Silva, director de Deportes.

### Donación de municipalidad de Las Condes para el deporte

Un terreno de propiedad municipal para la práctica de bicicross en la comuna, entregó la Municipalidad de Las Condes a la Federación de este deporte en Chile.

El objetivo es incentivar la práctica del bicicross en la juventud, para así, seguir manteniendo el nivel logrado hasta ahora en circuitos nacionales e internacionales.

El alcalde Carlos Correa firmó un convenio con el presidente de la Federación de Bicicross, Vincenzo Cascino, en el cual se establece la entrega del terreno ubicado en Avenida Kennedy con Las Huaiatas, por dos años a partir de esta fecha y que tiene una superficie de 6 mil 600 metros cuadrados.

En la ceremonia estuvieron presentes los cuatro campeones mundiales de bicicross: Cristian Sanhueza, Gonzalo de Pablo, Rui Barbosa Pinto, Pedro Ojeda y el vicecampeón Daniel Cristián Espinoza, todos habitantes de Las Condes. Asimismo, el presidente del Consejo Local de Deportes, José Rabat y el Director de Deportes de Las Condes, Florian Silva.

#### El comercio en Providencia

SIDECO, Comité Providencia ha organizado para este sábado una muestra de la creación pictórica de Chile actual. Se trata de destacar nuestros valores, en este género artístico, en sus diferentes etapas: profesionales, alumnos de Escuela de Arte y Talleres, autodidactas y aficionados, en Avda. Providencia veredas norte y sur desde Tobalaba hasta Pedro de Valdivia, donde exponen 160 artistas pintores con un total aproximado de 850 telas, en un horario de 10.30 a 19 horas, con patrocinio de la Municipalidad de Providencia y auspicio de Citibank.

Al finalizar el primer mes de esta campaña, se procederá a efectuar, de acuerdo a lo programado, el primer sorteo correspondiente a todos los cupones otorgados por el comercio de Providencia a sus clientes en Providencia 2259, frente al local CIC, a las 12 horas, ante el notario Mario Farren C. Los premios son 1 moto triciclo Honda (Vicuña Hnos. S.A.C.) y 30 bicicletas CIC.

Todos los cupones que, en esta ocasión, no tengan premio pasan a participar en los sorteos siguientes.



INCENDIOS FORESTALES: pérdidas cuantiosas.

### CONAF centralizará prevención y combate de incendios forestales

□ Su labor contará con la colaboración de Carabineros e Investigaciones

El Ministerio de Agricultura tendrá como tarea normal y fundamental la prevención y combate de incendios forestales, según el decreto ley número 733 del Ministerio del Interior.

El cuerpo legal indica que esta responsabilidad será ejercida por esa Secretaría de Estado a través de la Corporación Nacional Forestal, CONAF, sin perjuicio de las funciones que les competen a Carabineros y a Investigaciones de Chile.

CONAF tendrá por función asegurar el desarrollo de las actividades de protección contra incendios forestales y a Carabineros le corresponderá en el orden estrictamente policial, la fis-

calización y control de todas las normas que regulan estas materias, además de practicar la investigación de las causas de esta clase de siniestros.

En el caso de incendios forestales de gran magnitud por su extensión o valores afectados o que amenacen la vida, salud o bienes de las personas o que puedan llegar a constituir una catástrofe por su cercanía con centros poblados u obras públicas, CONAF deberá comunicarlo al alcalde, gobernador provincial o intendente que corresponda para que califique la emergencia y disponga los recursos que permitan combatir el siniestro.



OBESIDAD INFANTIL: peligro en círculos para el adulto.

### 12% de escolares de Santiago son obesos

□ Poco rendimiento y disminución de las expectativas de vida son algunos de los innumerables problemas que presenta este mal

El 12 % de los escolares de Santiago son obesos, mal que no es infotivo para la salud, según se señala en las investigaciones del profesor Raúl Santana y dadas a conocer recientemente en el Sexto Congreso Latinoamericano de Nutrición realizado en Buenos Aires. Su exposición motivó una posterior invitación al Curso Internacional de la Sociedad Chilena de Endocrinología y Metabolismo.

El estudio del profesor Santana, realizado con Lucía Cariaga, se denominó "Prevalencia de la obesidad en escolares del Gran Santiago."

En él se establece que la obesidad está presente en países desarrollados y subdesarrollados, en todos los niveles socioeconómicos, y que manifiesta una influencia negativa en la salud.

Afecta la longevidad, el funcionamiento mecánico, fisiológico y psicológico del individuo, con evidente restricción del rendimiento, la capacidad de esfuerzo físico y las expectativas de vida.

El estudio afirma: "Se ha constatado que varias enfermedades son favorecidas por el sobrepeso, como diabetes, trastornos cardiovasculares hipertensión, hemorragias cerebrales, malformaciones y desalineamientos del aparato osteoarticular, dificultades respiratorias y otras. Favorece también el agotamiento físico.

Su investigación se basó en el estudio de 3.112 escolares entre 5 y 19 años, de colegios fiscales y particulares de diferentes comunas del Área Metropolitana. Los datos recolectados mostraron un 12,6 % de sujetos con sobrepeso, el mayor porcentaje entre 5 y 10 años, especialmente en las mujeres, siendo mayor en los colegios particulares que fiscales.

Durante los estudios se comprobó que la familia ejerce una poderosa influencia en la alimentación de los niños, unida a factores ambientales como comerciales (publicidad).

En el aspecto psicológico, el mayor problema que presentan los obesos es su agresividad.

da parte, "El tiempo del anuncio", se inició con el "Mes de la evangelización", el que inauguró Sor Teresa de Calcuta, con la reunión que sostuvo en la Recoleta Dominicana.

Este mes, indicó Ignacio Muñoz, culminará el 3 de octubre, con un encuentro masivo en que se analizarán los principales obstáculos que tiene la juventud para encontrar a Cristo, se celebrará una eucaristía y culminará la competencia "Una canción para Jesús". "Será, dijo Muñoz el día del reino, el día de las bienaventuranzas".

Durante este mes, la Iglesia mostrará a los jóvenes, en cuatro semanas, cómo Jesús es una buena noticia para ellos, para la comunidad juvenil, para la familia y para la arquidiócesis de Santiago. En estas semanas se realizarán celebraciones, actividades masivas y trabajos en pequeños grupos en los que se analizará y profundizará la carta "Ven y ségueme", enviada por el cardenal Raúl Silva a los jóvenes.

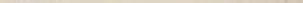
### Chile será productor mundial de litio dentro de tres años

"La oferta generada por el Proyecto Litio representará alrededor de un 15 por ciento de las ventas mundiales de productos de litio", indicó el ingeniero Pedro Pavlovic, secretario ejecutivo del Comité de Sales Mixtas de la CORFO, durante la conferencia "Explotación del Salar de Atacama: perspectivas", que dictó en el Departamento de Ingeniería Química de la U. de Chile.

Pavlovic señaló que existen dos proyectos para la explotación del salar. Uno de ellos es el Proyecto Litio, a cargo de la Sociedad Chilena del Litio Ltda., formada por la CORFO, con un 45 por ciento y la FOOTE Mineral Company con un 55 por ciento.

Actualmente está en la etapa de implementación de la inversión, que será en total de alrededor de 60 millones de dólares. La construcción de las plantas avanza de acuerdo a lo programado y se espera ponerlas en marcha a mediados de 1984.

El otro es el Proyecto Sales Potásicas y Ácido Bórico, sobre el cual el Comité de Sales Mixtas de la CORFO, explicó algunos detalles de la futura explotación del Salar de Atacama.



El ingeniero Pedro Pavlovic, secretario ejecutivo del Comité de Sales Mixtas de la CORFO, explicó algunos detalles de la futura explotación del Salar de Atacama.

LAN-Chile pone los pasajes

### Instituto irlandés ofrece cursos de inglés en Dublin

Una novedosa alternativa para aprender inglés y al mismo tiempo disfrutar de vacaciones europeas, ofrece en Chile el Instituto de Mary Tower.

El sistema opera mediante convenio de LAN Chile, que vende los pasajes ida y vuelta rebajados, y alojamiento de los alumnos chilenos en hogares irlandeses, con pensión alimentaria incluida en tanto estos asisten al curso que ofrece el Instituto. De este modo, cualquier jovencito mayor de 16 años puede viajar a Irlanda, tomar allí un curso de inglés británico por cuatro semanas, permanecer durante ese tiempo en compañía de una familia —lo cual lo obliga a utilizar intensivamente su nuevo idioma—, conocer el país durante los fines de semana, recorrer Europa por 15 días al término de su mes de aprendizaje y luego regresar al país, hablando perfectamente inglés y con la experiencia inolvidable de unas vacaciones en el Viejo Continente. Todo esto mientras duran sus vacaciones escolares en Chile.

La rebaja de LAN significa pagar mil 349 dólares por los pasajes ida y vuelta (US\$ 1.349), más el valor del curso, que incluyendo alojamiento, media pensión de lunes a viernes y pensión completa los fines de semana y 80 horas de clases en un mes vale 683 dólares (US\$ 683), de modo que en total estas "vacaciones en inglés" cuestan dos mil treinta y dos dólares (US\$ 2.032).

El Instituto ofrece además cursos optativos de rugby y hockey femenino en uno de los principales clubes deportivos de Dublin por 70 dólares adicionales. Esto incluye también el derecho a usar la piletta e instalaciones deportivas del club.

Este tipo de cursos para jóvenes de 16 o más años (sin límite) se inicien todos los lunes, de modo que —ya sea en su modalidad individual o en grupo (mínimo 5 y máximo 10)— cualquier época del año es buena para emprenderlo y si el grupo parte ya constituido desde acá es más fácil adquirir el horario y el tiempo de duración de su estadía.

Además existen cursos para profesionales cuya duración es ilimitada (vale decir que depende únicamente del tiempo que disponga el interesado) y para dos actividades específicas: Ingenieros en Petróleo y Secretarias Ejecutivas, que incluyen materias de uso exclusivo de estos profesionales (técnicas, dactilografía, taquigrafía, comercio, administración) dictadas en inglés.

Estos últimos tienen 120 horas académicas y también cuentan con alojamiento en casas de familias irlandesas.

Requisito único es pagar el monto del viaje y curso treinta días antes de iniciar el vuelo. No es necesario tener conocimientos previos del idioma, aunque es claro que esto ayuda para alcanzar un mejor nivel en menos tiempo. Tampoco los modismos significan problemas, pues la enseñanza es británica y los textos también.

Por último, Mary Tower, directora del Instituto, y Eric Mulhall, representante continental de la línea aérea irlandesa Aer Lingus (representante de LAN en ese país, así como LAN los representa en Chile) que ofrecieron una conferencia de prensa para dar a conocer este sistema, hicieron hincapié en que "no existe drogadicción ni pornografía en Irlanda, que además está en el sistema común europeo, lo cual la hace más barata y más confiable para aquellos padres que desean enviar a sus hijos a pasar las vacaciones con nosotros allá".

El sistema lo administra en Chile la Agencia de Viajes Latour.



FIESTAS PATRIAS EN "LAS NUBES". — Con cuecas de "pata en quincha" celebraron los pasajeros del vuelo Puerto Montt-Santiago de la Línea Aérea Ladeco las festividades dieciocheras. A 12 mil metros de altura, "Los Huasos Quincheros", que viajaban de "incógnitos", decidieron animar la fiesta y entonaron lo mejor de su repertorio.

### Firmado convenio sobre los jueces de menores

Un convenio destinado al perfeccionamiento de los jueces de los Juzgados de Menores y de capacitación para los secretarios letrados de esos tribunales, fue suscrito al mediodía de ayer, entre el Ministerio de Justicia y la Universidad Católica de Chile.

Por el plantel de enseñanza superior firmó el acuerdo el rector Jorge Swett Madge y en representación del Ministerio de Justicia, la titular del cargo Mónica Madariaga Gutiérrez.

La ceremonia contó, además, con la presencia del presidente del Consejo de Defensa del Estado, Mauricio Flisich, autoridades universitarias y civiles.

#### EL CONVENIO

El documento, de siete artículos, especifica que la Facultad de Derecho de la Universidad Católica designará a un equipo docente interdisciplinario para dictar los cursos de perfeccionamiento para miembros de la jurisdicción de Menores.

Dichos cursos de estudio se efectuarán cada dos años, en diferentes ciudades del país, con un mínimo de cuarenta alumnos.

Asimismo, se dispone que se dictarán dos tipos de cursos: de Perfeccionamiento para Jueces de Menores y de Capacitación para Postulantes a Jueces de Menores.

Directiva de FECECH

## Redactan informe sobre la ley de financiamiento universitario

La Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile, FECECH finalizará mañana la redacción del informe que sobre la implementación de la nueva ley de financiamiento universitario le solicitará el Presidente de la República.

Pablo Longueira, presidente del organismo estudiantil, informó a LA NACIÓN que este fin de semana será entregado el documento al Jefe de Estado.

El estudio de la forma en la cual se están implementando las disposiciones contenidas en dicho cuerpo legal, en vigencia desde 1981, la FECECH lo ha realizado con consulta a los centros de alumnos que la integran.

Estos últimos han efectuado asambleas plenarias, de las que se han desprendido conclusiones puntuales. La Federación ha recibido estos acuerdos, que serán expresados a través del informe.

La petición la formuló el Presidente Augusto Pinochet cuando el



PABLO LONGUEIRA, presidente de FECECH.

mes pasado se reunió con la Directiva de FECECH. En la oportunidad les anunció que nos sería cobrada la cuota adicional de 2.700 pesos, determinada para paliar de esta forma la reducción del 2% del presupuesto asignado a la Universidad por el Ministerio de Hacienda.

En la mañana de ayer, los alumnos de la Facultad de Ingeniería de la "U" realizaron su asamblea de consulta, enviando de inmediato las conclusiones a FECECH. Igual trámite ya se había cumplido en el resto de las Facultades.

La idea del Primer Mandatario era conocer las inquietudes del alumnado, pero debidamente formuladas.

La conclusión de los futuros ingenieros fue solicitar a las autoridades respectivas se aumente el monto total asignado al crédito fiscal, posibilidad que también fue planteada por el Primer Mandatario en la reunión con la Directiva de FECECH.

Los beneficiarios del Subsidio Habitacional Variable para casas básicas, otorgado en 1981, podrán aplicar esta ayuda estatal para comprar viviendas usadas, gracias a resolución del Ministerio respectivo.



El subsidio permite y permitirá a miles de familias lograr su tan ansiado propósito de la casa propia, lo que es posible lograr gracias a la iniciativa del Gobierno del Presidente Pinochet.

## Subsidios variables de 1981 sirven para viviendas usadas

- Resolución ministerial rige para todas las regiones
- Programa especial de viviendas para zonas riesgosas

Los beneficiarios del Subsidio Habitacional Variable para casas básicas, otorgado en 1981, podrán aplicar esta ayuda estatal para comprar viviendas usadas, gracias a resolución del Ministerio respectivo.

La medida, que rige en todas las comunas del territorio nacional, obedece a que la Secretaría de Estado desea obtener la máxima aplicación de dicho beneficio, de modo que el mayor número de personas pueda emplearlo en la adquisición o construcción de la casa propia.

Asimismo, se tomó en cuenta que este objetivo se logra ampliando el mercado de viviendas susceptibles de adquirirse con el subsidio, lo que se obtiene incorporando aquél constituido por la oferta de unidades habitacionales usadas.

Con la iniciativa, los favorecidos en el Quinto Llamado al Subsidio Habitacional quedaron liberados de la obligación de aplicar este aporte para comprar exclusivamente unidades habitacionales nuevas o construirlas en sitio propio, establecido originalmente.

Sin embargo, deberán adquirir viviendas usadas que cuenten, como mínimo, con los requisitos de superficie fijados para casas básicas.

Los certificados de subsidio correspondientes al quinto llamado, tienen un plazo de vencimiento que se cumple el 31 de diciembre del presente año.

### PROGRAMA EXTRAORDINARIO

El Subsecretario de Vivienda y Urbanismo, coronel de Aviación (I) Arthur Clark, señaló asimismo que la Secretaría de Estado impulsó un plan extraordinario de construcción de 2 mil 356 viviendas básicas que se entregarán a otras tantas familias en situación marginal, quienes viven en zonas riesgosas desde el punto de vista de posibles inundaciones.

De este modo, el alto funcionario confirmó el anuncio que hiciera en tal sentido el Secretario Ministerial Metropolitano, Ramón Gutiérrez, quien destacó que el programa se cumplirá a pesar de las difíciles condiciones financieras actuales.

El coronel Clark señaló que estas casas se entregarán en lo posible durante el transcurso del presente año (diciembre).

Por otra parte, expresó que durante el año 1983 la cartera terminará la entrega de títulos de dominio que regulariza la situación de miles de familias chilenas.



Antonio Corral y Gastón Sánchez, respectivamente.

### ARQUITECTOS EXPONEN OBRAS DE ARTE

Fue inaugurada la exposición de pintura, acuarela, gráfica y fotografía, organizada por el Centro de Alumnos de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile. La muestra da a conocer las inquietudes artísticas de alumnos y docentes de arquitectura, señaló Gastón Sánchez, vicepresidente del Centro de Alumnos. Entre los artistas, 25 alumnos y 5 profesores, destacan Jaime Bendersky, quien expone seis de sus cuadros, correspondientes a una serie en que la fruta pasa a ser parte o sector principal del cuadro; Kurt Herdan, quien fuera decano de la Facultad de Bellas Artes; Ernesto Barreda, Carlos Rojas y otros. Simultáneamente, se exhiben las fotografías seleccionadas de un concurso que también organizó el Centro de Alumnos para gente de la Escuela de Arquitectura. En la foto, el arquitecto Bendersky muestra su cuadro titulado "Dámero" al decano Gastón Etcheverry, y al presidente y vicepresidente del Centro de Alumnos.

### AVISO

#### SOLICITA CONCESIÓN DE SERVICIO PÚBLICO ELÉCTRICO

La Empresa Eléctrica de la Frontera S.A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad a la Ley General de Servicios Eléctricos, se le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar en la Región de la Araucanía, provincia de Cautín, comuna de Nueva Imperial, la línea de transmisión de energía eléctrica de 23 KV denominada Nueva Imperial - Villa Almagro.

El objetivo de esta línea de transmisión es suministrar energía eléctrica a la localidad de Villa Almagro y a los predios rurales de la zona y en su recorrido atravesará las propiedades que a continuación se indican. En las propiedades particulares se deberán constituir servidumbres en conformidad a la ley.

PROPIETARIO	NOMBRE DEL PREDIO	LONGITUD (mts)
Comunidad Huertos Familiares	Huertos Familiares	205
Fisco	Camino Público	25
Comunidad Huertos Familiares	Huertos Familiares	507
Joel Contreras G.	S/N	798
Aureliano Matus S.	S/N	98
Valentín Fuentes T.	S/N	91
Reducción Indígena	Colman Caucache	2.063
Fisco	Río Cautín	212
Fisco	Llocalidad de Villa Almagro	67

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, D.F.L. N° 4 de 1959, para que dentro del plazo de 30 días, contado de la fecha de publicación en el Diario Oficial, se formulen ante la Superintendencia de Servicios Eléctricos y de Gas, por escrito y en duplicado, las observaciones a que hubiere lugar.

EL INGENIERO SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELÉCTRICOS Y DE GAS.

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD LINARES

Llámase a Propuesta Pública por la ejecución del Proyecto "Extensión de las redes de Agua Potable-Alcantarillado, construcción de aceras y soleras con zapata en Villa Los Castaños 2º Etapa Linares, a contratistas inscritos en el Registro General de Contratistas MOP — SERVIU en Tercera Categoría O.C. o superior.

Bases y Antecedentes pueden retirarse a contar del día 27 al 30 de septiembre de 1982, en la Secretaría Comunal de Planificación y Coordinación, ubicada en calle Kurt Möller N° 391, en horarios normales de atención municipal.

Las ofertas se recibirán hasta el día 11 de octubre de 1982, a las 16.00 horas; a esa misma hora se procederá a abrir las Propuestas en la Oficina de SECPLAC de esta Municipalidad.

Valor de las Bases \$ 2.500.

EL ALCALDE

**CITACION**

Empresa Constructora Alpha S.A. Cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el viernes 8 de octubre de 1982 a las 18 hrs. en Mosqueto 491, Oficina 612. Tabla: Aprobación Balance y Memorias Ejercicio 1981.

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

UN TRANSFORMADOR: elementos químicos que dañan la salud.

**LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS**

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas; si tiene un familiar alcoholico, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal, si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción,iedad, y sobre todo, honestidad.

Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindú o griego. Su consulta es gratis.

DIRIJASE A:

PROFESSOR CABALLERO  
P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

## Estudian fórmula para que la Bolsa continúe transando dólares

Presidente de entidad bursátil, Eugenio Blanco, se reunió con biministro de Economía y Hacienda, Rolf Lüders

El presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Eugenio Blanco, señaló ayer que el directorio de esa entidad estudia los mecanismos que le permitan seguir operando en el mercado bursátil.

Blanco indicó que sostuvo una reunión con el biministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, oportunidad en la cual le planteó dicha posibilidad. Explicó que en estos momentos se estudia la fórmula para que la entidad pueda seguir transando dólares, adecuándose a las nuevas disposiciones dictadas por el Banco Central.

Existe la alternativa de que los correderos de la Bolsa de Comercio de Santiago —en forma particular— puedan seguir efectuando operaciones con moneda extranjera.

### COMISION

Blanco explicó que los directores de la Bolsa formaron una comisión "ad hoc" que está analizando en estos momentos dicha posibilidad. Añadió que en el curso de la próxima semana los directivos presentarán al Ministro Lüders un memorándum conteniendo dicha petición.

Recordó que las últimas disposiciones del Banco Central limitan la compra de dólares para aquellas personas que viajan hacia el exterior.

Interrogado sobre los efectos que a su juicio tendrán estas medidas en el mercado bursátil, Blanco in-

dicó que —aunque se eliminó un instrumento que era importante— se ha incrementado en los últimos días el movimiento bursátil en acciones, oro y otros instrumentos de renta fija.

Puntualizó que las razones que tuvo el Banco Central para limitar la venta indiscriminada de divisas "son reales y verdaderas". Añadió que "ese es un buen paso para superar la contracción económica provocada por la recesión internacional".

Blanco indicó que "la Bolsa transaba aproximadamente un millón 800 mil dólares diarios, lo que permitía que el valor del dólar en el mercado no se disparara demasiado".

Cabe señalar que diversos economistas —y a la luz de lo que acontece en el mercado financiero internacional— estiman que el valor real de la divisa en Chile debe ascender a unos 63 pesos por unidad.

El pasado martes la Superintendencia de Valores y Seguros revocó la autorización para que los correderos de la Bolsa de Comercio de Santiago transaran dólares, permiso que alcanzó a estar vigente cuarenta y dos días.

A través de una circular enviada en las primeras horas de ese día, la Superintendencia respectiva comunicó al presidente de la Bolsa, Eugenio Blanco, la decisión de revocar el permiso para transar dólares en esa entidad.

La medida fue considerada como complementaria a la resolución adop-



Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago.

tada por el Banco Central en el sentido de limitar la compra de divisas a aquellas personas que viajen al exterior.

Cabe recordar que en los 42 días de operaciones en la Bolsa de Comercio de Santiago con dólar en billetes y en cheques viajeros se transaron en total 48 millones 145 mil dólares. Traducidos en moneda nacional suman dos mil 297 millones 326 mil pesos.

El precio mayor en dichas operaciones alcanzó a los 69,30 pesos. El menor, de 55 pesos. El valor medio, de 61,97 y el precio de cierre en el último día de transacciones, de 63 pesos.

Se observó que el precio del oro experimentó un notable aumento, lo que fue interpretado como una operación segura, carente de riesgo.

Respecto a los gastos de operación, que son el 29,4 por

ciento alcanzando a 71 mil 807,7 millones de pesos las prestaciones previsionales con el 18,9 por ciento y 46 mil 160,1 millones de pesos; las inversiones con el 11 por ciento y 26 mil 909,4 millones de pesos; las operaciones de años anteriores, con el 1,3 por ciento y 3 mil 087,7 millones de pesos; los intereses de la deuda pública, el 1 por ciento y 2 mil 441,7 millones de pesos; otros compromisos pendientes, por 0,5 por ciento y mil 176 millones de pesos, además del aporte fiscal a empresas, con el 0,1 por ciento y 157,8 millones de pesos.

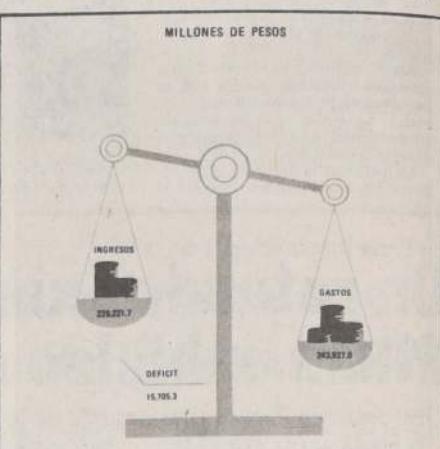
Informó la Contraloría que para cubrir el déficit, se han debido ingresar recursos por endeudamiento equiva-

lentes a 3 mil 681,7 millones de pesos y al mismo tiempo se ha producido una amortización de créditos internos y externos en el sector público por 6 mil 491,4 millones de pesos.

Este da un endeudamiento neto de 2 mil 809,7 millones de pesos.

### GESTION FINANCIERA

El siguiente gráfico muestra el comportamiento de la gestión financiera del sector público (consolidado en moneda nacional) en el primer semestre del presente año:



## Zona Franca de Punta Arenas pidió un dólar preferencial

Banco Central buscará mecanismo que permita aplicar divisa que facilite el pago de compromisos a comerciantes de PARENASON

Los comerciantes agrupados en la Cámara Franca, organismo que reúne a quienes operan en la Zona Franca de Punta Arenas solicitaron ayer al presidente del Banco Central, la posibilidad de que se aplique un dólar preferencial, tanto para el pago de deudas, como para el pago de mercaderías.

La información fue dada a conocer por Mario Pérez Negrete, presidente de la mencionada cámara, quien manifestó que el planteamiento fundamental fue "el mayor acceso al mercado del dólar preferencial".

Agregó Pérez Negrete que hasta el

momento todas las respuestas obtenidas de las autoridades habían sido insatisfactorias, pero ahora "hemos encontrado en el presidente del Banco Central una amplia acogida a nuestra posición, con relación a la forma en que nosotros planteamos el problema".

En definitiva lo que se pide es un dólar preferencial de 50 pesos, con el cual los comerciantes de PARENASON puedan cancelar los compromisos contraídos y para la internacionalización de mercaderías desde la Zona Franca primaria, a la Zona Franca de extensión.

El dirigente estimó que el actual endeudamiento que mantienen los comerciantes del recinto franco de Punta Arenas es de alrededor de 50 millones de dólares.

### OTRA REALIDAD

Negrete recalco que la realidad de la Zona Franca de Punta Arenas es muy diferente a la de Iquique, fundamentalmente por razones derivadas del aislamiento geográfico.

PARENASON sólo tiene acceso a un mercado regional, ya que no existe una salida de productos hacia localidades vecinas de la República Argentina. En cambio, la ZOFRI puede llegar al mercado nacional (sin problemas de transporte) y a países vecinos, tales como Perú y Bolivia.

Respecto al futuro de la Zona Franca y a la operatoria para la adquisición de divisas, el presidente del Banco Central les señaló que se estudiará y se resolverá a través de las autoridades que corresponda.

Consultado en relación con la reciente fijación de cuotas para la compra de dólares, el dirigente manifestó que "es una medida muy sana para poder aliviar la presión que existe en torno al dólar y que evitará en definitiva la especulación".



La ubicación geográfica de la Zona Franca de Punta Arenas no le permite el acceso de sus mercaderías al mercado nacional.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	PLAZA AÑOS	UNIDADES	TCT. TRANSAZO	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VARI. DÍA (\$)
<b>ACCIONES</b>								
ANDINA	104,000	332,500	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20 T	0.00
BANCHILE	663,333	268,447	1.40	1.35	1.40	1.40 T	1.40 T	0.20
BICE	120,000	1,300,200	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00 T	0.00
CARABINEROS	457,700	22,671,982	19.50	19.50	46.00	46.52	49.90 T	6.52
SERVICIOS	1,633,919	1,387,231	17.50	17.50	187.77	187.77	187.50 T	0.00
CHILE	1,624,771	10,059,121	6.00	6.00	6.20	6.20	6.20 T	0.00
CHILEMEX	354	4,149	15.00	15.00	18.50	18.50	18.50 T	0.00
CHOLGUAU	585,505	3,278,403	5.60	5.60	5.50	5.50	5.50 T	0.00
COICA	3,020	750,200	250.00	250.00	250.00	250.00	250.00 T	0.00
COLCIO	617,337	18,520,110	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00 COIBA	5.28
CONCHATORO	908,920	4,771,725	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25 T	0.00
COPIC	4,919,193	1,772,847	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00 T	0.00
EDWARDS	7,052	39,706	5.70	5.70	5.50	5.50	5.50 T	0.00
ELÉCTRICO	12,422,000	150,000	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00 T	0.00
ELÉCTRICO	21,108,181	2,320,130	11.00	11.00	10.75	11.00	11.00 T	15.15
EFERVA	179,721	6,320,381	25.00	25.00	27.50	27.50	27.50 TOIB	2.70
FORESTAL	400	525,200	1.313.00	1.313.00	1.313.00	1.313.00	1.313.00 T	0.00
GNS STGO	66,111	482,777	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00 TDD	7.69
GRANJE	4	22,000	5.500.00	5.500.00	5.500.00	5.500.00	5.500.00 T	0.00
INDO	1,028,319	15,759,257	15.75	15.75	15.00	15.00	15.50 T	4.73
INFOSA	461,582	4,576,392	10.10	9.00	9.91	10.05	10.05 T	17.85
INMURBANA	49,272	1,576,704	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00 T	1.59
ISQUIQUE	66,326	313,365	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80 T	4.35
LUCHETTI	33,050	61,050	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85 T	2.78
MEDDO	132,000	3,259,302	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00 TDD	0.00
MADERAS	55,171	11,171	2.40	2.40	2.30	2.30	2.30 T	4.55
MARNSA	469,059	462,112	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05 TDD	0.00
MELDA	5,020	9,020	1.10	1.10	1.20	1.20	1.20 N	0.00
MIFESA	1,150	26,730	25.00	25.00	25.00	25.00	26.60 COIBA	8.33
MINERA	4,000	109,400	26.60	26.60	26.60	26.60	26.60 COIBA	0.00
MUEBLES	91,748	266,069	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90 TOIB	-0.37
PASUR	97,112	1,353,318	14.00	13.25	13.94	14.00 T	14.00 T	0.00
PATRIA	1,950	292,500	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00 T	7.69
PIZARRENO	610,347	9,150,627	15.00	14.50	14.99	15.00	15.00 TOIB	-15.57
PRINCESA	15,200	45,002	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00 T	7.14
SISTEM	174,100	779,136	4.50	4.35	4.47	4.50	4.50 TOIB	-3.23
TABACOS	181,500	7,200,000	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00 TOIB	7.54
TELEFONOS	400,880	11,213,355	28.00	27.75	28.00	28.00	28.00 T	6.67
VAPRES</								

# Programa de incentivo a exportaciones

Un completo programa destinado a incentivar las exportaciones, recibirá para su aprobación en los próximos días, el Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders.

Ha sido elaborado por la Oficina de Planificación Nacional, dentro de sus tareas específicas y atendida la necesidad coyuntural planteada por el Secretario de Estado, que para enfrentar con éxito la recesión, será indispensable dar el mayor incremento posible a las ventas en el exterior de productos nacionales.

## LAS ALTERNATIVAS

La base sobre la cual se ha partido en este examen de la realidad exportadora del país, es que para incentivar dichas operaciones de comercio exterior, es indispensable mantener bajos los aranceles de importación.

Ventas al exterior son base de reactivación. Conjunto de medidas que se adoptarán para promover ventas chilenas en mercados extranjeros

La consecuencia de los aranceles bajos —máximo un 10 por ciento en estos momentos en el país— es que aumenta la demanda por dólares para importar, lo que hace subir el tipo de cambio, volviendo, de este modo, atractivas las exportaciones.

De ahí que el arancel máximo ya fijado no será alterado", comentó a LA NACION una muy alta fuente del equipo económico encargado por el Presidente de la República para llevar adelante el programa de desarrollo en esta etapa recesiva.

Comentó, asimismo, que la alternativa técnica que mejora esta posi-

ción, cual es bajar a cero los aranceles, no es viable en la actual coyuntura general del país por razones distintas al quehacer propiamente económico.

La segunda modalidad es el establecimiento de un subsidio a la exportación que sea competitivo de dicho nivel arancelario del 10% actual, ya que implica una subvaluación del tipo de cambio, lo que es un desincentivo a la venta hacia el exterior. Esta alternativa más la actual devolución del IVA a los exportadores, es lo que se conoce genéricamente como draw back.

Un tercer método que se incluye en el programa, es una acentuación en la tarea de promoción de los productos chilenos en los mercados extranjeros, aumentando la información a los productores, proyectando la imagen exportadora del país, reforzando los mercados con agentes de negocios. "Todo esto se hace por PROChile y los agregados comerciales, pero será fuertemente impulsado".

Junto a lo anterior se irá a una mayor desburocratización de las operaciones exportadoras, para que mayor cantidad de empresas o particulares puedan acceder a este mercado; esto reducirá los costos que eran muy altos. Hay reglamentaciones y normas que, en la práctica, se advierten contradictorias a una política promocional, por lo que serán modificadas o derogadas.

Otro conjunto de acciones se refiere a racionalizar casas marítimas (uso de faros, puerto, empleo de prácticos de bahía, etc) y otras de transporte y operación de puertos que encarecen innecesariamente los costos.

Un factor esencial del programa es la participación plenamente activa del sector privado involucrado en el comercio, el que será escuchado en el planteamiento de las situaciones que la práctica indica que son contraproducentes para la exportación. "El empresario privado dirá dónde está el problema, pues ellos tienen la experiencia indispensable para mejorar operar".

"Chile es país especializado en exportación y luego de esta coyuntura lo será aún más", se nos dijo. El siguiente cuadro muestra el crecimiento experimentado por las exportaciones en los últimos años.

Absoluta tranquilidad se observó ayer en los bancos, casas de cambio y financieras que operan con monedas extranjeras.

Venta de hasta 1.000 dólares "de libre disponibilidad" se lleva a cabo sólo con la presentación del RUT del comprador.

Con absoluta normalidad se llevan a cabo ayer las operaciones de compra y venta de dólares en los bancos, casas de cambio y entidades financieras, luego que el pasado martes dichas transacciones estuvieron prácticamente suspendidas.

De acuerdo a lo observado en el mercado cambiario e informado por ejecutivos de bancos y financieras, las ventas hasta por mil dólares se efectuaron —de acuerdo a las instrucciones del Banco Central— sin ningún tipo de restricciones, y sólo con la presentación del RUT Unico Tributario del comprador. Las operaciones superiores a esa cantidad deben certificarse mediante los respectivos documentos que avalen la operación.

Cabe recordar que de acuerdo con las últimas disposiciones de la entidad emisora, se ha fijado un máximo de 3.000 dólares por persona para gastos de viaje a los países no limítrofes y de 1.000 dólares para las naciones vecinas. Existe, sin embargo, una cantidad de 1.000 dólares de "libre disponibilidad", para lo cual no se requiere mayor documentación. Dicha operación deberá hacerla el comprador sólo una vez al mes.

Existe además otros mil dólares que es posible comprar mediante la presentación de documentos que certifican diversos pagos que deben realizarse al extranjero.

## MERCADO CAMBIARIO

El siguiente cuadro presenta las variaciones experimentadas por la divisa estadounidense en el mercado cambiario en relación al peso chileno:

Entidad	Compra	Venta
Banco de Chile	63,50	65,50
Banco del Estado	62,00	65,00
Banco Osorno y La Unión	62,00	—
Banco Internacional	—	—
Banco O'Higgins	62,00	65,50
Banco de Santiago	62,00	65,30
Republic National Bank of N.Y.	62,00	65,50
Banco Edwards	—	—
Banco de Concepción	61,00	66,50
Banco Nacional	—	—
Centro Banco	62,50	65,00
Banco Español	—	—
City Bank	62,00	65,50
Banco de Crédito e Inversiones	60,00	66,00
Banco Continental	62,50	65,50
Banco do Brasil	61,50	65,00
Banco Real	62,00	66,50
Financiera Mediterránea	62,00	67,00
Financiera Flandes	63,00	67,00
Financiera Ciga	63,50	68,00
Casa de Cambio Exprinter	63,00	66,00
Casa de Cambio Turavión	64,00	—
Casa de Cambio Andes	64,00	66,00
Casa de Cambio Pacific Tour	63,00	66,00
Casa de Cambio Villalanga	63,00	67,00

## Movimiento bursátil

SANTIAGO, 22 DE SEPTIEMBRE DE 1982		
INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
RUBROS:		
BANCARIAS Y FINANCIERAS	62,41	68,41
ASTROPECARIAS Y FORESTALES	143,93	143,80
MINERAS	83,50	83,50
INDUSTRIALES	66,04	64,75
SERVICIOS VARIOS	82,61	81,83
SUB RUBRO INDUSTRIALES:		
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	84,04	84,12
CONSTRUCCION	78,48	77,59
PRODUCTOS DIVAROS	65,09	60,59
ESTALMECANICAS	31,77	31,37
PESEUERAS	80,83	58,60
PRODUCTOS QUIMICOS	25,37	25,37
TEXTILES Y VESTUARIO	80,14	80,14
SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:		
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	66,96	67,70
INVERSIONES Y IMMOBILIARIAS	139,65	140,78
MARITIMAS Y NAUTICAS	43,05	41,61
SERVICIO PUBLICO	81,93	79,00
SEGUROS	105,62	105,52
I.G.P.A (BASE 30 DIC 1950 = 100)	75,69	74,95
I.P.S.A (BASE 30 DIC 1951 = 100)	108,30	105,69
INSTRUMENTOS TRANSADOS	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)
DOLAR AMONEDADO	11.371.760,00	1,78
DOLAR U.S.A.	0,00	0,00
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	385.337.441,00	60,35
ACCIONES	141.943.862,00	22,23
BROKERS (EN RUEDA)	97.860.196,00	13,64
TOTAL GENERAL	638.513.259,00	100,00

## Remates bursátiles

(para hoy jueves)

REMADE DE ACCIONES NO INSCRITAS ORDENADO POR EL SINDICO DE LAS QUIEBRAS DE LAS CIAS. DE SEGUROS QUE SE DETALLAN.

### CIA. DE SEGUROS LA ALBORADA

3.800 Gerencia Carteras

### CIA. DE SEGUROS LA ZONA SUR

402	Embotelladora Concepción
7.063	Loza de Penco, Fanaloza
31.805	Soc. Periodística del Sur
2.842	Austral Electricidad
2	Inmobiliaria Osorno
12.800	Philo Chile
80	Termas de Puyehue
1.216.440	Soc. de Establecimientos Educativos
382	Const. Viviendas Sudamericana.

NOTA: Las acciones se ofrecen sin precio mínimo.

REMADE DE ACCIONES INSCRITAS ORDENADO POR EL INSTITUTO DE NORMALIZACION PREVISIONAL

(S) Mínimo

1	Cristalerías Chile	11,00
268	Caja Reaseguradora de Chile	500,00
500	Caja Reaseguradora de Chile	500,00
500	Caja Reaseguradora de Chile	500,00
500	Caja Reaseguradora de Chile	500,00
500	Caja Reaseguradora de Chile	500,00
8.719	Indugas	0,65
7.052	Gas Santiago	5,80
80	Cia. Nacional de Rentas	24,00
58.583	Copec	36,00
58.583	Copec	36,00
82.616	Copec	36,00
52.590	Copec	36,00
40.545	Copec	36,00
34.430	Embotelladora Andina	3,00
34.430	Embotelladora Andina	3,00
7.301	Industrias Cola	250,00
198.543	Turismo y Hoteles Cabo de Hornos	0,26
29.904	Indugas	0,65
3.987	Indugas	0,65
46.442	Gas Santiago	5,80

### REMADE DE ACCIONES INSCRITAS

10	Automovilismo y Turismo	100,00
1.279	Bco. Bhif	150,00
50.000	Bco. Crédito	10,00
140	Inmob. Craighouse	300,00

### REMADE DE ACCIONES NO INSCRITAS

4	A. Las Vizcachas	2.500,00
8	A. Las Vizcachas	4.000,00
6.513	Entel	38,00
5	Estadio Español	800,00
145.177	Emp. Nac. de Const. Enaco Ltda. CPA	0,70
4	Inmob. C. de Campo	1.000,00
10	Inmob. C. de Campo	1.300,00
10	Inmob. C. de Campo	1.500,00
12	Inmob. C. de Campo La Posada	1.200,00
4	Inmob. C. de Campo de Concepción	1.000,00
1.502	Inmob. del Comercio	1.000,00
3	Inmob. de la Empresa	325.000,00
10	Inmob. Italiana	2.000,00
10	Inmob. Italiana	2.000,00
50	Inmob. Unión Española	250,00
50	Inmob. Unión Española	250,00
50	Inmob. Unión Española	250,00
518	Inmob. Unión Española	400,00

## NOTICIERO ECONOMICO

# Fuerte alza del oro y caída del dólar

LONDRES, Sept. 22 (UPI).— El oro subió abruptamente hoy en transacciones moderadas pero acicateadas por un dólar más barato y tasas de interés norteamericanas más bajas. El dólar bajó ligeramente en la mayoría de los mercados europeos.

El oro cerró a 446,50 dólares la onza en Zurich, 20 por encima de ayer. En Londres cerró a 443,50 ganando 19.

"El oro estuvo fuerte hoy", dijo un corredor de Mocatta y Goldsmith. "Las tasas de interés más bajas de Estados Unidos y un dólar más bajo produjeron una demanda moderada del metal".

El dólar bajó en todos los grandes mercados europeos excepto el de Bruselas, donde cerró a 50,14 francos, contra 50,05 de ayer.

En Francfort, el dólar cerró a 2,493 marcos, contra 2,5015. En Zurich cerró a 2,133 contra 2,140 de ayer.

En Londres, la libra esterlina subió a 1,7150 dólares de los 1,7090 de ayer.

"El dólar bajaba su

Toda la B.H. trabaja en el esclarecimiento del caso

## Intensifican diligencias en torno a crimen en el parque

- Decenas de amigos y familiares han desfilado por los pasillos de la Brigada de Homicidios aportando antecedentes
- Investigadores esperan el resultado final del examen de autopsia

Intensas diligencias destinadas a ubicar al o los responsables de la muerte de la joven Elisa Salas Rodríguez, de 26 años de edad, cuyo cadáver fue encontrado en el interior del estadio techado del Parque O'Higgins, realizan efectivos de la Brigada de Homicidios.

Paralelamente, se espera el resultado final del protocolo de autopsia, documentos que ha de revelar las causas precisas y necesarias del deceso de la mujer, que inicialmente fue atribuido a un traumatismo raquídeo-medular por herida de bala.

Las pesquisas se están desarrollando en total hermetismo y según trascendió, varias personas entre amigos y familiares de la víctima, han desfilado por los pasillos de la B.H., aportando todo tipo de antecedentes para conformar un perfil sicológico de la muchacha.

Elisa Salas, ex funcionaria del Banco Chile, habría dejado de existir tras ser impactada, a la altura de la yugular por una bala calibre 22, de acuerdo a los primeros exámenes médicos policiales practicados por los forenses de la B.H., en el mismo sitio del suceso.

Sin embargo, no se descarta que la

joven pueda haber fallecido al atravesarse en su garganta un lápiz metálico que llevaba colgado a su cuello. No obstante, esto deberá ser ratificado y plenamente desvirtuado que, además, no posee licencia para manejar.

Asimismo, se informó en esferas policiales que desde hacía algunos meses el círculo de amigos de Elisa Salas Rodríguez, lo integraban en su mayoría jóvenes adictos a la marihuana, quienes en estos instantes son buscados por los detectives.

Finalmente, se supo, que la mujer presentaba otras fracturas en su cuerpo, al parecer, producto de una caída desde altura.

El cadáver de la joven fue hallado por un adolescente y un adulto en el sector Beaucheff del Parque O'Higgins, lugar donde la construcción del estadio techado se encuentra paralizada.

Los restos de la infeliz mujer fueron retirados ayer por sus familiares para proceder a su sepultación, mientras que en el plano policial las diligencias se han intensificado con el propósito de aclarar a la brevedad la extraña muerte de Elisa Salas Rodríguez.

En el fondo Los Pajaritos de Maipú

## Preso menor que asesinó a un avezado delincuente

- Víctima y tres cómplices, actualmente prófugos, intentaban robar a campesino tras propinarle brutal golpiza

Un adolescente que asesinó a un adulto en defensa propia, hecho ocurrido en el interior del fundo —Los Pajaritos— de la comuna de Maipú, fue aprehendido ayer por oficiales de la Brigada de Homicidios y puesto a disposición del tribunal del crimen competente.

El autor material del hecho de sangre, fue individualizado por sus iniciales D.A.F., de 15 años de edad, mientras que la víctima resultó ser Luis Abarca Araya, de 31, con nutrido prontuario policial en la Asesoría Técnica de Investigaciones y con una orden de aprehensión por quebrantamiento de condena.

El crimen tuvo lugar el 19 del mes en curso, oportunidad en que Abarca junto a otros tres individuos, actualmente prófugos, llegaron hasta el citado fundo con el propósito de robar algunas pertenencias al agricultor Guillermo Figueira.

Sin embargo, el afectado opuso tenaz resistencia, razón por la cual fue brutalmente castigado por los antisociales, ocasión en que intervino el joven y, premundido de un revólver, cominió a los intrusos a hacer abandono del lugar. El requerimiento no fue aceptado y muy por el contrario Abarca Araya intentó agredirlo, pero recibió un certero disparo que horas más tarde le provocó la muerte.

El cadáver del delincuente fue hallado por vecinos en unos matorrales del sector y tras iniciarse las diligencias los detectives de esa unidad especializada establecieron la responsabilidad de D.A.F. en el delito.

Practicado su arresto el adolescente confesó de plano su autoría siendo puesto de inmediato a disposición del titular del Séptimo Juzgado del Crimen de la capital, conjuntamente con el arma utilizada en la comisión del delito.

El juvenil homicida fue recluido en el Centro de Readaptación de Menores, ex Correccional.

Efectivos policiales de Talagante

## Continúan pesquisas sobre falsificación de billetes

Investigaciones informó que se descoche hasta el momento el monto de los billetes falsificados de 5 mil pesos que lograron hacer circular dos individuos detenidos por este delito, pero que las pesquisas continúan.

Hasta el momento se guarda silencio en torno a este hecho que pudo adquirir caracteres más graves de no haber sido detectado a tiempo por los funcionarios de la policía civil de la localidad de Talagante, donde fue localizado Juan Carlos Pérez, de 22 años, y Jaime Leopoldo Henríquez, de 23.

El dúo de falsificadores hacia cuatro meses que venía operando, pero introduciendo billetes en pequeña escala para no ser detectados tan rápidamente, aunque llegaron a poseer matrices confeccionadas por ellos mismos que podrían producirles hasta 5 mil billetes.

Es posible que se conozca el total de los billetes falsificados como también el monto de lo estafado, una vez que en el Primer Juzgado del Crimen de Talagante, se inicie el proceso en contra de los detenidos, quienes actualmente se encuentran incomunicados en la cárcel local.

## EMPRESA CONSTRUCTORA ALFA SOCIEDAD ANÓNIMA

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

Directorio

Presidente : Roberto Fresard Ríos

Directores : Jorge Anwandter Paredes - Gonzalo Concha Blanco

Resolución autorización N° 353 - C del 04/09/75

Balance al 31 de Diciembre de 1981

Resultados entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1981

ACTIVO CIRCULANTE	6.003.600	INGRESOS DE EXPLOTACION	3 13.196.753
PASIVO CIRCULANTE	(5.247.304)	COSTO DE EXPLOTACION	( 9.742.407)
ACTIVO FIJO	\$ 656.296	MARGEN DE EXPLOTACION	3.454.346
DEPRECIACIONES ACUMULADAS	( 764.360)	GASTOS DE ADMINISTRACION	( 3.047.534)
OTROS ACTIVOS	530.437	GASTOS FINANCIEROS	( 664.969)
FATIGUEO NETO	\$ 2.568.375	OTROS INGRESOS NO OPERACIONALES	51.362
	=====	OTROS EGRESOS NO OPERACIONALES	( 282.761)
		RESULTADOS ANTES DE LA CORRECCION MONETARIA	3 ( 489.556 )
		CORRECCION MONETARIA	( 321.280 )
		RESULTADOS ANTES DEL I.P.T.O. RENTA	( 821.084 )
			=====
		PARTICIPACION EN CONSORSIO	\$ 2.184.453
		I.P.T.O. TAGA ADICIONAL	\$ ( 873.781 )
		UTILIDAD DE LA PARTICIPACION	\$ 1.310.672
			=====

ROBERTO C. RÍOS  
Gerente General  
ALPHA S. A.

## SINTESIS POLICIAL

### EPECTACULAR ACCIDENTE PROVOCO CHOFER EBRIOS

SANTIAGO.— Graves daños materiales en dos automóviles, un camión, un semáforo y un poste del alumbrado público, dejó como saldo la loca carrera de un conductor ebrio que, además, no posee licencia para manejar.

De acuerdo al informe entregado por Carabineros, los hechos se sucedieron cuando la camioneta patente LUS-618 de Nuñoa, conducida por Luis Fernando Cea Martínez, de 29 años, chocó, primero, por detrás el automóvil patente GIF-593 de Quinta Normal en el sector de General Velásquez con 5 de Abril.

Inmediatamente la camioneta siguió su arrasante carrera chocando el automóvil patente NNH-614 de San Miguel, el que también quedó con graves daños en su estructura. El chofer, Fernando Cea no contento con lo ocurrido, al intentar huir por General Velásquez, al llegar a la esquina de la calle Iquique, arrancó el semáforo que allí funcionaba.

Enseguida se precipitó sobre un poste del alumbrado público que estaba instalado frente al número 3630 de la calle Iquique, el cual destrozó completamente.

Para culminar todo lo realizado hasta el momento por conducir en estado de ebriedad, Fernando Cea Martínez, se fue encima de un camión, patente IOS-157 de Santiago, que se encontraba estacionado en las esquinas de calle Iquique y Borja.

La cuantía de los daños causados no fueron evaluados por la policía uniformada. El conductor ebrio fue conducido hasta la Posta 3 de la Asistencia Pública donde fue "curado" de heridas de mediana gravedad y posteriormente puesto a disposición de la justicia del crimen.

### IMPORTANTE RECUPERACION DE VEHICULOS

SANTIAGO.— Cuatro vehículos recuperados la Brigada Especializada de Investigaciones entre los días 13 al 20 de septiembre.

En esta ocasión los vehículos recuperados fueron: 2 citroen AX-330 modelos 1973 y 1974, evaluados en 75 mil pesos y 90 mil pesos, respectivamente.

Un automóvil Chevy Chevette, modelo 1973, evaluado en 200.000 pesos y un Fiat 125, modelo 1971, cuyo avalúo se estimó en 150 mil pesos.

### CAPTURADOS CUATRO VIOLADORES

SANTIAGO.— Una denuncia por violación efectuada por una dueña de casa identificada con las iniciales S.P.H., significó la detención de cuatro individuos que habrían participado en el hecho.

Así lo informó Carabineros de Colina al enterarse del salvaje atentado cometido por los cuatro antisociales a quienes logró aprehender.

Se trata de Miguel Angel Rojas Gutiérrez, Hernán Gutiérrez Gutiérrez, Eduardo del Carmen Soto González, y José Fernando López Ibáñez, quienes quedaron a disposición de la Justicia del Crimen.

En todo caso, la policía investiga los hechos al surgir algunas dudas en torno a la denuncia estampada.

### TAXISTA ESCAPO DE DELINCUENTES

En esta oportunidad los dos individuos aprovecharon sus conocimientos en el sistema de impresión off-set, en el caso de Pérez y de experto dibujante de Henríquez, quien era el encargado de dar los retoques finales a los valores falsificados.

El principal defecto de los billetes estaba en que no contaban con el sello de agua, detalle importante que no alcanzó a ser detectado por muchas de las personas que recibieron en pago alguno de ellos.

Es posible que se conozca el total de los billetes falsificados como también el monto de lo estafado, una vez que en el Primer Juzgado del Crimen de Talagante, se inicie el proceso en contra de los detenidos, quienes actualmente se encuentran incomunicados en la cárcel local.

En esta oportunidad los dos individuos aprovecharon sus conocimientos en el sistema de impresión off-set, en el caso de Pérez y de experto dibujante de Henríquez, quien era el encargado de dar los retoques finales a los valores falsificados.

El principal defecto de los billetes estaba en que no contaban con el sello de agua, detalle importante que no alcanzó a ser detectado por muchas de las personas que recibieron en pago alguno de ellos.

Es posible que se conozca el total de los billetes falsificados como también el monto de lo estafado, una vez que en el Primer Juzgado del Crimen de Talagante, se inicie el proceso en contra de los detenidos, quienes actualmente se encuentran incomunicados en la cárcel local.



Los cinco magistrados de la Tercera Sala de la Corte Suprema escuchan atentamente los alegatos del abogado defensor Eduardo Vial Cox. De izquierda a derecha aparecen los ministros Osvaldo Erbetta Vaccaro, Luis Maldonado Boggiano, José María Eyzaguirre (presidente), Octavio Ramírez Miranda y el abogado integrante Raúl Renoret.

Corte Suprema

## Tesis encontradas en alegatos por condenados a pena máxima

- Defensor Eduardo Vial Cox afirma que sentencias están mal pronunciadas y que el verdadero delito es "hurto seguido de homicidios calificados"
- Abogado Germán Pefaur, del Banco del Estado, pide mantención de las penas

Durante dos horas exactas, el abogado Eduardo Vial Cox desplegó ante la Tercera Sala de la Corte Suprema su argumentación jurídica tendiente a invalidar la sentencia de muerte que pesa sobre los reos Gabriel Hernández Anderson, Eduardo Villanueva Márquez y Francisco Javier Díaz Meza, por los dos homicidios y el robo de 45 millones de pesos desde la sucursal Chuquicamata del Banco del Estado.

Posteriormente, comenzó su alegato el abogado Germán Pefaur Fuentes, que actúa como querellante en representación del Banco del Estado, y quien solicitó la mantención de la totalidad de las penas impuestas. Su exposición quedó pendiente para las primeras horas de la tarde de hoy.

La sala se repletó de abogados y público, para escuchar al abogado Vial Cox sostener que la sentencia pronunciada por la Corte de Apelaciones de Antofagasta adolece de errores de derecho, tanto en su forma con en su fondo. De acuerdo a sus argumentos, el delito está mal tipificado en el proceso, ya que "se trataría del hurto de 45 millones de pesos con el concurso de dos homicidios calificados". Centró su tesis afirmando que consta en el expediente que el agente Guillermo Martínez Araya actuó en connivencia con Hernández y Villanueva para hurtar o apropiarse de los 45 millones de pesos en billetes.

### HOMICIDIOS POR EXPLOSION

En cuanto al homicidio por explosión de ambos empleados bancarios, Vial Cox afirmó que fue el desenlace de series divergencias entre los integrantes del grupo, agregando que ignoraba las causas exactas de la supuesta disputa.



Alarma provocó un principio de incendio en el sector Franklin, cuando un siniestro de poca magnitud despertó conmoción en el área del barrio Matadero. El fuego estalló en una vivienda particular situada en el número 1038, del Pasaje Figueroa. El inmueble, de propiedad de Miguel Castro, resultó con 4 habitaciones destruidas y sus enseres quemados parcialmente. Las causas del incendio, que están siendo investigadas, se presume radican en una estufa a carbono. La casa habitación colinda con varios locales comerciales, lo que movió a llamar a un cuartel de bomberos. No se registraron daños personales, ni se especificó el monto de las pérdidas.

Por fallo judicial

## Reintegran beneficios a trabajadores telefónicos

La Compañía de Teléfonos comenzó a hacer devolución de los beneficios suspendidos a los 4 mil trabajadores involucrados en la negociación colectiva. El fallo del recurso de protección interpuesto por los trabajadores quedó ejecutoriado, a raíz de que el recurso de apelación de la empresa fue presentado fuera de plazo.

Según Ernesto Yávar, asesor legal de los 14 sindicatos involucrados en la negociación colectiva sujeta a arbitraje, los magistrados de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, Violeta Guzmán, Marta Ossa y Marcos Libinsky, el viernes 17 del presente declararon fuera de plazo la apelación de la empresa, que pretendió eliminar de los contratos individuales de los trabajadores más de 20 beneficios, aplicando en forma anticipada al fallo del tribunal arbitral, los alcances de la ley 18.134.

Por su parte Mariano Osorio, presidente del comité coordinador de sindicatos telefónicos junto con dar cuenta que se está restituendo la gratificación que corresponde cancelar el mes pasado, se mostró satisfecho con este fallo.

Indicó que aún está pendiente para fallo de la Corte Suprema, el recurso de inaplicabilidad de la ley 18.132

## El Día Mundial del Turismo se celebra el próximo lunes

El próximo lunes y por tercer año consecutivo será celebrado el Día Mundial del Turismo.

La conmemoración del 27 de septiembre fue establecida en 1978 por la Conferencia Mundial del Turismo, celebrada en Manila. En esa oportunidad, representantes de 107 estados y 92 delegaciones de observadores se reunieron para esclarecer la naturaleza auténtica del turismo en todos sus aspectos y la función que ésta llamado a desempeñar en un número que es objeto de profundos cambios. Asimismo, la conferencia examinó las responsabilidades de los estados en el desarrollo y expansión del turismo, tomada como actividad que trasciende del dominio político económico.

Este año el lema "Para un viaje digno: saber visitar y saber recibir", presidirá las actividades del Día Mundial del Turismo.

El Servicio Nacional de Turismo ha preparado un programa que se inició ayer miércoles con la inauguración de la muestra fotográfica "Chiloé Insular", de Walter Kubasky, en el Instituto Cultural de Los Condes.

El sábado 25 se efectuará un desfile de carros alegóricos, en el que participarán todos los institutos de turismo y hotelería del Área Metropolitana. La caravana recorrerá desde Avenida Providencia con Los Leones hasta el Hotel Cordillera, difundiendo los principales atractivos del turismo nacional.

## Falleció ex presidente del Senado Hernán Videla Lira

A la edad de 79 años falleció ayer en Buenos Aires el ex embajador en Argentina Hernán Videla Lira.

Videla Lira fue senador de la República durante varios períodos por Atacama y Coquimbo y presidente de la Sociedad Nacional de Minería por espacio de 20 años. Igualmente presidió el directorio de Radio Minería y el Senado de la República.

Had nacido en Santiago el 16 de mayo de 1903.

Le sobreviven su hijo Luis Hernán Videla Pacheco, actual presidente del Automóvil Club de Chile, y su hija Luz María.

## Honduras ratificó posición pacifista frente a secuestros

El embajador en Honduras, general de Caballería Carlos Reddersen comunicó ayer a la Cancillería que el gobierno de ese país ratificó su posición pacifista y la voluntad que se solucione pronto el problema de los rehenes en poder de un comando extremista, en San Pedro Sula.

El diplomático informó que junto a la totalidad de los embajadores acreditados ante el gobierno hondureño, se reunieron esta mañana con el Vice-ministro de Relaciones Exteriores de esa nación, Rodolfo Rosales, quien le dio a conocer la actitud de su gobierno con respecto a los rehenes.

Ratificó que deseán que el problema se solucione sin que esto traiga daños físicos a las personas retenidas por este comando "cinchonero".

Informó también que los terroristas procedían de la guerrilla salvadoreña y que se encontraban en forma ilegal en Honduras.

## Absorción de mano de obra en Villa Alemana

VILLA ALEMANA.— El plan de absorción de mano de obra desocupada contempla como primera prioridad la mantención general de calles y avenidas, las que en su mayoría se encuentran deterioradas debido al escorrentío de las aguas lluvias.

Aparte de iniciar el arreglo de las calles, se procederá a encauzar las aguas y a la construcción de alcantarillas para recoger las lluvias.

Con respecto al programa de defensas fluviales, Bustamante informó que en primer lugar se procederá a una limpieza general de los esteros que atravesan la comuna. En aquellos sectores donde se producen desbordes, se realizarán trabajos de abovedamiento de los cauces.

También se ha contemplado en este plan para jefes de hogar, trabajos para la habilitación y mejoramiento de la cantera perteneciente a la municipalidad y que se encuentra ubicada a un costado del estadio, con el fin de contar con áridos para el mejoramiento de las calles, que en un 84 por ciento se encuentran sin pavimentar.

### INSCRIPCIONES

Las inscripciones vienen desarrollándose en el Departamento Social Comunal de la Municipalidad, donde se han presentado numerosas personas interesadas en trabajar en este plan.

Entre los requisitos que se exigen para postularse se encuentran, entre otros, acreditar la calidad de jefe de hogar por intermedio de libreta de familia u otro documento y no estar percibiendo remuneración alguna ni subsidios.



La visita de ocho subsecretarios de Estado a la IX Región permitió conocer directamente la implementación de las medidas del Gobierno dispuestas por el Presidente Pinochet, que van en beneficio de los sectores más modestos de la población y que permitirán la reactivación económica del país. En la fotografía los subsecretarios en el terminal aéreo. (Foto Vía UNIFAX, de Humberto Guerra).

## Difusión cultural a través de exposiciones de pintura

Coincidente con la política de difusión cultural impulsada por el Gobierno a través de distintos organismos, la Feria Chilena del Libro se ha sumado a esta iniciativa promoviendo exposiciones de pintores chilenos, como es el caso del artista Oscar Anguita Costa.

Esta nueva modalidad comenzó ayer al exponer al público más de 70 obras de Anguita Costa, junto a volúmenes literarios también de escritores nacionales para mostrar sus últimas innovaciones pictóricas.

Por su parte, Juan Aldea, gerente general de la Feria del Libro, Héctor Véliz, asesor de prensa de la misma, indicaron que en dicho local se han realizado todos los sábados foros sobre diversas materias de interés cultural y literario para fomentar el hábito de la lectura, obteniendo desde el mes de julio a la fecha una asistencia promedio de fin de semana de más de 200 personas, las que han concurrido regularmente a las sesiones y disertaciones públicas.

Los profesores de francés de la enseñanza media se perfeccionan

Jornada a cargo del Departamento de Lingüística de la Universidad de Chile

Una jornada de perfeccionamiento para profesores de enseñanza media de francés, se inauguró en el Departamento de Lingüística de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la Universidad de Chile.

El curso sobre "El proceso de aprendizaje, enseñanza del francés como lengua extranjera en una perspectiva teórico-práctica", tiene como finalidad entregar una visión panorámica del estado actual de las diversas disciplinas que integran el campo de la lingüística, y de sus posibles aplicaciones en el proceso de enseñanza del francés, para lograr mejores resultados en la práctica.

Se pretende, además, diseñar una política educacional al respecto, que responda a los nuevos enfoques que en Francia se está dando al aprendizaje de ese idioma. Entre las materias que se analizarán durante el desarrollo de la jornada, que se prolongará hasta el viernes 24 de septiembre, cabe mencionar: "Los componentes cultural y estilístico de una metodología de la cultura"; "El rol y la importancia de la fonética en la formación lingüística del profesor de francés"; "Aspectos teóricos en la estructuración del discurso y su aplicación en la enseñanza"; y "El texto de lectura en la clase de francés y enfoque nocial de ella".

La jornada contará con la participación de la especialista israelí Amada Vital, académica de las universidades de Tel Aviv y París, (Francia), quien dictará una clase magistral sobre el tema "Elaboración de material de apoyo para la clase de lengua".

El cuerpo docente está integrado por los profesores del Departamento de Lingüística de la U., René Charo; Luis Enrique Jara, Ernesto Garrota, Ximena León y Elena Precht.



Los profesores de francés de la enseñanza media, en una jornada especial de perfeccionamiento, a nivel universitario.

## Plan de obras para mejorar la estética de Valparaíso

VALPARAISO.— Cinco organismos de la Municipalidad porteña están participando en un programa de trabajos que tiene como objetivo mejorar el aspecto estético de la ciudad y engalanarla con motivo del período primaveral, que se inició ayer. En cumplimiento de instrucciones precisas impartidas por el Alcalde Francisco Bartolucci, el Área Operativa que dirige Rafael Reyes dispuso un conjunto de obras, algunas de las cuales ya están en marcha.

Se está pintando, o se renovará la pintura, en todos los muros del tramo de Avenida España correspondiente a Valparaíso e igualmente de las avenidas Errázuriz, Altamirano y Camino de Cintura. Esta tarea será ejecutada por personal dependiente de la Dirección de Aseo y Ornato, que también limpiará las soleras del Camino Cintura y a continuación, en una labor a fondo, aserrará soleras y cunetas de Avda. España y de la Ruta 68, desde Avda. Argentina por Santos Ossa hasta la intersección con la variante a Viña del Mar.

Personal del Departamento del Tránsito ha sido encargado de dejar

en óptimas condiciones la señalización y demarcación de los trazados viales de la ciudad. Igualmente, pintará todos los pasos de cebra establecidos en las inmediaciones y cercanías de escuelas y liceos de la parte alta de Valparaíso, para acentuar las medidas de seguridad de los estudiantes. A la vez, continuará la instalación de nuevos letreros señalizadores del tránsito, según diseños y normas internacionales.

La Dirección de Obras Municipales ejecutará el retiro y traslado de más de 1.500 metros cúbicos de escombros, que representan el volumen conjunto que aún queda por efectos del período invernal en diferentes sectores y calles de la parte alta porteña.

### PINTADOS DE POSTES

A través de la Dirección de Proyectos se ha dispuesto el pintado de todos los postes de alumbrado y las rejillas de fierro de Avda. España y de la Ruta 68, desde Avda. Argentina por Santos Ossa hasta la intersección con la variante a Viña del Mar.

Personal del Departamento del Tránsito ha sido encargado de dejar

## Ocho subsecretarios iniciaron visita de trabajo a IX Región

De acuerdo a lo dispuesto por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, supervisarán en el terreno mismo el cumplimiento de las políticas de Gobierno

TEMUCO.— Ayer a las 15.30 horas llegó al aeropuerto de Maquehue, el Subsecretario del Ministerio del Interior, Ramón Suárez, iniciando una gira de tres días por la IX Región destinada a supervisar y reafirmar el cumplimiento de las políticas dispuestas por el Gobierno.

Acompañan a Ramón Suárez, los Subsecretarios de Educación, capitán de corbeta Juan Enrique Froehel; Obras Públicas, coronel de Ejército Fernando Hormazábal; Agricultura, Luis Simón Figueroa; Bienes Nacionales, Jorge Calderón; Trabajo, Guillermo Arthur; Vivienda, coronel de Aviación Arthur Clark, y el Subsecretario General de Gobierno, Germán Gardeweg.

En el terminal aéreo los subsecretarios fueron recibidos por el intendente regional, coronel Mario Navarrete y los secretarios ministeriales de las ocho carteras.

El intendente de la IX Región destacó que constituye "un gran incentivo la visita a Temuco de ocho subsecretarios de Estado, especialmente por ser la primera zona del país que los recibe en su programa de conocimientos de las inquietudes de la comunidad".

Recalcó la autoridad que "esto está demostrando la preocupación del Gobierno y muy especialmente de S.E. el Presidente de la República, por el cumplimiento de las políticas de reactivación puestas en marcha, y particularmente por el desarrollo de la Región de La Araucanía".

El coronel Navarrete estimó que esta iniciativa será sin duda totalmente positiva por cuanto los subsecretarios se informarán en el terreno mismo de los principales problemas que afectan a la zona, y podrán conversar con representantes de los organismos.

Por ello confío plenamente, dijo el intendente regional, que las soluciones las veremos surgir en los próximos días y en el futuro inmediato.

### ACCION SOCIAL NO ESTA AGOTADA

A su arribo a la ciudad de Temuco, el Subsecretario del Interior, Ramón Suárez, formuló declaraciones a la prensa, indicando que este grupo de trabajo que integran ocho subsecretarios, llega a la IX Región de acuerdo a lo dispuesto por el Presidente de la República para supervisar en el terreno mismo el cumplimiento de las políticas del Gobierno.

Del mismo modo, conocer y solucionar problemas e imponerse especialmente de la implementación de las medidas de tipo social destinadas a construir viviendas, absorber mano de obra y paliar el desempleo contribuyendo con ello a la reactivación del país.

Indicó asimismo que con esta visita comienza un

programa de giras similares a todas las regiones del país que se extenderán hasta fines del presente año.

Señaló que el programa de trabajo contempla hoy una reunión con el intendente regional, gobernador provincial, secretarios regionales ministeriales, alcaldes y jefes de servicios.

Indicó que cada uno de los subsecretarios trabajará en Temuco en sus respectivas áreas y se desplazará fuera de la ciudad a otras localidades cuando sea necesario.

Dijo también que personalmente visitaría diversos puntos reuniéndose con los alcaldes e informándose de los planes en desarrollo.

"Nuestra presencia representa también la iniciación oficial del trabajo en terreno de la Comisión Interministerial de Interior y Educación. Esta comisión tomará contacto con los alcaldes, autoridades, profesores y personas vinculadas con la enseñanza, dedicando especial atención a los problemas que pudieran haberse presentado a raíz del traspaso de los colegios al sistema municipal".

El Subsecretario del Interior señaló también que la visita de los subsecretarios permitirá conocer directamente la implementación de medidas en apoyo de los sectores más modestos del país.

### GERMAN GARDEWEG

El Subsecretario General de Gobierno, Germán Gardeweg señaló por su parte en cuanto a su labor que "dentro de las instrucciones que tenemos del Presidente de acercarnos a las regiones para oír las dificultades que están teniendo en nuestras dependencias —a mí me corresponde todo lo relacionado con organizaciones civiles y comunicaciones— voy a tomar contacto con la Secretaría de la Mujer, de la Juventud y de los Gremios, para ver en el terreno mismo cuáles son los problemas que ellos tienen y cómo podemos colaborar mejor en toda la labor de difusión y de ayuda que ellos cumplen, preferentemente con los más necesitados".

### GUILLERMO ARTHURERRAZURIZ

Por su parte el Subsecretario del Trabajo, Guillermo Arthur, indicó que "vengo a imponerme el funcionamiento de los servicios a mi cargo, especialmente la Dirección Regional del Trabajo, y del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, además tengo interés en entrevistarlos con algunos grupos de trabajadores para conocer cuáles son sus inquietudes, porque naturalmente toda nuestra acción debe estar condicionada a las necesidades que uno puede ir apreciando en el terreno mismo".

## Inauguran microcomputador en Ingeniería de Minas de la Universidad de Chile

Una moderna sala audiovisual y un microcomputador pondrá en operaciones el próximo lunes, la sección tecnología minera, del Departamento de Ingeniería de Minas, de la Universidad de Chile.

De acuerdo a lo informado en esa casa de estudios, el equipo consta de un televisor, un video cassette y una filmadora, que se utilizarán en la enseñanza de diversas operaciones mineras y trabajos en yacimientos.

Santiago Pinilla, jefe de la sección tecnología minera, señaló que ya se han grabado videos de los yacimientos de Chuquicamata, Algarrobo, Mantos Blancos y la Planta de Pellets de Huasco, los que han demostrado la utilidad de este equipo.

Se indicó que el microcomputador es un "Atari 800", tiene un lenguaje básico, una lectora de cassettes y de diskette con una impresora anexa, la que utiliza la pantalla del televisor.

Pinilla señaló que este nuevo equipo se utilizará en los programas mineros, ya que, dijo, en casi todos los yacimientos chilenos se planifican las faenas a través de microcomputadores.

## \$ 64,33 fue precio promedio del dólar

A 64,33 pesos alcanzó el precio promedio del dólar en la jornada de ayer, informó anoche el Banco Central.

El informe agrega que se transaron 20 millones de dólares.



Falleció en Santiago el ex director de Planeamiento e Hidráulica del Ministerio de Obras Públicas, ingeniero Eduardo Aguirre Solís. Sus restos, que se sepultaron hoy en el Cementerio General a las 11.30 horas, fueron velados en su domicilio particular, ubicado en calle Piedad, sector del Estadio Italiano. El ingeniero Aguirre, quien se desempeñó en Obras Públicas durante 45 años, fue profesor de construcción durante 35 años en la Universidad de Chile y fue honrado en 1960 con la medalla de oro, que otorga el instituto de la Orden por servicios distinguidos.

## EE.UU. congelará fuerzas en Europa

WASHINGTON, Septiembre 22 (AP).— El gobierno del Presidente Ronald Reagan enfrenta una nueva campaña en favor de una reducción de la presencia militar de los Estados Unidos en el marco defensivo de la Alianza Atlántica.

Es la principal manifestación de tal campaña por parte del Congreso en años recientes, una subcomisión senatorial aprobó ayer por 12-1 una reducción de 23.000 soldados en los contingentes de Estados Unidos emplazados en Europa.

La subcomisión de asignaciones del Senado para cuestiones de defensa expresó así que considera llegado el momento oportuno para que otros países miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) asuman una porción mayor de las defensas de la alianza.

El senador republicano Jack Garn dijo que deseaba hacer llegar a los aliados europeos la noción de que los Estados Unidos estaban "ligeramente fatigados" de su papel actual. Añadió que las continuadas transacciones europeas con Rusia equivalían a "as-

tir y condonar al enemigo con elevada tecnología".

La subcomisión aprobó una congelación de fuerzas estadounidenses en Europa Occidental al nivel de 1980, equivalente a 331.705 soldados. A fines de junio de este año, el total de fuerzas norteamericanas en Europa ascendía a 355.045 hombres.

El Departamento de Defensa, en cambio, había solicitado un aumento del personal militar.

La propuesta de reducción de tropas fue parte de los esfuerzos de la subcomisión por mantener los gastos militares proyectados para el año entrante por debajo del nivel solicitado por el gobierno en febrero.

El senador republicano Ted Stevens, presidente de la subcomisión, ha instado al gobierno a reducir el total de tropas comisionadas a la OTAN.

Stevens ha expresado reiteradamente su indignación ante el hecho de que los aliados de Estados Unidos en Europa se hayan involucrado en una operación de compra de gas natural con la Unión Soviética.

## Estado de emergencia en una zona andina de Perú

LIMA, SEPT. 22 (UPI).— El gobierno peruano decretó hoy en estado de emergencia una provincia del andino departamento de Ayacucho, foco de actividad terrorista en el sureste del país.

Anteriormente el gobierno había prorrogado por 60 días el estado de emergencia en las provincias de Victor Fajardo, Cangallo y La Mar del departamento de Ayacucho y la provincia de Andahuaylas en el vecino departamento de Apurímac.

El estado de emergencia lo decretó el gobierno del Presidente Fernando Belaúnde Terry en la provincia de Huamanga, donde se han producido "actos delictivos de carácter terrorista con irreparables pérdidas de vida de miembros de las fuerzas punitivas y daños a la propiedad fiscal y particular".

El decreto supremo, publicado hoy en el Diario Oficial peruano, señaló "que dichos atentados, además de la natural zozobra, ponen en grave riesgo la integridad física de la población civil y policial".

La referencia es la alusión a los últimos atentados contra agentes policiales registrados en Ayacucho, capital del departamento del mismo nombre, 350 kilómetros al sureste de Lima.

Dos de los inicios de los actos terroristas en el país, hace dos años, 19 guardias civiles y dos agentes de la policía de investigaciones fueron muertos por terroristas, según dijo a los periodistas el general Humberto Catter Arredondo, director de la guardia civil.

En el Perú, la guardia civil es la policía uniformada a cargo de la vigilancia en las calles mientras que la policía de investigaciones está formada por agentes vestidos de civil responsables de investigar los delitos.

Las declaraciones las formuló Catter Arredondo en el sepelio del agente policial, teniente Samuel Navarro Gutiérrez, muerto en Ayacucho.



El Cuerpo de Socorro salvadoreño trabaja arduamente en las labores de rescate de los cuerpos sin vida, víctimas de las peores inundaciones que azotan a Centroamérica (Radiofoto AP).

## Continúa búsqueda de las víctimas por inundaciones

SAN SALVADOR, Septiembre 22 (AP).— Los deslizamientos causados por intensas tormentas elevaron a por lo menos 670 el número de muertos durante una semana de lluvias y temporales en El Salvador, Guatemala y sur de México.

La Cruz Verde dijo haber recuperado 275 cadáveres de víctimas en la localidad de Montebello, al noroeste de San Salvador, y el vocero de la Cruz Roja Jorge Rivera informó sobre otros 37. Las intensas lluvias que comenzaron el jueves y finalizaron el lunes causaron las inundaciones que provocaron el deslizamiento del volcán San Salvador en Montebello.

Otras agencias de ayuda y el Ministerio de Defensa dijeron haber hallado 253 cadáveres en la capital y otros puntos del país, entre ellos 40 aldeanos del pueblo de Ataco, a 65 kilómetros al oeste de la capital.

Las autoridades calculan los daños en unos 100 millones de dólares y manifestaron temor de que la devastación causada por las tormentas facilite la campaña de sabotaje de los guerrilleros izquierdistas contra la economía nacional.

"Las tormentas han sido en beneficio de las guerrillas", dijo ayer el coronel Eusebio Cotto, vocero del Ministerio de Defensa. "Contribuirán a destruir la economía, que ya padece otros problemas".

### EN GUATEMALA

Las autoridades en la vecina Guatemala calcularon que las lluvias caídas en los últimos días causaron unos 100 muertos, y agregaron que muchos puntos del país quedaron aislados al desbordar más de veinte ríos.

Un vocero de la Cruz Roja en el estado sureño mexicano de Chiapas dijo que por lo menos cinco personas murieron en las inundaciones causadas por un sistema de tormentas que avanzaba hacia el norte.

El Gobierno salvadoreño asignó 320.000 dólares para suministrar alimentos, alojamiento y ayuda médica a unas 30.000 personas que quedaron sin hogar.

Pero el portavoz del Ministerio del Interior, Órrego Candray, dijo que unos 2.000 heridos atestan los hospitales de la capital, que están afectados por una escasez de medicinas y sangre para transfusiones debido a la guerra civil de tres años que ha cobrado unas 38.000 vidas.

## La OPEP intenta mantener el actual precio del petróleo

LONDRES, Septiembre 22 (Latin-Reuters).— Los principales países miembros de la OPEP, incluyendo Arabia Saudita, no ven aún una alternativa viable que no sea defender el actual precio del crudo de 34 dólares el barril no obstante la persistente saturación mundial, según altas fuentes de la organización.

Pero las fuentes en el golfo y otras áreas admitieron que la demanda del petróleo de la OPEP (Organización de Paises Exportadores de Petróleo) no está aumentando de la caída experimentada a principios de este año, con la rapidez que sus miembros esperaban.

Dijeron que la demanda podría crecer ligeramente por encima de los 20 millones de barriles diarios durante este invierno boreal, de los 17 millones actuales. Pero la cifra se compara igual negativamente con más de 30 millones de barriles producidos en el apogeo del mercado en 1979 antes de la caída provocada por la recesión.

Algunos exportadores temen mientras tanto que la demanda de crudos de la OPEP pueda ceder nuevamente en abril próximo y el riesgo de un menor precio sería entonces particularmente fuerte. La demanda petrolera decrece estacionalmente en la primavera boreal.



Un soldado hondureño vigila uno de los accesos de la Cámara de Comercio e Industria en San Pedro Sula en donde un grupo de extremistas tiene prisioneros a 80 personas, entre ellas dos ministros y varios altos funcionarios del país. (Radiofoto UPI).

## Pronostican pacífico desenlace en Honduras

SAN PEDRO SULA, Honduras, 22 (AP).— El Presidente Roberto Suazo Córdova pronosticó un desenlace pacífico a la ocupación del edificio de la Cámara de Comercio, donde un grupo de guerrilleros mantienen como rehenes a dos ministros y a ocho empresarios, pero no hay indicios visibles de progresos en la crisis de cinco días.

El vocero presidencial Amilcar Santamaría dijo que Suazo Córdova precisó que la crisis resolverse pacíficamente y "en corto tiempo", lapso que calculó el portavoz en tres o cuatro días.

El Presidente se reunió ayer con los tres mediadores que llevan a cabo gestiones entre el gobierno y los guerrilleros de izquierda durante una visita de dos horas a esta ciudad industrial y centro comercial. Los mediadores son el obispo de San Pedro Sula, Monseñor Jaime Brufau, el nuncio papal en Honduras, Andrea Cordero Lanza, y el encargado de asuntos venezolano Hugo Alvarez.

### CONCENTRACIÓN

Unas 5.000 personas se congregaron ayer frente al edificio tomado, en dos protestas convocadas por el gobierno para repudiar la ocupación. Los manifestantes llevaban carteles que decían "no al terrorismo", "no al comunismo", y "el mundo sabe que somos pobres, pero sepamos que somos amantes de la paz".

Unos ocho guerrilleros del "movimiento popular Chinchonero de liberación" amenazaron asesinar a sus rehenes si no se cumplían sus exigencias, entre ella la liberación de 80 supuestos prisioneros políticos. El gobierno dijo no hay prisioneros políticos en Honduras.

Miembros del batallón especial antiterrorista "Cobra" y numerosos soldados del Ejército mantenían rodeado el edificio.

Según versiones oficiales, los guerrilleros tienen entre sus rehenes a los ministros de Economía, Gustavo Aldolfo Alfar, del Tesoro, Arturo Corleto Moreira, y el presidente del Banco Central, Gonzalo Carías Pineda.

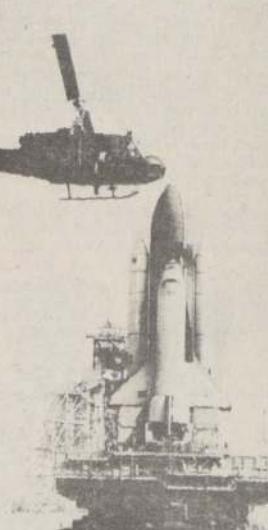
Veinte de los 105 rehenes originales fueron liberados y otros tres escaparon.

### DESENTRALDADO

MANAGUA, 22 (AP).— Sergio Ramírez Mercado, miembro de la Junta de Gobierno, desmintió rotundamente supuestas acusaciones de un funcionario norteamericano sobre presunta participación nicaragüense en el secuestro de un centenar de empresarios y ministros hondureños en ese país.

estima que podría ocurrir la próxima semana.

Siles está actualmente en Lima, donde salió al exilio después del cruento golpe militar de julio de 1980, que desconoció su elección por mayoría relativa e impidió que el Congreso electo ese año designara un gobierno constitucional, a base de los tres candidatos presidenciales con más votos.



El transbordador espacial Columbia es sobrevolado por un helicóptero que investiga su exacta posición, luego que la nave fuera colocada para su próximo vuelo en el centro espacial Kennedy. (Radiofoto AP).

## Bolivia acelera el proceso eleccionario

diente y Vicepresidente constitucional.

Por la cantidad de votos comprometidos ya para elegir a Siles y Jaime Paz Zamora, la coalición centroizquierdista que lideran dio cuenta que se declaró en sesión permanente para preparar su ascenso al poder, lo que en medios de la Corte Electoral se

que desde ayer se espera entregar credenciales a los parlamentarios elegidos en 1980, quienes elegirán, en próximos días, al futuro Presidente constitucional, según anunció hoy el Presidente de la Corte Electoral, Rembero Prado.

El ex Presidente Víctor Paz Estenssoro, que comprometió ya los votos de los parlamentarios de su partido para asegurar la nominación de Hernán Siles Zuazo, propuso la concertación de un gran acuerdo nacional con el fin de lograr la recuperación económica del país.

Bolivia entró en cesación de pagos al exterior desde hace dos semanas, como resultado de la aguda crisis económica que enfrenta, declaró el Ministro de Finanzas, Alfonso Revollo, quien afirmó que se han dejado de pagar 50 millones de dólares a instituciones bancarias privadas.

Acción Democrática Nacionalista, dirigida por el ex Presidente, general Hugo Banzer, "hará una oposición constructiva en el Parlamento", al futuro gobierno constitucional.

El ex mandatario, hablando con los periodistas de La Paz, a las pocas horas de su llegada desde Santa Cruz, donde reside, desestimó la posibilidad de que aún pueda conformar un gobierno de concurrencia nacional en torno a Siles, porque "muchos partidos serán marginados" de un proyecto de esa naturaleza.

El gobierno asignó ayer a la Corte Nacional Electoral la responsabilidad de procesar la instalación del Congreso electo en 1980, acatando una decisión tomada en ese sentido por las Fuerzas Armadas.

El presidente de ese cuerpo informó que desde mañana se entregarán credenciales a los 157 senadores y diputados del Poder Legislativo, para que a la brevedad puedan designar al Presidente.

Los ataques y las incursiones de Irak en el espacio aéreo de Teherán fueron los primeros incidentes en la guerra después de varias semanas de calma, y coincidieron con una declaración emitida por exiliados iraníes según la cual el Ayatollah Ruhollah Khomeini estaba preparando de nuevo una invasión a Irak que se llevaría a cabo "muy pronto".

Oficiales del Ejército iraquí no identificados, citados por la agencia oficial de noticias, también anuncian que Irak estaba preparando de nuevo una invasión a Irak que se llevaría a cabo "muy pronto".

Teherán no dio señales de estar preparando un ataque inminente.

Algunos exportadores temen mientras tanto que la demanda de crudos de la OPEP pueda ceder nuevamente en abril próximo y el riesgo de un menor precio sería entonces particularmente fuerte. La demanda petrolera decrece estacionalmente en la primavera boreal.

## Los banqueros mexicanos toman medidas por nacionalizaciones

MEXICO, Sept. 22 (UPI).— Los banqueros mexicanos prometieron anoche que "defenderán" sus instituciones nacionalizadas hace tres semanas por el Presidente José López Portillo.

En la primera declaración pública desde que los bancos fueron nacionalizados el primer de septiembre, el presidente de la Asociación de banqueros mexicanos, Carlos Abedrop, dijo que sus colegas tomarán "medidas para defender los intereses de las instituciones afectadas".

Pese a que declaró que los banqueros cooperaron con el Gobierno para transferir al estado la propiedad de las instituciones de ahorro, Abedrop insistió en que los banqueros siguen siendo responsables ante sus acciones.

"No puedo especificar las medidas que serán adoptadas, ustedes tendrán que preguntárselo a nuestros abogados", dijo Abedrop a los periodistas tras reunirse con sus colegas.

Horas antes los banqueros habían afirmado que el Gobierno les pagaría una indemnización por la expropiación forzosa.

### CORRUPCIÓN

MEXICO, Sept. 22 (UPI).— El Presidente José López Portillo presentó ante el Congreso un proyecto de ley contra la corrupción burocrática, que penará hasta con 5 años de cárcel a los funcionarios públicos convictos de aceptar sobornos.

La nueva reforma declarará, además, ilegal la inscripción de trabajadores no existentes en tareas públicas o de aquellos que cobran un doble salario.

Los burocratas responsables de inscribir a los trabajadores y los funcionarios de tres meses a un año de cárcel y al despido de sus empleos, establecerá el proyecto de ley.

## Desaparecen dos cazas brasileños

RIO DE JANEIRO, Septiembre 22 (ANSA).— Dos aviones de caza y entrenamiento "Xavante", de la Fuerza Aérea Brasileña (FAB) están desaparecidos desde ayer por la mañana, poco después de haber levantado vuelo de la base aérea de Santa Cruz, próxima a Rio de Janeiro.

Durante el día de ayer y esta mañana, aviones del Servicio de Búsqueda y Salvamento recorrieron el espacio comprendido dentro del itinerario de vuelo de los aparatos, sin hallar indicios de que los mismos hayan caído.

La FAB mantuvo el caso en sigilo, pero se supo que ambos aviones pertenecen a la base aérea de Santa María, en el estado de Rio Grande do Sul (sur del país), y realizaban entrenamiento operativo de vuelos rasantes en área de la Fuerza Aérea próxima a Rio de Janeiro.

Ambos aparatos despegaron ayer a las ocho de la mañana, y cerca de veinte minutos después uno de los pilotos hizo contacto con Brasilia, informando que estaba a 40 kilómetros al norte del Municipio de Resende, en el estado de Rio de Janeiro en zona próxima al de San Pablo, en el área donde serían hechos los vuelos rasantes, y al parecer después se dirigieron hacia la ciudad de Juiz de Fora (estado de Minas Gerais) pero no llegaron a despegar.

No fue informado si además de piloto ambos aviones llevaban también copiloto, ya que el "Xavante", fabricado en Brasil con licencia italiana, transporta dos pilotos.

## Ecuador enfrenta un paro nacional

QUITO, Septiembre 22 (Latin-Reuter).— El gobierno ecuatoriano que anoche movilizó sus tropas en defensa del "orden y la paz pública", se veía enfrentado desde hoy una huelga nacional de 48 horas, convocada por el poderoso Frente Unitario de los Trabajadores (FUT), que agrupa a tres centrales sindicales de izquierda.

Los líderes del FUT, dijeron que 1.2 millones de trabajadores paralizarán sus actividades durante dos días, pero el Ministro de Trabajo Vladimiro Alvarez, expuso su confianza de que "la suspensión de actividades no va a ser generalizada".

Los trabajadores demandan un incremento del 75 por ciento en el salario mínimo vital de 4.000 sucres mensuales (alrededor de 121 dólares) y otras conquistas sociales. Ayer se negaron a aceptar un diálogo con el Presidente Osvaldo Hurtado, que buscaba evitar la medida de hecho, que en opinión de los empresarios causaría pérdidas por 2.000 millones de sures (cerca



## Comenzó programa...

El programa está basado en las investigaciones realizadas durante 14 años por la doctora Luz Vivaldi, docente de la Universidad de Concepción, sobre la evolución cariogénica de los chilenos y los mecanismos de prevención, para mejorar los altos índices de caries dentales que nos caracterizan como uno de los pueblos con peor dentadura del mundo.

Francisco Diechler, jefe del programa de salud bucal señaló, dijo que con esta acción se pretende entregar resultados científicos y cuantificados de este mal, a través de una atención sostenida de 21 mil niños entre los cinco y 14 años, a los cuales se les controlará su cuadro cariogénico y luego se les mantendrá sanos mediante educación bucal y control de cepillado durante tres veces en el día.

"Para esto —señaló— hemos considerado el apoyo de los profesores y la formación de monitores que serán los encargados de llevar sus conocimientos hacia sus hogares. Seleccionaremos a los maestros realmente motivados y los prepararemos de tal forma, que en conjunto obtengamos la meta estipulada".

El doctor Diechler informó que para llevar a cabo esta idea, el equipo de trabajo realizó un pequeño estudio epidemiológico del que se desprende que el 52% de los menores de seis años en Quinta Normal, tienen como promedio más de cuatro caries, constituyendo éstas la patología prevalente en este caso.

### MODERNA CLINICA

Con una ceremonia, a la que asistieron autoridades de salud, educación

y de la Municipalidad, se inauguró la moderna clínica dental donde se materializará el programa señalado. Se implementó en la Escuela D-288, ubicada en la calle Molina Lavin N° 01599 a la altura del 5.500 de José Joaquín Pérez, y atenderá de lunes a viernes hasta las cinco de la tarde.

"Nuestro objetivo —añadió Diechler— es ofrecer una buena cobertura en pacientes dados de alta y en los que pretendemos mantener sanos después del chequeo pertinente". De acuerdo a sus primeros cálculos, dar de alta a un paciente con daño bucal promedio, les costaría \$ 2.550 y es necesario resolver 150 casos mensuales.

El proyecto abarca el funcionamiento de tres clínicas. En la primera —que se inauguró ayer— se invirtió un millón y medio de pesos y se espera obtener un rendimiento económico que financie la construcción de las dos restantes, a través de las atenciones que a partir de las cinco de la tarde comienzan a entregarse a los adultos de esa comunidad.

"La idea —enfatizó Diechler— es hacerlo extensivo a toda la población, la que se pesquisará por intermedio de las Juntas de Vecinos, otras instituciones sociales y los establecimientos educacionales. Los interesados, obtendrán el servicio por un costo muy rebajado e incluso se les dará facilidades para cancelar en cuotas".

El financiamiento para la primera clínica que inició sus actividades, corrió por cuenta de la Municipalidad gracias al interés y apoyo brindado por el alcalde a través de la Corporación de Desarrollo Comunal.

Este plan piloto es el primero de su naturaleza y carácter científico que se

(Viene de la Pág. 1-A)

### AVANZADA TECNOLOGIA DENTAL

Inmobiliaria especialmente diseñada para agilizar las atenciones e instrumental del más moderno, permitirá a la nueva dependencia, cumplir con los límites de atención propuestos: más de cien niños diarios en un lapso aproximado de 15 minutos.

Conjuntamente con esto, se contará con personal especialmente adiestrado para la ocasión, para lo cual se elaboró un "manual de adiestramiento" para cada área. El equipo de trabajo, cuenta con siete odontólogos, auxiliares fijos y voluntarios, secretarias y otras personas indispensables.

Pero, lo más importante dentro de este engranaje profesional, es la incorporación de un minicomputador —el único en Chile— que posee los datos odontológicos, personales y sociales de los 21 mil niños encuestados, constituyendo una ficha clínica completa de cada uno.

La enorme cantidad de información que contiene, permitirá establecer una serie de conclusiones ya que se podrán relacionar variables importantes que inciden en la patología.

Para completar y complementar la labor, existe también un equipo de Rayos X con revelado automático de radiografías y un sistema especial de identificación y encasillamiento de los pacientes a través del sistema de fichas.

La experiencia se ha realizado también en Venezuela y México hasta el momento. "En cuanto a resultados —manifestó Diechler— seguramente tendremos los primeros dentro de un año más".

## Gobierno rechaza matanza de civiles en el Líbano

□ Ministerio de Relaciones Exteriores emitió declaración oficial en la que da a conocer su posición frente a esos hechos

Una declaración oficial en la cual el Gobierno de Chile reafirma su total condena a la matanza de civiles palestinos en Beirut emitido ayer el Ministerio de Relaciones Exteriores. La nota emanada del gabinete del Ministro subrogante, teniente general Sergio Covarrubias, hace referencia a la entrevista sostenida por éste en la tarde del martes último con los embajadores de Jordania y Siria, Wael Masri y Hisham Hallaj, respectivamente.

La declaración oficial de tres puntos señala lo siguiente:

1.— En el día de ayer (martes) el señor Ministro de Relaciones Exteriores subrogante, teniente general Sergio Covarrubias Sanhueza, recibió en audiencia conjunta a los señores embajadores de Jordania, don Wael Masri y Siria, don Hisham Hallaj.

2.— En dicha entrevista, los representantes diplomáticos árabes plantearon su honda preocupación por la situación imperante en el Medio Oriente, con motivo de los últimos acontecimientos de violencia perpetrados en el Líbano, así como agradecieron la posición de Chile frente a este problema.

3.— Por su parte, el Ministro Covarrubias les reafirmó la inquietud del Gobierno de Chile al respecto y su total condena a la horrible matanza de que fueron objeto los refugiados palestinos en el Líbano, porque tales muestras de violencia atentan gravemente contra los derechos más elementales de la persona humana.

Les reiteró, en tal sentido, que la política exterior chilena propicia la solución pacífica de las controversias y se opone tenazmente al uso de la fuerza o a la amenaza de su uso en las relaciones internacionales.



### Bignone enfrenta primera protesta

BUENOS AIRES, Septiembre 22 (AP).— El dividido movimiento obrero peronista reunió hoy unas 20.000 personas frente a la casa de Gobierno de esta capital para reclamar una serie de reivindicaciones, en la mayor concentración que tiene lugar desde que los militares tomaron el poder. No se produjeron incidentes.

Un espectacular dispositivo de seguridad fue montado horas antes de iniciarse la concentración en la Plaza de Mayo, organizada por la Confederación General del Trabajo-Brasil, denominada así por la calle donde está su edificio, que es el sector más combativo del movimiento sindical.

Los manifestantes corearon consignas contrarias al gobierno militar y entregaron un documento en la casa de Gobierno para reclamar aumento de salarios, reactivación del aparato productivo, derogación de la ley que prohíbe las actividades sindicales, establecimiento del estado de derecho, liberación de detenidos, y una investigación sobre la deuda externa y sobre la guerra por las Islas Malvinas que la Argentina perdió frente a Gran Bretaña.

Una huelga general anunciada para mañana por la Confederación General del Trabajo-Azopardo, así llamada por la calle donde funciona y que es el sector moderado, fue suspendida.

El comandante de la Fuerza Aérea, César Augusto Hughes (centro), saluda al jefe de la Armada, almirante Jorge Anaya, tras su toma de posesión como miembro de la Junta Militar de Gobierno, que significó el reinicio de funciones de ese organismo. Observa el comandante en jefe del Ejército, Cristino Nicolaides. (Radiofoto AP).

gremiales Saúl Ubaldini, Lorenzo Miguel y el vicepresidente del Partido Justicialista (peronista) Deolindo Bittel, el Premio Nobel de la Paz de 1980, Adolfo Pérez Esquivel.

## Begin ...

(Viene de la Pág. 1-A)

### DECLARACION DE SHARON

JERUSALEN, 22 (API).— El Ministro de Defensa, Ariel Sharon, dijo hoy al Parlamento que el Ejército israelí coordinó, ayudó a planear y respaldó con carácter limitado una operación de la milicia cristiana libanesa contra los guerrilleros palestinos, pero que no imaginó, "ni en nuestros sueños más lugubres" que centenares de inocentes serían asesinados en Beirut.

### RENUNCIA DE MINISTRO

Por su parte, el Ministro de Energía, Yitzhak Rabin, dijo a los periodistas que había presentado su renuncia al Primer Ministro Menahem Begin para protestar contra la negativa del jefe de Gobierno de establecer una comisión que investigue los asesinatos cometidos en dos campos de refugiados en la capital libanesa.

Sharon dijo que Israel permitió que los falangistas entraran a los campamentos porque no quería arriesgar sus propias tropas en esa operación, luego de que los milicianos dieron garantías de que se limitarían a buscar guerrilleros sin causar daño a "civiles, especialmente a personas ancianas, mujeres y niños".

Añadió que los falangistas entraron al campo de Chatilla el jueves por la noche y que en un momento dado, y a pedido de ellos, los israelíes iluminaron el sector con luces de Bengala disparadas desde morteros y aviones.

Al día siguiente, a las once de la mañana, un oficial de alto rango en el lugar dijo al jefe del comando norte, general Amir Drori, que estaba preocupado por las acciones de los falangistas, y que seguidamente Drori "ordenó de inmediato que la acción terminara", dijo Sharon.

### ASALTO A EMBAJADOR

ARGEL, 22 (AP).— Tropas israelíes irrumpieron hoy en la Embajada argentina en Beirut, abrieron archivos y se llevaron documentos sobre cuestiones consulares, dijo hoy el Servicio Oficial Argentino de prensa.

La agencia afirmó que "el acto de bandolerismo" violó las leyes internacionales y sucedió al "asesinato de uno de los guardias de la Embajada argentina" al mismo tiempo de la matanza de palestinos en los campamentos de refugiados hace pocos días.

### HABIT EN LIBANO

BEIRUT, Líbano 22 (AP).— El enviado especial norteamericano Philip Habib era esperado hoy en el Líbano



La matanza de cientos de refugiados palestinos en los campamentos de Sabra y Chatila en Beirut a manos de falangistas de derecha, ha motivado masivas escenas de protesta en varios países del mundo, entre ellos China, de donde procede la foto y, en la que se observa a un grupo portando un cartel que dice: "Detengan la masacre en Libano", mientras pasan frente a la embajada de Estados Unidos en Pekín. (Radiofoto AP).

para supervisar el regreso de las fuerzas de paz norteamericanas, francesas e italianas al sector occidental de Beirut ocupado por Israel, dijeron fuentes del gobierno libanés.

### FUERZA MULTINACIONAL

NAPOLES, Italia, Sept. 22 (Latin-Reuter).— Más de 1.800 infantes de Marina estadounidenses a bordo de cinco barcos transporte, abandonaron

esta mañana Nápoles para integrar una segunda fuerza supervisora internacional en Libano, luego de la matanza de refugiados palestinos la semana pasada.

La unidad de anfibios de la sexta flota estadounidense, que cuenta con sus propios helicópteros, aviones y abastecimientos debía llegar a Beirut probablemente el sábado, dijeron oficiales en los cuarteles de la flota en Nápoles.

esta mañana Nápoles para integrar una segunda fuerza supervisora internacional en Libano, luego de la matanza de refugiados palestinos la semana pasada.

Aclaró, sin embargo, que no estaba tratando de evitar "una discusión legítima en la Asamblea General. En cuanto a las Falklands Islands (Islas Malvinas), el Reino Unido no tiene nada que ocultar". Expresó que si existe el deseo general de que se efectúe una discusión objetiva, su delegación no se opondrá.

Señaló no obstante que lo sorprendió que se mencionara el tema como "la cuestión de las Islas Malvinas". Señaló que el Reino Unido es la autoridad administrativa y el nombre del territorio era Falklands Islands (Malvinas).

### CASO PUERTO RICO

NACIONES UNIDAS, Septiembre 22 (AP).— El comité de gobierno de la Asamblea General de las Naciones Unidas declinó hoy recomendar que la cuestión de Puerto Rico sea incluida en el temario de la trigésima séptima sesión anual de la Asamblea, lo que constituye una victoria para los Estados Unidos y un revés para Cuba.

El comité decidió por 11 votos a favor y siete en contra de incluir ese asunto en el temario. Hubo ocho abstenciones y dos delegaciones no participaron en la votación.

### El próximo mes

## FECECH elegirá nueva directiva

□ En octubre se conocerán los nombres de los dirigentes que representarán durante un año a los 18 mil 500 alumnos de la Universidad de Chile

El próximo mes se renovará la directiva de la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile (FECECH), al cumplirse el período de mandato de los actuales dirigentes, que encabeza el estudiante de Ingeniería Pablo Longuera.

De acuerdo a informaciones recogidas por LA NACION, en primera instancia las elecciones se realizarán según lo acordado por todos los dirigentes estudiantes de esta casa de estudios, durante la reunión que se efectuó en Padre Hurtado, en marzo de este año.

Según esas disposiciones, en esta oportunidad sufragarán los integrantes de las mesas directivas de los 17 centros de alumnos existentes en este plantel superior, que alberga a una población estudiantil de 18 mil 500 universitarios.

Por su parte, los acuerdos referidos a los postulantes a la dirección de FECECH establecen que los candidatos para dichos cargos podrán ser propuestos por cualquier presidente de centros de alumnos.

Eos nombres se incorporarán en una terna, la cual es necesaria que la avale el Consejo de Presidentes de FECECH, al menos en un 30 por ciento de los votos.

### ACTUALES DIRIGENTES

En la actualidad, los máximos dirigentes de esta Federación son Pablo Longuera, en su calidad de presidente; Manuel Sepúlveda, vicepresidente y Roberto Lewin, quien ocupa el cargo de secretario general.

### Última hora!

## Rebeldes hondureños liberan a 21 rehenes

SAN PEDRO SULA, HONDURAS, Septiembre 22 (AP).— Veintiuna personas más fueron liberadas esta noche por el grupo guerrillero izquierdista que desde el viernes ocupa las oficinas aquí de la Cámara de Comercio, se informó.

Las autoridades dijeron que aún no identificaron plenamente a los ex rehenes, quienes salieron del edificio acompañados por la comisión mediadora integrada por el representante del Vaticano, Andrea Cordero, y el obispo de esta ciudad, Jaime Brufau.

Los ex rehenes se dirigieron en un autobús hacia el Tercer Batallón de Infantería, a menos de dos kilómetros del lugar, donde permanecen atendidos por la Cruz Roja y altos oficiales del Ejército.

Tres escaparon y los otros han sido liberados por los rebeldes.

Los guerrilleros pertenecientes a un movimiento popular de liberación cincinchoro que tomó su nombre de un campesino rebelde ahorcado en 1869, exigieron al Gobierno del Presidente Roberto Suazo Córdova la liberación de 60 presuntos presos políticos.

### En Chile

## Se realizará primer simposio de prevención de cardiopatías

Con el propósito de difundir a la comunidad los conocimientos imprescindibles para la prevención de las cardiopatías, el grupo de trabajo cooperativo en rehabilitación cardíaca ofrecerá una conferencia de prensa. La reunión con los periodistas se efectuará el próximo lunes a las 11.30 horas, en el salón Loa del Hotel Cordillera.

Sobre esta misma materia, se realizará en esta capital el primer simposio chileno sobre prevención y rehabilitación de las cardiopatías entre el primero y dos de octubre próximo.

### CIRUGIA CARDIACA

Las nuevas tendencias en cardiología, cirugía cardíaca y anestesia cardiovascular serán analizadas en un curso de postgrado que comienza el próximo lunes en el auditorio Ezequiel González Cortés del Hospital José Joaquín Aguirre de la Universidad de Chile.

En esta jornada de estudio participarán como profesores invitados, un grupo de especialistas del staff de la Clínica Cleveland de los Estados Unidos, integrado por los doctores John Kramer, cardiólogo; George Stefanus, anestesiólogo e intensivista y el doctor Leonard Goldring, cirujano.

Las clases se desarrollarán entre los días 27 y 29 del presente, desde las 8.30 a 13.00 horas y desde las 15.00 a las 17.30 horas. Entre otros temas se abordarán en forma de conferencias: "La disección aguda de la aorta", "Tratamiento médico o quirúrgico"; "Anestesia en el paciente coronario", "Asistencia mecánica de la falla ventricular izquierda" y "Operación del paciente coronario", entre otras afeciones.

Las inscripciones se encuentran abiertas en la Secretaría de la Escuela de Postgrado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile ubicada en Independencia 1027.

### SEMINARIO LATINOAMERICANO

Fue inaugurado en el auditor

En S.A. de Ecuador

# EXCELENTE CAMPAÑA DEL PIMPON CHILENO

- Los varones compartieron la primera posición en triple empate
- Las damas ocuparon la segunda posición detrás de las argentinas

Una excelente actuación, que tiene muy satisfechos a los directivos de la Federación de Tenis de mesa, realizó la representación nacional en el torneo sudamericano de este deporte, que se está desarrollando en Guayaquil y en el que intervinieron los mejores pimponistas de esta parte del continente.

## SEGUNDO LUGAR EN DAMAS

El equipo nacional en damas estuvo formado por Rosa Andrade, Isabel Castillo, Alida Murgan y Jacqueline Díaz, quienes dieron dura lucha a todas sus rivales y cosecharon cinco victorias en seis partidos disputados. Sólo cayeron con las argentinas, quienes a la postre se llevaron el título.

La campaña fue la siguiente: Se ganó por 3x2 a Perú, 3x2 a Brasil, 3x1 al duelo de casa, Ecuador; 3x0 a Colombia y 3x0 a Uruguay, el equipo más bajo del certamen. La única derrota fue con Argentina por tres triunfos contra uno.

Las posiciones: 1º Argentina, 2º Chile, 3º Perú, 4º Brasil, 5º Ecuador.

## VARONES EMPATARON EL PRIMER LUGAR

Ratificando los aprontos previos realizados por los integrantes del equipo nacional, les cupo una brillante presentación en el certamen sudamericano, y empataron el primer lugar conjuntamente con Brasil y Ecuador.

El cuadro nacional estuvo formado por el campeón chileno y defensor

de los colores de Chilectra en la presente temporada Marcos Núñez, quien concibió los mejores elogios de la afición guayaquileña, quienes lo sindicaron como el futuro campeón de América en este deporte. Los otros integrantes del plantel fueron Valentín Ramos, quien sacó a relucir su garra y experiencia adquirida en cien "batallas" tanto en Chile como en el exterior (estuvo varios años radicado en Brasil), Jorge Gambrá, quien fue uno de los más regulares en su desempeño y René Aguirre, quien hacia su debut a nivel internacional y salió muy bien parado del paso. Aguirre es un "cheque a fecha" que viene a engrasar esta élite de buenos exponentes que tiene el tenis de mesa en estos momentos.

## LA CAMPAÑA DE LOS VARONES

El plantel nacional ganó cinco de los seis partidos disputados. Las victorias más claras fueron de 5x0 a Colombia y 5x0 a Uruguay. Derrotaron por 5x2 a los argentinos y peruanos y por cinco victorias a tres sobre los ecuatorianos que tuvieron el ruidoso aliento de su público, pero que no les sirvió de gran cosa. La única derrota nacional fue con los brasileños por 3x5.

En el sudamericano anterior efectuado hace dos años en nuestro país (en Puerto Montt), el equipo chileno logró la segunda ubicación en la clasificación general, por lo que la reciente campaña avala el trabajo serio y bien encaminado de los directivos del tenis de mesa, lo que está dando sus frutos en resultados positivos.



MARCOS NÚÑEZ, el campeón chileno de tenis de mesa tuvo una excelente performance en el Sudamericano efectuado recientemente en Ecuador. El equipo de varones logró cinco victorias y sólo una derrota (ante los brasileños).



REAPARECE. — Osvaldo Borzi vuelve este sábado a la valla de Santiago Morning, luego de cumplir con el castigo impuesto por el Tribunal.

## En Bangladesh

# Gol anulado causó más de 200 heridos

DACCA, 22 Septiembre (DPA).— Todos los jugadores del Club de Fútbol Abahani Dacca, de Bangladesh, fueron detenidos hoy luego de graves desórdenes ocurridos en el estadio de la capital del país, al amular el árbitro un gol de este equipo.

Los jugadores agredieron al árbitro e instigaron al público a que no aceptase la anulación del gol, originándose tumultos que obligaron a la interrupción del cotejo.

De regreso del estadio, el público apedró a los policías, incendió coches y saqueó comercios. Unas 200 personas fueron heridas, entre ellas 12 policías y fueron detenidas 50.

En los últimos 18 meses resultaron muertas en Bangladesh cuatro personas y más de mil heridas en tumultos relacionados con el fútbol.

Para su combate con Leo Cruz

# Muy optimista viaja el campeón Benito Badilla

Este fin de semana viaja a Puerto Rico el doble campeón latinoamericano Benito Badilla (galo y supergallo), quien disputará el título de los supergallos el próximo 23 de octubre en Santo Domingo, ante el dominicano Leo Cruz.

El representante chileno viajará acompañado junto a Roberto Toro y al preparador físico Jorge Becerra, para iniciar de inmediato la etapa final de presentación para el trascendental combate, en la cual Badilla recibirá como bolsa 7.500 dólares y el campeón cerca de 80 mil.

: "BENITO NOS DARA OTRO TÍTULO"

Para el promotor Ricardo Liaño, lo de Villablanca ya pertenece al pasado y todos sus afanes están puestos en el pequeño gladiador de Laja, para que obtenga el cetro frente al pugilista caribeño. "Les dije que la pelea estaba lista y algunos ya empezaban a fruncir el ceño... Viajé a Puerto Rico la semana pasada y dejé todo arreglado para el 23 de octubre. Se firmaron los contratos y Badilla recibirá la mejor bolsa de su vida, por un combate (7.500 dólares, más de cuatrocientos mil pesos)... Se firmó además, con "Pepito" Cordero una cláusula en donde las tres primeras defensas del título serán organizadas por él y donde se le garantizan al campeón un total de 300 mil dólares (cerca de 20 millones de pesos...)".

"Las posibilidades del chileno para esta pelea? "Sin ser tropicalista, les digo que Badilla tiene un 90 por ciento de posibilidades de ganar la corona... Tiene juventud, pegada en ambas manos, aguantador, sabe moverse en el ring y siempre toma la ofensiva... Es cosa de dosificar las energías y estructurar un buen plan de combate. El resto viene sólo, porque Leo Cruz tiene sus limitaciones", concluyó Liaño.

BADILLA: "AHORA O NUNCA"

Por su parte el challenger a la corona mundial de los supergallos sostiene que es su gran oportunidad: "tengo 25 años y en las últimas temporadas realicé los méritos suficientes para esta pelea por un título mundial. Ahora o nunca es mi lema, y debo aprovechar la oportunidad. Mi rival, es de la misma "cuerda" mía, pero aguanta menos, además le vi en la pelea anterior y le quité el título a Palma algunos vacíos defensivos que sabremos aprovechar. De aquí al 23 de octubre, quedará a punto para el gran desafío".

# La Nación del Mundo Deporte

Santiago de Chile,  
Jueves 23 de Septiembre de 1982

Cuerpo B

Para este sábado, luego de cumplir con el castigo

# BORZI, BAJO LOS TRES PALOS DEL "CHAGUITO"

A pesar de que los dirigentes les deben 4 meses de sueldos y primas, los jugadores de Santiago Morning trabajan con ahínco por superar su campaña

Borzi, el meta argentino de Santiago Morning, volverá a ocupar su puesto bajo los tres palos, este sábado ante Palestino, luego de cumplir con el castigo impuesto por el Tribunal de Penalidades de la Central, debido a acumulación de tarjetas amarillas.

Una fuerte sesión de fútbol desarrolló el plantel "autobusero", en su "laboratorio" de "El Fundo", ubicado en la comuna de La Reina. Humberto "Chita" Cruz, técnico del equipo, dirigió desde el centro de la cancha el entrenamiento, deteniendo el juego cuando algo había que corregir.

"Es bueno —dijo Cruz— que ahora los periodistas lleguen hasta acá, y se preocupen de nosotros, a raíz de la campaña que estamos cumpliendo. Ya que antes y debido a problemas económicos, los que aún no se solucionan, se preocupaban de cosas, extrafutbolísticas, situación esta última que esperamos haya terminado".

"Aunque ya sinceramente —agregó— hemos llegado a un acuerdo con los muchachos y decidimos no preocuparnos más de esos detalles, y trabajaremos mirando sólo en el beneficio que a futuro una buena campaña nos puede reportar".

Les han cancelado algo los dirigentes?

"Sí, sólo el cincuenta por ciento del mes de abril, por lo cual a la fecha, nos deben 4 meses, más los premios y primas. Espero que por el bien de todos esto se solucione a la brevedad, ya que con triunfos creo que estamos demostrando que realmente nuestro trabajo vale".

Los han cancelado algo los dirigentes?

"Sí, sólo el cincuenta por ciento del mes de abril, por lo cual a la fecha,

## CONSECUENCIA

"En todo caso —agregó— lo que el plantel ha realizado hasta ahora es consecuencia lógica de un trabajo serio que junto al profesor Roberto Espinoza, venimos desarrollando desde hace algún tiempo. Con la diferencia que ahora —estas dos últimas fechas— se nos han dado las cosas y hemos tenido la suerte de meterla dentro (hacer goles), que en el fútbol es lo más importante".

## PALESTINO, DIFÍCIL

Respecto al encuentro que sostendrán este sábado ante Palestino, el entrenador señaló: "No cabe duda que el elenco de "colonia" será un rival difícil, ya que cuenta —al igual que nosotros— con gente joven".

Además tienen un gran técnico como Gustavo Cortés. Pero me tengo confianza y sé lo que mis jugadores pueden rendir. También espero que la suerte nos siga acompañando para ratificar de esta forma de una vez por todas, lo que sabemos y podemos realizar".

## BORZI, PIEZA DE GARANTIAS

Por su parte el golero Víctor Borzi, quien pone el "candado" en el arco del "Chaguito", realizó una sesión de tiros al pórtico a un costado de la cancha, junto al "profe" Espinoza y Raúl Toro.

"Lo único que le puedo decir —dijo Borzi— es que los resultados que ha conseguido este plantel son consecuencia, en primer lugar, de un gran grupo humano que trabaja con ahín-

co por sacar adelante a una institución con tradición y, además, que queremos demostrar lo que sabemos, aunque sea a costa de muchos sacrificios. Situación ésta que hace que estos últimos triunfos tengan doble valor".

En cuanto al partido del sábado, Borzi, expresó: "Palestino, de todas maneras será un rival difícil, pero pienso que ellos deben estar también muy preocupados, ya que saben que al frente tendrán un rival que juega bien al fútbol y lo es principal: un equipo donde corren todos. Un balón no se da jamás por perdido, hasta que sobrepasa los límites de la cancha".

El plantel de Santiago Morning no tiene ningún jugador lesionado y para hoy desarrollarán una práctica dedicada exclusivamente a jugadas dirigidas.

Universidad de Chile trabaja férreamente para el clásico con Colo Colo

# Blanco, el próximo objetivo azul...

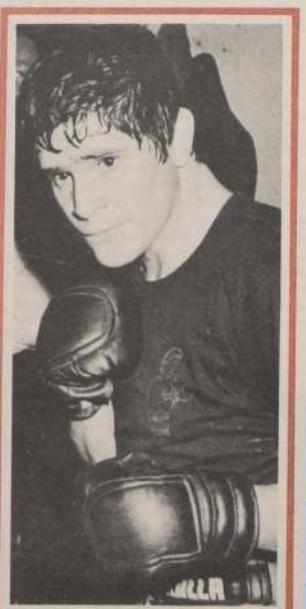
Jorge Socías podría reaparecer

Para Universidad de Chile, el partido que este domingo debe sostener con Colo Colo tiene una gran importancia, porque de ganar lo podrían vivir con más tranquilidad en la "punta" y sin el temor por la cercanía alba... Y es por esa razón que el optimista plantel azul trabaja sin pausas preparándose para el tradicional clásico...

Ayer, luego del entrenamiento, el plantel universitario dialogó sobre ese enfrentamiento y las opiniones trasladan un increíble optimismo. "A ellos tenemos que ganarlos como sea, porque en caso contrario nos pueden pasar en las estadísticas. Tienen un partido menos y sólo están a dos puntos nuestros. Por eso, nosotros sólo pensamos en el triunfo como único resultado para seguir escalando hasta conseguir nuestro objetivo: ser campeones, porque este plantel, maduro y experimentado, se propuso desde inicio de temporadas esa meta", contó el volante brasileño Liminha.

Por su parte, Manuel Pellegrini también comparte las opiniones del carioca: "Lo cierto es que Colo Colo tenemos que ganarlo, ya que así nos afirmamos como punteros... Claro, uno juega para ganar, pero en la cancha puede ocurrir cualquier cosa. Es mas, en un clásico no valen los antecedentes previos ni que equipo está mejor futbolísticamente, porque juegan otros intereses. Nosotros prácticamente no pensamos en otra cosa que en brindar un buen espectáculo y luchar por los dos puntos para seguir como punteros e invictos".

"Creo que nosotros tenemos mejor opción que ellos para ganar, porque futbolísticamente estamos en un excelente momento. Colo Colo no anda muy bien y además tienen muchas bajas... Ante ello, nosotros entraremos a ganar, porque sólo así seguiremos en punta. Personalmente creo que los puntos serán nuestros, ya que durante



BENITO BADILLA, el pequeño gladiador del ring, en quien están cifradas las esperanzas de todo el país deportivo para lograr la corona mundial de los supergallos. Combate el próximo 23 de octubre ante el campeón mundial, el dominicano Leo Cruz.



HECTOR HOFFENS, una de las piezas "claves" en el engranaje azul.

**La columna  
española**



La goleada de Atlético de Madrid 5x2 sobre Celta de Vigo recién ascendido a Primera División, fue para los entendidos lo mejor de la fecha del torneo español. En la escena Landaburu (izquierda) de los colchoneros, pura calidad y fuerza.

Comentario de Angel de Pablo de Diario 16 de Madrid

## Naufragio total para Valladolid

□ En su propio feudo cayó ante Athletic de Bilbao, 2 x 0

Valladolid 0-Athletic de Bilbao 2 (Sarabia y Argote).

Valladolid: Fenoy (0-0); Richard (0), Gilberto (0), García Navajas (0), Sánchez Vallés (0); Jorge (0), More (0), Pepín (0-0); Yáñez (0), Gaitán (0-0) y Oviedo (0). En el minuto 58, Rusky (0) ocupó el puesto de Sánchez Vallés.

Athletic de Bilbao: Zubizarreta (0-0); Urquiza (0-0), De la Fuente (0), Liceranu (0), Núñez (0-0); De Andrés (0-0), Gallego (0), Sarabia (0-0); Dani (0-0), Urutibay (0) y Argote (0). A los 73 minutos, Sola (0) suplió a Sarabia.

Árbitro: García Carrón (0), del Colegio Valenciano, estuvo muy mal. Y, además, pésimamente ayudado en las bandas, donde uno de sus jueces desconocía la regla del fuera de juego.

Goles: 0-1. M. 10: Falla que lanza Urquiza, la defensa local se queda estática y Sarabia cruza la red. 0-2. M. 83: Urquiza en posición de extremo derecho centra y Argote cabecea sin oposición.

Incidentes: Primer domingo de feria en Valladolid, por lo que se jugaba el encuentro a las doce del mediodía. Algo más de media entrada en el nuevo estadio Zorrilla, en una mañana agradable. Pepín tuvo que ser atendido en la banda, a consecuencia de un punetazo que le propinó Núñez.

A menos, claramente ha ido el rendimiento de este Valladolid, que se creció ante el Madrid, que capó el temporal del Nou Camp y que, en la mañana del primer domingo de feria, naufragó por completo ante un Bilbao más sólido, más oportuno y, sobre todo, más equitativo.

Cierto que el gol encajado a los diez minutos quitó a los vallisoletanos esa tranquilidad necesaria para ultimar con éxito las jugadas que se iniciaban felizmente en campo propio. Pero no es menos verdad que la serenidad del Valladolid está pendiente de un mínimo hilillo.

y que, al menor contratiempo, se viene abajo con estrépito.

Sí ya de salida el conjunto local había adoptado posiciones muy adelantadas, que permitían la utilización del peligroso contraataque bilbaíno, el gol de Argote hizo que esa alegría se convirtiera en un desesperado ataque incapaz de cubrirse las espaldas y colocando siempre a la propia defensa en situaciones extremas que, incluso, pudieron costar algún gol más. Tanto Sarabia, como Gallego y Urutibay desaprovecharon oportunidades más claras que la transformada.

### ERRORES

Estos errores se acuertaron en la segunda mitad, con un Valladolid algo más entonado, pero igualmente desafortunado en ataque. La sustitución de Sánchez Vallés en la defensa para dar entrada a un goleador como Rusky da una idea muy próxima de lo que el Valladolid quiso hacer. Pero sólo quiso porque, a la hora de realizar desde un individualista More a un apagadísimo y torpe Oviedo, todos se quedaron tan sólo en la declaración de buenas intenciones. Por el contrario, era el Bilbao quien conseguía asegurar el resultado, tras una jugada de Urquiza como extremo, para que Argote en el lado opuesto fuese el que acortara a cabecear lo que en definitiva sería la puntuilla. Era el segundo gol que redondeaba la victoria de un Athletic que, sin despeinarse y sin apenas apretar, había sido superior.

Nota de la R.: Los periodistas del Diario 16, catalogaron a los actores de cada encuentro con un número de cuadrados. De uno, regular; dos, muy bien y tres, excelente. Cuando aparece con un punto negro, significa de un pésimo desempeño. Patricio Yáñez, en los tres encuentros ha tenido, 3,2 y un cuadrado respectivamente.

## POSICIONES

### 1.ª división

Gijón, 2; Santander, 1. Málaga, 2; Salamanca, 3. Español, 0. Betis, 2. At. Madrid, 5; Celta, 2. Zaragoza, 0; Real Madrid, 1.

#### EN CASA

J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.	
1. At. Madrid	3	2	0	0	1	0	0	9	3	6+2
2. Real Madrid	3	1	0	0	1	1	0	4	2	5+3
3. At. Bilbao	3	1	0	0	1	1	0	6	3	5+3
4. Zaragoza	3	1	0	1	1	0	0	4	1	4
5. Real Sociedad	3	1	1	0	0	1	0	3	1	4
6. Las Palmas	3	1	0	0	0	2	0	3	2	4+2
7. Gijón	3	1	1	0	0	1	0	3	2	4
8. Salamanca	3	1	0	0	1	0	1	4	3	4+2
9. Barcelona	3	1	0	0	0	1	1	4	2	3+1
10. Sevilla	3	1	1	0	0	0	1	1	1	3-1
11. Valencia	3	1	1	0	0	0	1	3	3	3-1
12. Málaga	3	0	1	1	0	1	0	3	4	2-2
13. Betis	3	0	0	1	1	0	1	3	5	2
14. Español	3	1	0	1	0	0	1	1	3	2-2
15. Osasuna	3	0	1	0	0	0	2	3	6	1-1
16. Santander	3	0	1	0	0	0	2	1	3	1-1
17. Valladolid	3	0	1	1	0	0	1	2	7	1-3
18. Celta	3	0	0	1	0	0	2	2	8	0-2

### 2.ª división

Castellón, 2; Palencia, 0. Rayo Vallecano, 3; Mallorca, 1. Sabadell, 1; Elche, 1. Barcelona At., 1; Murcia, 4. Castilla, 2; At. Madrileño, 1.

#### EN CASA

J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.	
1. Cartagena	3	2	0	0	0	1	0	5	1	5+1
2. Murcia	3	1	0	0	1	1	0	9	3	5+3
3. Coruña	3	2	0	0	0	1	0	5	2	5+1
4. Cádiz	3	1	1	0	1	0	0	4	2	5+1
5. Huelva	3	0	1	0	2	0	0	5	3	5+3
6. Sabadell	3	1	1	0	0	1	0	7	2	4
7. Rayo Vallecano	3	2	0	0	0	0	1	4	2	4
8. Castellón	3	1	1	0	0	0	1	3	2	3-1
9. Elche	3	0	1	0	0	2	0	1	1	3+1
10. Barcelona At.	3	1	0	1	0	1	0	3	4	3-1
11. Castilla	3	1	1	0	0	0	1	3	5	3-1
12. Córdoba	3	1	0	1	0	0	1	4	3	2-2
13. Jerez	3	1	0	0	0	0	2	3	3	2
14. Alavés	3	1	0	0	0	0	2	3	4	2
15. Oviedo	3	1	0	0	0	0	2	4	6	2
16. Linares	3	1	0	0	0	0	0	1	6	2
17. Palencia	3	1	0	0	0	0	2	1	7	2
18. Mallorca	3	0	1	0	0	0	2	2	6	1-1
19. At. Madrileño	3	0	0	1	0	1	1	3	1-1	
20. Hércules	3	0	1	1	0	0	1	4	1-3	

## Goleada del Atlético, lo mejor de la fecha

Atlético de Madrid, 5 (Pedraza, dos; Landaburu, y Hugo Sánchez, dos); Celta, 2 (Del Cura y Juanjo, en propia meta).

Atlético de Madrid: Pereira (0-0); Marcelino (0-0), Artech (0-0); Juanjo (0), Quique (0); Julio Prieto (0-0), Votava (0), Landaburu (0-0); Pedraza (0-0), Hugo Sánchez (0-0) y Rubio (0-0). En el minuto 60, Minguez (0) suplió a Rubio.

Celta: Mate (0-0); S. Santomé (0), Gómez (0-0), Gelo (0-0), Canosa (0-0); Mori (0-0), Andrés (0-0), Suárez (0-0); Pedro (0-0), Lucas (0-0) y Del Cura (0-0). En el descanso se quedaron en el vestuario S. Santomé y Pedro y fueron sustituidos por Lemos (0-0) y Emilio (0-0).

Árbitro: Jaramillo (0-0), del Colegio Norteamericano. No tuvo problemas, con su tonillo casero. Su único error fue señalar el punto de penalty en una entrada de Artech a Del Cura en la misma frontal. Consultó con el límite y rectificó, pitando libre directo fuera del área. Amonestó con tarjeta amarilla a Gómez. Los jugadores colaboraron en todo momento con él.

Goles: 1-0 M. 20: Falta que saca en la frontal del área Landaburu sobre Pedraza, que para el balón y de volea fusila a Mate.

2-0 M. 21: Rúbio roba un balón en la linea de fondo, centra y de cabeza marca Hugo Sánchez.

3-0 M. 42: Landaburu saca una falta, el balón da en Pedraza, que esta en la barra y hacia Hugo Sánchez, que fusila al meta céltico.

3-1 M. 55: Centro pasado de Lemos que no despeja nadie en el área atlética y Del Cura, de cabeza, fusila a Pereira.

4-1 M. 79: Roba Pedraza un balón, lo lleva Hugo Sánchez, que en profundidad pasa a Landaburu para que desde dentro del área bata por raso a Mate.

5-1 M. 87: Jugada individual de Pedraza que culmina con un gran disparo que llega al fondo de la portería céltica.

5-2 M. 90: Centro de Del Cura que intenta enviar a corner Juanjo con tan mala fortuna que mete el balón en su propia meta.

La barrera céltica contempla la jugada que protagoniza el joven Pedraza, una de las grandes figuras del mejor match de la tercera fecha del campeonato de Primera División de la liga española. Atlético Madrid goleó a Celta de Vigo 5x2.



MADRID.— El Atlético, ¡quién lo diría!, se ha hecho con el liderazgo de Primera División a la tercera jornada con un equipo joven, lleno de ilusión y ganas de triunfar y rompiendo todos los propósitos que desde los mentideros culés de la Ciudad Condal y desde los meridianos que rodean el Bernabéu y Atocha se hacían hace escasísimos días. Si bien es cierto que ayer enfrentó tuvo a un equipo que, como decía una seguidora "colchonera", "vino a no dar patadas, cosa que es de agradecer", también es verdad que hacía mucho tiempo que no veía a los integrantes de un equipo español disparar a puerta como si fueran alemanes o brasileros, circunstancia por lo cual el 5-2 es totalmente lógico.

Si nadie daba un duro por el

(Diario 16, Madrid).

equipo que dirige Luis Aragón, lo cierto es que a partir de ahora muchos van a empezar a temer a los "colchoneros", que además de tirar a puerta desde cualquier posición, han recuperado aquel espíritu peleón que levantó a la afición atlética y al equipo hasta los primeros peldanos de consideración. Es posible que el resultado pueda engañar un poco, porque el rival dio excesivas facilidades, pero cuando se tira a gol en más de veinte ocasiones —no cuenta los tantos logrados— y el esférico pasa a escasísimos centímetros del portal contrario o es detenido por el portero, las ansias de gol quedan más que reflejadas.

NOTA: Sólo faltan agregar a esta lista los jugadores suspendidos por tarjetas amarillas.

</

## Hans a cuartos de final en Burdeos

BURDEOS, FRANCIA. — El chileno Hans Gildemeister y los ecuatorianos Andrés Gómez y Diego Pérez pasaron a los cuartos de final del torneo de tenis de Burdeos tras conseguir sendas victorias en sus respectivos compromisos.

Gildemeister derrotó al francés Christopher Lesage por 6-0 y 6-3; Gómez al español Gabriel Uripi por 6-3 y 6-4; y Pérez al francés Henri Leconte por 6-3 y 7-5.

En el otro encuentro del día el español Fernando Luna venció a su compatriota José López Maeso por 6-2 y 7-6.

## "Tiburón" Contreras reanuda prácticas

VALPARAISO. — Después de varias semanas de inactividad debido a una lesión al hombro, en el curso de los próximos días reanudará su trabajo el nadador internacional porteño Víctor "Tiburón" Contreras.

Así lo anunció el propio deportista, indicando que por problemas en uno de los hombros no pudo trabajar durante 3 semanas, debiendo ahora recuperar el terreno perdido, ya que tiene muchas invitaciones, además de efectuar el próximo año un nuevo crucero internacional.

## Rowdies envía emissario

El club Rowdies, de los Estados Unidos, anunció el envío de un emissario para cobrar la deuda que Everton mantiene con esa institución.

El club viñamarino dejó de pagar 90 mil, de un total de 250 mil dólares, por el pase del jugador Oscar Fabiani, quien, posteriormente, fue preso a Palestino.

El club estadounidense solicitó la intervención de la FIFA para recuperar su dinero, y ese organismo dio un plazo que vence el 30 de septiembre para que Everton cancele lo adeudado o devuelva al jugador.



El partido entre las "germanas" del Manquehue y el sexteto de Universidad Católica en categoría juvenil damas destaca en la intensa programación de este fin de semana del voleibol metropolitano.

### Voleibol metropolitano

## Nutrido programa de fin de semana

Con la disputa de seis partidos continúa en el día de hoy el certamen metropolitano de voleibol que es organizado por la Asociación Las Condes.

La nutrida programación consulta, además, partidos para los días viernes y sábados en diferentes gimnasios capitalinos. La competencia está llevando en la mayoría de las categorías a sus fases finales y ya se vislumbran algunos favoritos como es el caso de las Universidades, Manquehue, Stadio Italiano y León Prado, que demuestran tener los mejores planteles en todas las divisiones.

### PROGRAMACION

Jueves 23, en gimnasio Club Providencia desde las 18.15 horas Club Providencia con Benedicto Kocian en mini damas y Club Providencia con Liceo San Agustín en infantil damas.

Gimnasio San Agustín, desde las 16.30 horas se miden en atractivos encuentros entre "peques". Liceo San Agustín con Atlético Providencia y Liceo San Agustín y los mismos rivales en categoría varones.

Gimnasio Estadio Español, desde las 16.45 horas, se miden el local Estadio Español con León Prado en infantil varones y posteriormente los mismos rivales en categoría menores varones.

La competencia sigue el viernes en el Estadio Israelita con dos encuentros entre el local y León Prado en menores damas y el local con U. de Chile en menores damas.

El próximo sábado hay programadas nada menos que 25 partidos en las diversas categorías y en el que destacan el partido entre UC con León Prado en honor varones, Manquehue con la UC en juvenil damas y Club Providencia con U. de Chile en honor varones.

Cobreloa ganó merecidamente a Colo Colo dos a cero y clasificó para semifinales de Copa Libertadores de América

## De los dos, pasó el mejor

Estadio Municipal de Calama.

Público: 10.809

Recaudación: \$ 3.723.190.

Árbitro: Gastón Castro.

**COBRELOA (2):** Wirth; Tabilo, E. Gómez, Soto y Escobar; Merello, R. Gómez (Puebla) y Siviero; Muñoz, Letelier y Olivera (Alarcón).

**COLO COLO (0):** Rojas; Galindo, Herrera, Figueiroa y Neculir; Ormeño, Inostroza y Garrido (Vera); Santander (Saavedra), Alvarez y Alvarado.

GOLES: 38' Letelier. 89' Merello.

**INTENSO.** — Cuando Juan Carlos Letelier, luego de un centro de Olivera, puso la primera cifra comenzó la fiesta en Calama, una ciudad que nuevamente tiene el legítimo privilegio de tener a su cuadro en semifinales de Copa Libertadores de América, si tal absolutamente merecido, porque el once loíno, además de clasificar invicto, fue el equipo más parejo del Grupo Cuatro.

Ayer, en el partido final, Cobreloa derrotó a Colo Colo merecidamente de principio a fin, porque dominó desde el primer minuto y supo definir en el área con esa precisión que careció Colo Colo cuando sumó alguna esporádica posibilidad que siempre feneció en las manos de Óscar Wirth. Entonces, cuando Letelier inaugura el marcador nadie —incluso los mismos colocolinos— se extrañaron, porque la celebración llegaba como producto de un proceso bien pensado y mejor ejecutado.

### REACCION ALBA

En el complemento, cuando Colo

Colo presentó que la clasificación se alejaba intentó reaccionar, pero no tuvo "armas" ni físicas ni futbolísticas para asustar a un rival que continuó martillando para asegurar aún más su pasaje. Y ello, la insistencia ofensiva de Cobreloa, transformó a Roberto Rojas en una figura que prácticamente evitó una "boleta" mayor. Al final, cuando el partido fenecía y Calama celebraba la clasificación, emergió el "cañón" de Víctor Merello, a los 89', para aumentar la intensidad de una fiesta que la había inaugurado Juan Carlos Letelier, en el primer tiempo, anotando un gol que liquidó tempranamente los afanes de Colo Colo.

### Por la V Región

## Molina inicia gira electoral

Roland Molina, presidente de la Corporación de Fútbol de la Universidad de Chile y uno de los dos candidatos a la presidencia de la Asociación Central de Fútbol, iniciará hoy su campaña electoral, con una mini gira a la V Región.

Molina, acompañado de Ambrosio Rodríguez, presidente de la rama de fútbol de la "U", y de Julián San Miguel, antiguo dirigente del fútbol profesional, saldrá de Santiago a las 11.00 horas, para llegar a San Antonio, donde se entrevistará con la directiva del club San Antonio Unido.

Con posterioridad, la "comitiva" tomará contacto con la directiva de Santiago Wanderers de Valparaíso, específicamente con su presidente Renzo Arata, para terminar su gira en Quillota, donde es esperado por el directorio del club San Luis.

En cada una de las tres ciudades, Molina expondrá su programa, en el cual está considerado un amplio análisis del estado económico de las instituciones y las soluciones que el candidato plantea para terminar con los déficits que afectan de modo particular a los clubes provincianos. También habrá una referencia especial a la necesidad de introducir cambios sustanciales en los sistemas de competencia, tanto de Primera como de Segunda División.



VÍCTOR MERELLO, factor importante en el merecido triunfo de Cobreloa sobre Colo Colo.

### Mundial de Voleibol

## Perú derrotó a Japón

DIY participa en la ronda por el título que se inicia mañana. Cuba superó a EE.UU. tras dos horas de juego. Chile cayó ante Argentina 3 x 0

LIMA, (ANSA). — Japón, Estados Unidos, Perú y China lograron clasificarse para la ronda que por el título del Noveno Campeonato Mundial de Voleibol Femenino disputarán entre el viernes y sábado próximo en el coliseo "Amauta" de esta capital.

El sorpresivo triunfo de Perú frente al poderoso sexteto de Japón y la victoria de Cuba ante Estados Unidos, en un vibrante cotejo que se prolongó casi dos horas, fueron los resultados más interesantes de la última fecha de la fase semifinal.

Corea, Brasil, Cuba y la Unión Soviética jugarán en la norteña ciudad de Trujillo para determinar los puestos correspondientes entre el quinto y octavo, mientras que Bulgaria, Hungría, Canadá y Australia disputarán en la sureña ciudad de Arequipa los puestos comprendidos entre el noveno y décimo segundo.

Los resultados registrados en la última fecha por las dos rondas semifinales fueron en síntesis los siguientes:

### LIMA

Perú 3 - Corea del Sur 0. — Escena del match que jugaron estos sextetos asiáticos en el Campeonato Mundial de Voleibol que se desarrolla en el Perú. Según los entendidos, fue uno de los encuentros de mayor técnica. (UPI).



JAPÓN 3 - COREA DEL SUR 0. — Escena del match que jugaron estos sextetos asiáticos en el Campeonato Mundial de Voleibol que se desarrolla en el Perú. Según los entendidos, fue uno de los encuentros de mayor técnica. (UPI).

### AREQUIPA

Paraguay superó a Nigeria por 3-0, con parciales de 15-1, 15-2 y 15-8, en 43 minutos.

España venció a Nigeria por 3-0, con parciales de 15-12, 15-7 y 15-12, en 59 minutos.

Méjico conquistó su cuarto triunfo consecutivo en la serie "consuelo" al vencer a la representación de la República Federal Alemana por 3-0, con parciales de 15-6, 15-10, y 15-8, en 56 minutos.

De acuerdo a los resultados registrados en la última fecha de las dos rondas "Consuelos" del Noveno Campeonato Mundial de Voleibol Femenino, las posiciones quedaron así establecidas:

Selecciones	PJ	PG	PP	SF	SC	Pts.
Holanda	4	4	1	10	3	9
Italia	4	3	1	9	4	9
Argentina	4	3	1	9	3	9
Puerto Rico	4	2	2	8	7	7
Selección Juvenil de Perú	4	0	4	3	12	6
Chile	4	0	4	1	12	5
AREQUIPA						
Méjico	4	4	0	12	0	10
República Federal Alemana	4	3	9	3		9
Paraguay	4	3	1	9	4	8
España	4	2	2	7	6	7
Indonesia	4	0	4	0	12	6
Nigeria	4	0	4	0	12	5

Los clasificados en los primeros y segundos puestos de cada una de las dos rondas "Consuelo" se enfrentarán entre sí los días viernes y sábado en la sureña ciudad de Arequipa, para determinar los puestos comprendidos entre el décimo y tercero y décimo sexto.

Por su parte, los clasificados tercero y cuarto en las rondas "Consuelo" jugarán en la norteña ciudad de Trujillo, para determinar los puestos comprendidos entre el décimo séptimo y vigésimo, mientras que los clasificados en los dos últimos lugares de las ruedas "Consuelo" se enfrentarán en Lima, para establecer los últimos cuatro lugares del Noveno Campeonato Mundial de Voleibol Femenino.

## Comienza Olimpiada de los municipales

En el estadio Modelo de Pudahuel se inauguran los juegos deportivos de estos funcionarios

La fiesta culminará con la Gran Maratón el próximo mes

Las competencias serán fundamentalmente en cuatro disciplinas: fútbol, voleibol, básquetbol, y ajedrez. La culminación será la Gran Maratón de los Municipales programada para el 30 de octubre.

### LA PROGRAMACION DE ACTIVIDADES

Fútbol: A la competencia se dará

Juvenal Ordenes deberá estar alejado del ring por espacio de 40 días, tras su segunda operación. Antes fue de su mano derecha y ahora del tabique nasal.

En el complemento, 111 a 110

## Espectacular triunfo de U. Española sobre Arabe

VALPARAISO. — En segundo periodo complementario, el quinteto de Unión Española doblegó a Arabe por 111 a 110, en el partido de fondo de la primera fecha de la segunda rueda de la competencia de básquetbol porteña disputada en el Fortín Prat de este puerto.

El primer tiempo terminó con triunfo parcial para Arabe por 50 a 47, terminando el cotejo en su fase reglamentaria a 89 en tanto que el primer suplementario culminó a 99

para finalizar el partido 111 a 110 ante el delirio de más de 1.500 personas que aplaudieron al concluir la jornada a los protagonistas de este cotejo.

Con este triunfo Unión Española encabeza la tabla de posiciones con 11 unidades, seguido por Arabe y Esperanza con 10 puntos.

En el partido preliminar el conjunto de Esperanza doblegó a José Cortés de Viña del Mar, por 105 a 102 en dramático encuentro.

Voleibol y ajedrez: La competencia de voleibol comenzará el próximo martes 28 de septiembre y han prometido su participación cerca de una docena de equipos. Encuentro al ajedrez, tendrá su gran día de competencias el jueves 30 del presente, con una "simultánea" en la Plaza de Armas de San Bernardo.

Toda esta Olimpiada de los Municipales culminará con la Maratón en la cual se espera una participación masiva de los funcionarios municipales.

Arturo Bustamante, secretario regional metropolitano; Oscar Silva Toro, secretario ejecutivo, y Sergio Harbin, los nervios y motores de esta Olimpiada de los Municipales, esperan que estos juegos sean todo un éxito por la loable finalidad que ellos persiguen.



Equipo de la Comunidad del Edificio Huérfanos un buen actor en el torneo de la Caja Bancaria de Pensiones, con Jaime Quezada, Luis Gutiérrez, José Ferrada, Ricardo Lazcano (D.T.), Abraham, Rigoberto y Jonás Pavez.

La etapa final

## En seis sedes se efectuará Nacional Deportivo Escolar

La etapa final de los Quintos Juegos Nacionales Deportivos Escolares, se efectuarán simultáneamente entre el 8 y el 15 de octubre en las seis sedes, en que está dividido el campeonato.

Así lo informó el Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio de Educación, entidad organizadora de los juegos, que también se refirió de modo especial, a la ceremonia de inauguración, que tendrán su máxima expresión el viernes 8 de octubre en el Estadio Nacional.

En el programa de la ceremonia inaugural central, está considerada la presentación de 13 barras escolares formadas por 13 mil alumnos que representan a cada región del país, además, está programada la actuación de la banda escolar y un desplazamiento gimnástico masivo de 4 mil estudiantes varones y damas.

La competencia estará circunscrita a seis deportes: básquetbol, fútbol, gimnasia, voleibol, ajedrez y atletismo, los que se efectuarán en las siguientes sedes: básquetbol II Región (Antofagasta); fútbol V Región (Viña del Mar); gimnasia IV Región (La Serena); voleibol VII Región (Linares); ajedrez VIII Región (Concepción) y atletismo Región Metropolitana (Santiago).

Por el campeonato La Nación

## Fórmula Cero y Los Tanos un clásico en baby fútbol

Se inicia este sábado el certamen para los trabajadores de esta empresa

El próximo sábado en el Gimnasio del Sindicato Madeco se iniciará el Campeonato de Baby-fútbol para los trabajadores de La Nación. Los equipos participantes pertenecen a personal que integran todos los departamentos existentes en la empresa.

Es interesante anotar que diversos organismos han apoyado a esta iniciativa otorgando premios para los mejores equipos, tales como FF.CC. del Estado, Municipalidad de Santiago, Canadela, ANFA, más los trofeos que la propia Empresa LA NACION por medio de su departamento RR.HH.

### PRIMERA FASE

#### 1<sup>a</sup> FECHA Sábado 25 de septiembre

Hora		Grp.	Turno
09.00	Resto del Mundo v/s Cocineros Ju-nior	C	Fórmula Cero
10.10	Moscardones v/s Gurkas	C	Fotochemko
11.00	Fórmula Cero v/s Los Tanos	A	Indexados
12.00	Resto del Mundo v/s Fotochemko	A	Moscardones

#### 2<sup>a</sup> FECHA Lunes 27 de septiembre

Hora		Grp.	Turno
18.30	Indexados v/s Ad. Diario Of.	A	Los Troncos
19.30	Tornillos Locos v/s Gente Linda	B	Los Tanos
20.30	Los Troncos v/s Los Pumas	B	Ad. Diario Of.

#### 3<sup>a</sup> FECHA Viernes 1<sup>o</sup> de octubre

Hora		Grp.	Turno
18.30	Los Verdugos v/s Fórmula Cero	A	Electroschok
19.30	Indexados v/s Los Tanos	A	Los Pumas
20.30	Electroschok v/s Gente Linda	B	Los Verdugos

#### 4<sup>a</sup> FECHA Sábado 2 de octubre

Hora		Grp.	Turno
09.00	Cocineros Junior v/s Moscardones	C	Fotochemko
10.00	Resto del Mundo v/s Los Gurkas	C	Indexados
11.00	Los Pumas v/s Tornillos Locos	B	Gurkas
12.00	Moscardones v/s Fotochemko	C	Tornillos Locos

#### 5<sup>a</sup> FECHA Lunes 4 de octubre

Hora		Grp.	Turno
18.30	Ad. Diario Of. v/s Los Verdugos	A	Gente Linda
19.30	Electroschok v/s Los Troncos	B	Los Verdugos
20.30	Electroschok v/s Los Troncos	B	Los verdugos

#### 6<sup>a</sup> FECHA Viernes 8 de octubre

Hora		Grp.	Turno
18.30	Gente Linda v/s Los Pumas	B	Los Tanos
19.30	Los Troncos v/s Tornillos Locos	B	Fórmula Cero
20.30	Los Tanos v/s Los Verdugos	A	Electroschok

#### 7<sup>a</sup> FECHA Sábado 9 de octubre

Hora		Grp.	Turno
09.00	Cocineros Junior v/s Gurkas	C	Tornillos Locos
10.00	Resto del Mundo v/s Moscardones	C	Gente Linda
11.00	Indexados v/s Los Verdugos	A	Gurkas
12.00	Gurkas v/s Fotochemko	C	Resto del Mundo

#### 8<sup>a</sup> FECHA Lunes 11 de octubre

Hora		Grp.	Turno
18.30	Electroschok v/s Los Pumas	B	Indexados
19.30	Gente Linda v/s Los Troncos	B	Ad. Diario Of.
20.30	Fórmula Cero v/s Ad. Diario Of.	A	Los Troncos

#### 9<sup>a</sup> FECHA Sábado 16 de octubre

Hora		Grp.	Turno
09.00	Cocineros Junior v/s Fotochemko	C	Resto del Mundo
10.00	Los Tanos v/s Ad. Diario Of.	A	Moscardones
11.00	Tornillos Locos v/s Electroschok	B	Indexados



EMPART: Ganó 6x0 y 6x0 al edificio Huérfanos, juegan Sergio Daires, José Catalán (D.T.), Julio Núñez, Jaime Uribe, Marcela López, María Pérez, Susana Velásquez y Carmen Vargas.



EQUIPOS: Los integrantes de varios equipos en competencia, el día de la inauguración del torneo de la Caja Bancaria de Pensiones.

## Minuta deportiva amateur-laboral

### RAYUELA

La Asociación Metropolitana de Rayuela dio a conocer el sistema de eliminación para designar el equipo que representará a la Regional en el Campeonato Nacional programado por la Federación de Rayuela de Chile para los días 10 al 12 de diciembre, en Rancagua.

Las Asociaciones Comunales se eliminarán entre sí, divididas en cuatro grupos, de acuerdo a su situación geográfica, quedando como sigue: ZONA SUR: Buin, Maipo, San Bernardo, Puent Alto y La Cisterna. PO-NIENTE: Melipilla, Peñafiel, Maipú y Pudahuel. NORTE: Colina, Conchal, Renca y Quinta Normal. ORIENTE: Nuñoa, San Miguel, Ferroviaria y La Granja.

Las Asociaciones Comunales harán llegar a la Regional Metropolitana las listas de sus 30 jugadores seleccionados, las que serán visadas y enviadas a la Federación de Rayuela de Chile.

El plazo de entrega de las listas es hasta el 30 del presente, fijándose luego el calendario de partidos, los que serán con 12 parejas, y luego de fijar la fecha de inicio, se jugará desde las 16.00 horas adelante en las canchas y con los rivales que indique el sorteo.

El campeonato se ha fijado para el 3 de octubre, en partidos de ida y vuelta, todos contra todos en la primera fase.

Entre los cuatro finalistas (uno por grupo), se jugarán de ida y vuelta, quedando para disputar el título entre los dos equipos ganadores, también en partidos de ida y vuelta.

El campeón representará a la Regional Metropolitana en el Nacional de Rancagua, considerando que la asociación que triunfe podrá solicitar los reforzamientos que estime convenientes.

### FUTBOL EN PUDAHUEL

Para este sábado, a partir de las 14.00 horas, en el Estadio Municipal de Pudahuel se dará comienzo al Campeonato de Selecciones de Terceras Infantiles y Series Adultas de Fútbol de 12 asociaciones afiliadas a la Corporación de Fútbol de la comuna, que preside Héctor Pellizzari Romeo.

**EL PROGRAMA**  
14.00 horas: Gimnasia rítmica y moderna. 14.30 horas: Presentación de conjuntos folklóricos por el Departamento Extraescolar. 15.00 horas: Tradicional "cachito de chicha" al alcalde Eduardo Bajut Aguirre y otras autoridades de la comuna. 15.15 horas: Desfile de las selecciones infantiles y adultas de las 12 asociaciones. 16.30 horas: Primer encuentro en infantiles y de fondo la selección de la Liga Lideinsenoba con la selección de entrenadores de Chile.

### TENIS DE LA "SANTIAGO"

Para el sábado 25, a las 16.30 horas, se programó en las canchas de tenis del club "Universidad de Santiago" el programa de semifinales en singulares del torneo del club "Santiago" y que destaca el partido que sostendrá Fernando Ureta, que llegó a la semifinal luego de vencer 6-1 y 6-1 a su rival.

### ASOCIACION "LA CISTERNA"

En la última reunión de delegados de la Asociación de Fútbol de La Cisterna fue confirmada la directiva por el período 1982-83, continuando con Aquiles Pérez Salazar como presidente, Orlando López Mattan, vicepresidente; Luis Vera Varas, tesorero; Julio Pérez Soto, secretario; Sergio Reyes Duarte, Carlos Barba Escobar, José Torres Maldonado, Humberto Torres Acevedo y Eduardo Quintana Leyton, directores.

El secretario rentado de la asociación es Franklin Arellano Reyes y la sede está ubicada en calle Inés Rivas 0326.

Se mantendrá en la Asociación de La Cisterna el sistema de puntajes, tanto en el torneo de adultos como en cadetes, 2, 4 y 6 puntos de tercera a primera serie.

### TORNEO DE "SENIORS"

Los "seniors" cisterneños tienen su torneo aparte de sus respectivos equipos. Vale decir que ellos no participan en el puntaje acumulativo y las instituciones son: American, Juventus, Salfatle, Independiente, Juventud América, Manuel Rodríguez, Juventud Ochagavía, América, Juventud Lo Espejo, Villa Santa Olga, Defensor, Carlos Muñoz, Aquí Está, Lorenzo Varol, Manuel Plaza, El Esfuerzo, Royal River, Manuel Véliz Sánchez y 30 de Mayo.

Los partidos de esta competencia de "seniors" se programan para los sábados en la tarde y en la mañana lo hacen los de las cadetes.

### VOLEIBOL EN QUILOCURA

Un cuadrangular de voleibol se realizó en Quilicura, en damas y varones, organizado por el club Biblioteca y que contó con las participation de "Génesis", "Villa Eugenia" y Scouts.

El torneo se jugó en el Gimnasio Municipal, ganando Villa Eugenia a Scouts 15-5 y 15-8 y Biblioteca venció a Génesis.

Villa Eugenia y Génesis disputaron el título, luego del preliminar que protagonizaron Scouts y Biblioteca, triunfando los organizadores por 15-5 y 15-7, en la disputa del título del cuadrangular de Fiestas Patrias, el triunfo fue para el representativo del club "Génesis" que logró superar a su rival en tres set, 7-15, 15-8 y 15-7.



CICLISMO EN PUDAHUEL.— Una atractiva jornada se realizará este sábado en la mencionada comuna con motivo de disputarse la prueba de la fórmula contra reloj por equipos 4 x 50 que permitirá valorizar el trabajo colectivo que se ejecuta en los clubes con sus jóvenes valores. Posteriormente el domingo todo el ciclismo de menores se trasladará al Circuito de Conchali. Linda actividad.

En Circuito Pudahuel

## Cuartetas juniors se enfrentan este sábado

■ Intervendrán en 50 kilómetros contra reloj. Interesantes duelos con las representaciones de los clubes ciclisticos metropolitanos y provinciales. Buen programa para las series menores

Interesante jornada ciclista ofrecerá el próximo sábado el enorme contingente de las series menores con motivo de disputarse sobre el Circuito Pudahuel una atractiva prueba para la categoría Juniors.

Desde las 14 horas se estará disputando la prueba de 4 x 50 kilómetros. Se trata de equipos integrados por cuatro corredores que deberán recorrer medio centenar de kilómetros bajo la fórmula a reloj. Por supuesto que ganará el equipo que consiga el menor tiempo en la distancia mencionada. Por lo pronto hay una lucha muy interesante entre los clubes Chacabuco, LUN, Pilsener Cristal y Bicicletas Vargas que tienen formaciones muy interesantes. Ganará aquel equipo que exprese mayor armonía en sus desplazamientos. Se esperan excelentes marcas, y además la presencia de equipos provenientes de Curicó, Talca, Rancagua, San Fernando y la V Región.

### EL ESCENARIO

La jornada pedalera se disputará en el Circuito Pudahuel. Partida y meta para Juniors, Novicios, Intermedia y Juveniles estará en la Avda. Américo Vespuco altura del cruce Las Chacras. Para seguir por Pu-

## Boxeo en el mundo

■ No más títulos unificados por la guerra existente entre el Consejo y la Asociación Mundial

CIUDAD DE MEXICO, Sept. (DPA).— El Consejo Mundial de Boxeo (CMB) anunció hoy en la capital mexicana la ruptura de relaciones con la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) por la designación del sudafriano H.W.O. Klopper como presidente de esta institución en reemplazo del fallecido Rodrigo Sánchez.

"El CMB no puede, por ningún concepto, tener relaciones con un organismo que tenga, incomprensiblemente, como su líder a un ciudadano de Sudáfrica, en donde sólo los blancos tienen todos los derechos como seres humanos" señaló el CMB en un comunicado.

"El nombrar al señor Klopper como presidente —agregó— es un acto irresponsable, en apoyo de una nación como Sudáfrica que pisotea los principios más elementales de la humanidad".

Eduardo Lamazan, secretario ejecutivo del CMB, informó por su parte que el Consejo tiene entre sus miembros a 35 países africanos y recordó que una de las razones que dieron lugar al nacimiento de su organización, hace 19 años, fue precisamente la lucha contra la discriminación racial dentro del boxeo.

### NO MAS TITULOS UNIFICADOS

La ruptura del CMB con la AMB determinará el fin de los llamados "Títulos Unificados", reconocidos por ambas organizaciones, que actualmente ostentan el medio Marvin Hagler y el welter Ray Leonard, ambos de los Estados Unidos.

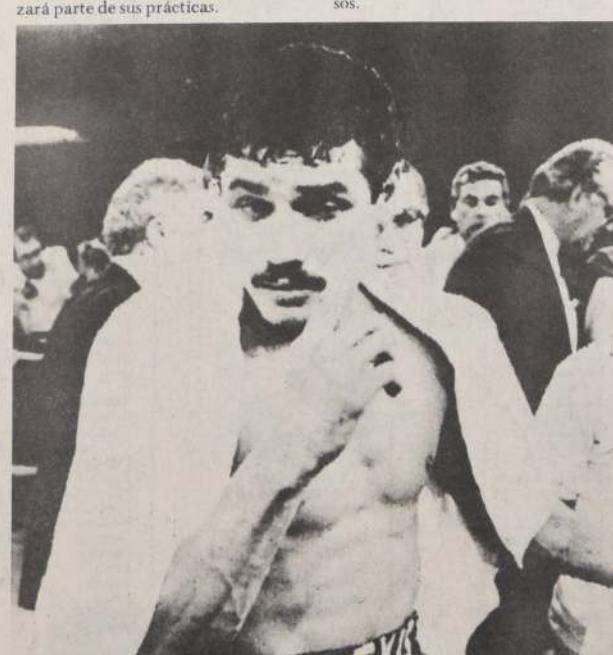
En su comunicado, el Consejo señaló que mantendrá su actitud respecto a la AMB "mientras el señor Klopper sea el presidente, y defendremos por siempre los derechos de todas las razas por igual, sin discriminación alguna, como una de nuestras banderas más sagradas".

A la muerte del panameño Rodrigo Sánchez, la semana pasada, Klopper fungió como vicepresidente de la AMB, organización a la que el CMB acusa de ser "el único organismo deportivo que reconoce y apoya a Sudáfrica, ahora concediéndole vergonzosamente su posición más elevada, como es la presidencia".

La Amazonia dijo que la ruptura de relaciones con la AMB será uno de los puntos que analizará el Consejo en su convención de Venecia, del 11 al 14 de noviembre próximo.

### ARGUELLO BUSCA UNA NUEVA CORONA

PANAMA (AP).— El pugilista nicaragüense Alexis Arguello, campeón mundial ligero en la versión del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), inició aquella una temporada de 40 días de entrenamiento en preparación para su pelea del 12 de noviembre en Miami.



ALEXIS ARGUELLO, campeón mundial ligero del Consejo Mundial de Boxeo, inició sus preparativos para el combate del 12 de noviembre contra el norteamericano Aaron Pryor.

### Cicloturismo para El Monte

Una nueva jornada de ciclismo recreativo se realizará el próximo sábado 25 que será organizado por el club Santiago.

El punto de concentración está fijado para las 9 horas A.M. en el Pueblo del Parque O'Higgins para proseguir por la Carrera Longitudinal Sur, llegar a Bajos de San Agustín, Malloco y llegar a El Monte. La prueba será

exclusivamente de carácter cicloturístico y su "rely" mayor deberá alcanzar un máximo de 25 kilómetros a la hora.

Están invitados los socios de los clubes Andes, Universidad Católica, Santiago, Juan Ramsay y quienes deseen integrarse respetando las normas que el club organizador impone para este tipo de salida recreativa.

## Todo listo para la prueba ciclista "Premio Municipalidad de Santiago"

■ Primera etapa escalamiento a Alto Colón en Rancagua. El sábado se irá a Portillo y el domingo culmina con Circuito Parque O'Higgins

### SEGUNDA ETAPA

Día: Sábado 25 de septiembre  
SANTIAGO-PORTILLO.  
Hora: 9 horas.

Lugar de partida: Plaza de Armas frente a la I. Municipalidad de Santiago para continuar neutralizados por Catedral - Puente - Independencia - Huechuraba (donde se dará la partida oficial), Carretera General San Martín - Túnel Chacabuco - Calle Larga - Los Andes - Camino Internacional, para llegar a la meta que estará ubicada frente al Hotel Portillo.

Kilometraje: 140 kilómetros.  
Tiempo de carrera aproximado: 4,15 horas.

### LAS ETAPAS PRIMERA ETAPA

Día: Viernes 24 de septiembre  
SANTIAGO-COYA.  
Hora: 9 horas.

Lugar de partida: Plaza de Armas, frente a la Municipalidad de Santiago para continuar por Catedral - Avenida Norte-Sur - Panamericana Sur - Rancagua - Acceso camino Coya - Carretera El Cobre, para llegar a la meta que estará ubicada en la cumbre del Cerro "Los Maitenes".

Kilometraje: 115 kilómetros.  
Tiempo de carrera aproximado: 1,50 horas.

### TERCERA ETAPA

Día: Domingo 26 de septiembre  
CIRCUITO PARQUE O'HIGGINS.  
Hora: 11 horas.  
Recorrido: Circuito grande interior parque O'Higgins.

Kilometraje: 78 kilómetros.  
Tiempo de carrera aproximado: 1,50 horas.



LOS TRES DIAS.— La competencia que anualmente auspicia la Municipalidad de Santiago se inicia el próximo viernes en su versión 82 con la etapa de la capital a Alto Colón en Rancagua. Los mejores valores estarán en dicha prueba tales como Valenzuela, Astorga, Mario Brett y otros.

## Juan Laporte, el pugilista del mes para el Consejo

■ Mención especial para el mexicano Rafael "Bazoóka" Limón

MEXICO, D.F., Septiembre (LATIN-REUTER).— El Consejo Mundial de Boxeo (CMB) nombró a Juan Laporte, de los Estados Unidos, como el pugil del mes por haber obtenido la corona vacante de los plumas frente al colombiano Mario Miranda.

Adjudicó al mexicano Rafael Limón una mención especial por su exitosa defensa del título de campeón líviano junior frente a Chung Il Choi, de Corea del Sur.

Las siguientes son las clasificaciones del CMB correspondientes a septiembre:

### PESADO

Campeón: Larry Holmes, EE.UU.-1. Mike Dokes (EE.UU.). 2.- Gerry Cooney (EE.UU.). 3.- Trevor Berbick (Canadá). 4.- Greg Page (EE.UU.). 5.- Randy Cobb (EE.UU.). 6.- Tim Whitterspoon (EE.UU.). 7.- Reynaldo Snipes (EE.UU.). 8.- Pinklon Thomas (EE.UU.). 9.- James Quick (Illa. EE.UU.). 10.- Lucien Rodriguez (Francia).

### CRUCERO

Campeón: St. Gordon (EE.UU.). 1.- León Spinks (EE.UU.). 2.- Bashir Ali (Nigeria). 3.- Randy Stephens (EE.UU.). 4.- Carlos de León (Pto. Rico). 5.- Alvaro López (EE.UU.). 6.- Sylvain Watbled (Francia). 7.- John Odhambo (Uganda). 8.- Marvin Camel (EE.UU.). 9.- Jesse Burnett (EE.UU.). 10.- Alonso Ratliff (EE.UU.).

### MEDIOPESADO

Campeón: Dwight Braxton (EE.UU.). 1.- Lottie Mwale (Zambia). 2.- Mustapha Muhammad (EE.UU.). 3.- Eddie Davis (EE.UU.). 4.- Saad Muhammad (EE.UU.). 5.- Jerry Celestine (EE.UU.). 6.- Willie Edwards (EE.UU.). 8.- José María Flores (Uruguay). 9.- Muratpa Hamsho (Siria). 10.- Rudy Loopmans (Holanda).

### MEDIANO

Campeón: Marvin Hagler (EE.UU.). 1.- Tony Sibson (G. Bretaña). 2.- Fulgencio Obelmejias (Venezuela). 3.- Frank Fletcher (EE.UU.). 4.- Dwight Davison (EE.UU.). 5.- Juan Roldán (Argentina). 6.- Ray Seales (EE.UU.). 7.- Bernard Mays (EE.UU.). 8.- Mark Holmes (EE.UU.). 9.- Bobby Czyz (EE.UU.). 10.- Wilford Scipion (EE.UU.).

### MEDIANO JUNIOR

Campeón: Wilfredo Benítez (Puerto Rico). 1.- Thomas Hearns (EE.UU.). 2.- Carlos Santos (Puerto Rico). 3.- Tony Ayala (EE.UU.). 4.- Carlos Herrera (Argentina). 5.- Luigi Minchillo (Italia). 6.- Herol Graham (G. Bretaña). 7.- James Green (EE.UU.). 8.- Ayub Kalule (Uganda). 9.- Kirkland Laing (Jamaica). 10.- Francisco de Jesús (Brasil).

### WELTER

Campeón: Ray Leonard (EE.UU.). 1.- Milton McCrory (EE.UU.). 2.- Donald Curry (EE.UU.). 3.- Roger

Stafford (EE.UU.). 4.- Mauricio Bravo (Venezuela). 5.- Colin Jones (G. Bretaña). 6.- Marlos Starling (EE.UU.). 7.- Pablo Báez (República Dominicana). 8.- Pipino Cuevas (Méjico). 9.- Jun Sok Hwang (Corea del Sur). 10.- Nino la Rocca (Mauritania).

### SUPER GALLO

Campeón: Wilfredo Gómez (Puerto Rico). 1.- Jaime Garza (EE.UU.). 2.- Soon Hyun (Corea del Sur). 3.- Sergio Palma (Argentina). 4.- Juan Meza (EE.UU.). 5.- Félix Rodríguez (Panamá). 6.- Felipe Orozco (Colombia). 7.- Bobby Berna (Filipinas). 8.- Pongpan Sorphayathai (Tailandia). 9.- Vilchit Muangro-Et (Tailandia). 10.- Mike Ayala (EE.UU.).

### GALLO

Campeón: Guadalupe Pintor (Méjico). 1.- Alberto Dávila (EE.UU.). 2.- Enrique Sánchez (República Dominicana). 3.- Francisco Bejines (Méjico). 4.- Eijiro Murata (Japón). 5.- Seung Hoan Lee (Corea del Sur). 6.- Freddie Jackson (EE.UU.). 7.- Neptali Almag (Filipinas). 8.- Gaby Canizales (EE.UU.). 9.- Edgar Román (Venezuela). 10.- Daniel Zaragoza (Méjico).

### SUPERMOSCA

Campeón: Chulho Kim (Corea del Sur). 1.- Raúl Valdez (Méjico). 2.- Rafael Oroño (Venezuela). 3.- Shoji Oguma (Japón). 4.- Rafael Pedroza (Panamá). 5.- Soon Chung Kwon (Corea del Sur). 6.- Koji Kobayashi (Japón). 7.- Roberto Ramírez (Méjico). 8.- Gustavo Ballas (Argentina). 9.- Kaosai Galexi (Tailandia). 10.- Alfonso Strongbow (EE.UU.).

### MOSCA

Campeón: Freddie Castillo (Méjico). 1.- Eleoncio Mercedes (República Dominicana). 2.- Antonio Avelar (Méjico). 3.- Juan Diaz (Méjico). 4.- Prudencio Cardona (Colombia). 5.- Juan Herrera (Méjico). 6.- Gabriel Bernal (Méjico). 7.- Oscar Bolívar (Colombia). 8.- José Gallegos (Méjico). 9.- Stephen Muchoki (Kenia). 10.- Jimmy Fernández (Méjico).

### MINIMOSCA

Campeón: Hilario Zapata. 1.- Iadashi Tomori (Japón). 2.- Germán Torres (Méjico). 3.- Joey Olivo (EE.UU.). 4.- Reinaldo Becerra (Venezuela). 5.- Jungkoo Chang (Corea del Sur). 6.- Hwanjin Kim (Corea del Sur). 7.- Amado Urzúa (Méjico). 8.- Lupe Madera (Méjico). 9.- Luis Hernández (Méjico). 10.- Cándido Tellez (Méjico).



Rafael "Bazoóka" Limón retuvo su título mundial de los super pluma mas al vencer al coreano Chung Il Choi por abandono de éste al séptimo asalto.

Palmeños saludaron a su líder

## Grata recepción a Sergio Vera

Aunque no participó en la jornada del miércoles por razones lógicas de su reciente llegada, fue muy aclamado por la afición palmeña el jinete internacional chileno Sergio Vera que estuvo presenciando las carreras.

Con el carisma de siempre, Vera fue congratulado por todos sus colegas y amistades que le demostraron todo el cariño que sienten de que nuevamente haya regresado a la tierra que lo vio nacer a la hípica.

En breve conversación con nuestro

diario, el jockey dijo que la experiencia de 45 días en Sudáfrica había sido maravillosa, porque siempre se le consideró un jinete de primera línea, incluso antes de actuar.

"Hubo un tanto de fortuna porque debuté ganando y de 16 montas que conduje, seis fueron triunfos y las demás figuraciones en su mayoría. Creo que aunque las condiciones sean ventajosas no me moveré de Chile porque aquí uno tiene a la familia y sería realmente difícil poder hacer una nueva vida, más aún teniendo en cuenta que

aquí en Santiago estoy ganando, incluso más de lo que lograría por concepto de porcentaje en relación a Johannesburg (7%)."

Vera comentó que viene en el peso de siempre y que comenzará a trabajar para estar presente en las próximas reuniones en La Palma. "No tengo que recuperar terreno, porque el mes y medio que estuve fuera de Chile fue para ganar en la personal y dejar muy bien el nombre de la hípica chilena", concluyó diciendo.



COTIZADO: Cumplió gran actuación al vencer en el clásico palmeño premio Televisión Nacional de Chile por marcada diferencia.

Clásico Televisión Nacional de Chile

## "Cotizado" mostró neta superioridad

La Nación fue el único diario que lo dio para ganador

### LA CARRERA

"Cotizado", cuatro años por Sedutor y Costa Alegre en Cherasco, se unió vencedor en la prueba central del Hipódromo Chile, clásico Televisión Nacional de Chile, disputado sobre mil quinientos metros y recompensa de \$ 220.000. "La Nación" dio como ganador exclusivo entre los medios de comunicación al "colorado" que pagó \$ 7.90 de dividendo.

Los metros finales fueron un verdadero monólogo para el pupilo de Juan Cavieres, que en certa etapa llegó a ser el mejor jinete del año. Cotizado hizo suyo un trayecto que en un comienzo se veía un tanto difícil por la gran cantidad de caballos participantes. Jaime Díaz, jinete del triunfador, exigió a cien metros del disco y sacó conseguido tres cuerpos. Al final el puntero se quedó en un mismo tramo, pero la ventaja que trajo fue suficiente como para cruzar la meta separado por dos cuerpos y medio de "Quelindo".

Con mucha solvencia, San Miguel mantuvo la punta, ahora separado por tres cuerpos sobre Cotizado, escolta que en ningún instante se le des-

pegó. Gavino, siempre a la expectativa, ya comenzaba a acelerar el tren en busca de mejores perspectivas. Las últimas ubicaciones eran ocupadas por Destello, Musco y Brentano.

### TIERRA DERECHA

Siempre San Miguel con un claro de ventaja ingresó a la recta final y fue allí donde, sin siquiera exigir, Cotizado empezo a descontar para acercarse velozmente y relegarlo a una posición secundaria faltando trescientos metros para la meta. El jinete del vencedor exigió escasamente y en dos saltos ya tenía la prueba asegurada.

Quelindo, a última hora sacó velocidad atropellada para quedarse con la segunda posición. De la misma forma Brentano, que venía de vencer en su penúltimo compromiso, llegó tercero. Cuarto finalizó Campo Alegre y quinto San Miguel.

Tiempo de la carrera de 1.500 metros, 1 minuto y treinta y dos segundos.

(Miércoles 29 de septiembre de 1982)

## Inscripciones Club Hípico

Pr. GALARDON	Priki (31)	57	Satchmo	55	Tesorero	56	
1.800 Mts. Handicap. Ind. 42 e Infs.	Comino	54	Line Man	54	Pr. GALENO.		
	New Port	54	Nasperpe	54	1.100 Mts.		
	Criterium	53	Yaiti	54	Hembras 3 años no ganadoras		
	Pelicano (27)	53	Don Mino	53	Serie A.		
Toquero (42)	58	Rancherito	53	Kelafo (9)	53	Acocada	53
Snow Car (41)	58	Cantinflas	52	Nectar	53	Aloha	53
Pirque	57	Papabile	50	Petit Blue	53	Aura Pura	53
Estoque	56	Polemista	50	Melle Katrine	52	Best Girl	53
Fortrel	54	Castanero	49	Ojo Ardiente	52	Censura	53
Montes de Oca	54	Lo Siento	49	Vittorina	51	Contactora	53
Metapfo (36)	53	Culinamida	51	Quecheregas	51	Golden Doll	53
Millaquén	51	Cabana	51	Doctora Chiripa	50	Lefia Gruesa	53
Granit D'or	50	Cabán	51	Feriado	50	Macerina	53
Melodía del Bío Bío	50	Alat	50	Gallo Foso	50	No Me Diga	53
Dos As (27)	48	Black Bird	49	Tipay	50	Paysandú	53
Malleco	48	Curaca	48			Postal	53
Pelican (27)	48	Pantanillo	48			Real Valor	53
Torrentino (29)	48	Varig	48			Silent Argo	53
	Hikaru (39)	59				Sophomore	53
	Kedive (35)	58				Stressa	53
	Rumano	58					
	Arbitraje	57					
	Mocita Picara	55					
Pr. QUILCHE	Ojitos	55					
1.200 Mts. Handicap. C. Especial	Bonete	54					
	Entredicho	53					
	Kunta Kinte	56					
	Pulcra	56					
	Mozo Guapo	55					
	Chaparrano	54					
	Un As (38)	54					
	Artal	53					
	Caminero	53					
	Sencillo	53					
	Charleston	50					
	Dakar	50					
	Santoral	50					
	Panash	49					
	Bonete (31)	48					
	Oro y Cielo (30)	48					
	Petronilo	59					
Pr. GALLARDO.	Hikaru (39)	59					
1.100 Mts. Handicap. Ind. 5 al 2.	Kedive (35)	58					
	Rumano	58					
	Arbitraje	57					
	Mocita Picara	55					
Pr. GALLARDO.	Ojitos	55					
1.100 Mts. Handicap. Ind. 5 al 2.	Bonete	54					
	Entredicho	53					
	Kunta Kinte	56					
	Pulcra	56					
	Mozo Guapo	55					
	Chaparrano	54					
	Un As (38)	54					
	Artal	53					
	Caminero	53					
	Sencillo	53					
	Charleston	50					
	Dakar	50					
	Santoral	50					
	Panash	49					
	Bonete (31)	48					
	Oro y Cielo (30)	48					
	Petronilo	59					
Pr. GUANABARA	Hikaru (39)	59					
1.100 Mts.	Kedive (35)	58					
Machos 3 años no ganadores	Rumano	58					
Serie B.	Arbitraje	57					
	Mocita Picara	55					
Antártico	Ojitos	55					
Condal	Bonete	54					
Cubilete	Entredicho	53					
Emporio	Kunta Kinte	56					
Foco	Pulcra	56					
Force	Mozo Guapo	55					
Jaguar	Chaparrano	54					
Jeune	Un As (38)	54					
Mano Santa	Artal	53					
Morochito	Caminero	53					
My Last Dream	Sencillo	53					
Recorder	Charleston	50					
Santurón	Dakar	50					
Signal	Santoral	50					
Tebeso	Panash	49					
Virtud	Bonete (31)	48					
Pr. GARUA	Oro y Cielo (30)	48					
1.100 Mts.	Petronilo	59					
Hembras 3 años no ganadoras	Hikaru (39)	59					
Serie B.	Kedive (35)	58					
	Rumano	58					
	Arbitraje	57					
	Mocita Picara	55					
Pr. GATOPARDO	Ojitos	55					
1.400 Mts. Handicap. Ind. 19 a Inf.	Bonete	54					
Estos ejemplares fueron anotados en el Pr. Gentilicio	Entredicho	53					
1.500 Mts. Pr. Golden Ray	Kunta Kinte	56					
1.100 Mts. Sin Colores:	Pulcra	56					
Traro.	Mozo Guapo	55					
Pr. GATO	Chaparrano	54					
1.400 Mts. Handicap. Ind. 20 a 15.	Un As (38)	54					
	Artal	53					
	Caminero	53					
	Sencillo	53					
	Charleston	50					
	Dakar	50					
	Santoral	50					
	Panash	49					
	Bonete (31)	48					
	Oro y Cielo (30)	48					
	Petronilo	59					
Pr. GATOPARDO	Hikaru (39)	5					

Estadística General

# Marcada diferencia de los líderes

□ Luego de la fructífera jornada que consiguieron los punteros de la Estadística, la diferencia quedó de manifiesto sobre sus escoltas. □ Quince carreras son las que separan a Sergio Vásquez de Gustavo Barrera entre los jockeys y treinta y cinco de Juan Cavieres sobre Jorge Inda Guzmán, entre los preparadores.

Después de los logros obtenidos por Juan Cavieres y Sergio Vásquez en la semana que pasó, donde el preparador consiguió cinco ganancias y el jockey seis, la diferencia entre los líderes y escoltas ha quedado bastante pronunciada. Cavieres, que a estas alturas del año aseguró su octava Estadística General consecutiva, lleva de ventaja treinta y cinco carreras sobre su escolta, Jorge Inda Guzmán. Por su parte, Sergio Vásquez, que hace un mes era asediado fuertemente por el penquista Gustavo Barrera, hoy ha conseguido ponerse a quince carreras del antes aludido. Conocidas son las razones por las que Barrera no puede correr en todas las pruebas. Esta suspensión por dos meses le quitó la fuerza que hasta ese momento había impuesto para desplazar a Vásquez.

Pese a que Gustavo fue severamente sancionado por una falta existente, no ha perdido esa fe en sus condiciones y con la misma seguridad de antes mantiene su trabajo a diario y cada vez que puede se luce en los clásicos y especiales a los que puede competir. Esta ha sido la razón además por la que se mantiene en el segundo puesto con 83 tantos a su favor y seguido por Jaime Díaz con 59. Loable el ejemplo que está dando el muchacho de Concepción que ha sabido suplir con trabajo los gajes de los jockeys con respecto a los castigos de los comisarios.

JAIIME DIAZ

Un logro más allá de lo pensado ha conseguido este jinete que no puede detenerse con sus triunfos en ambos hipódromos. El popular "Huevito" Díaz desplazó a Sergio Vera del tercer lugar y con ello se alzó en otra de sus grandes actuaciones. Siempre hemos dicho que el año pasado, Díaz fue uno de los más destacados jinetes por la faena materializada, pero en esta ocasión podemos señalar que tales méritos los ha doblado por esta meteórica campaña.

MANUEL SANTOS

Y si de revelación se trata, Manuel Santos es otro de los que ha ganado lo suficiente como para ocupar ese sitio. El jockey penquista recién trasladado a comienzo del presente año, está haciendo incluso mejor lo que Barrera llevó a cabo cuando se cambió desde el Hipódromo de Mediocamino a la capital. Quinto con 54 carreras a su favor y compartiendo el lugar con Fernando Díaz se encuentra Santos. La promisoria fusta, más un profesional con fuelle, demuestra mediante el trabajo que está en condiciones de llegar mucho más lejos aún, porque sabe responder con temperamento y buena disposición en cada una de las carreras donde participa.

LUIS MUÑOZ

El jinete de Blanco Encalada, que también gana en la arena, tuvo una buena semana al vencer en tres ocasiones y con ello completar las cincuenta carreras. Luis Muñoz es otro de los jockeys que tiene el prestigio necesario para hacerse acreedor de las mejores montas del césped. En la séptima posición, Muñoz mantiene su nivel en una de sus buenas jornadas.

TRIPLE EMPATE

Hay tres jockeys que igualaron en 52 carreras. Ellos son Marcos Aranda que materializó una muy buena actuación durante este fin de semana al vencer en tres oportunidades en Viña del Mar y una en Santiago; Elias Silva, que hace dos semanas mantenía una campaña arrasadora en la que conseguía de tres y cuatro triunfos por reuniones, y Pedro Cerón, el chileno que mantiene su rendimiento con triunfos seguidos en los dos centros de la capital. Estos profesionales se ubican en el sexto lugar y en condiciones de seguir avanzando porque los tres consiguen montas de real opción.

PREPARADORES

Jorge Inda Guzmán, siempre logrando algunos triunfos, sigue en el segundo puesto entre los preparadores con cuarenta y cuatro ganancias, cuatro más que Juan Sánchez, colega que ha tenido una magnífica actuación y que puede reflejarse en la posición que ocupa. Pedro Bagú, que el fin de semana ganó tres, ascendió al cuarto puesto con 39 carreras a su favor. Además de tener la satisfacción de que su pupilo Saint Mesme fue nombrado a Perú para los 2.400 metros, el trainer puede ver cristalizada una

**GUSTAVO BARRERA:** pese a su quiescencia de las pistas, ya que solo puede correr en Clásicos y Especiales, el penquista ha sabido responder en sus escasas participaciones sin perder el segundo lugar de la General.

muy buena campaña en lo que va corrido de la temporada.

Enrique Fuentes es otro de los jóvenes profesionales que ha destacado notoriamente en estos dos últimos meses de carrera. Preparador de "Papa Rica", potranca ganadora del Gran Premio del Club Hípico y posible vencedora de la segunda etapa, Fuentes ha adueñado de la eficiencia del Club Hípico y se ubica entre los siete preparadores con mejor rendimiento a la fecha en la General.

Finalmente, Oscar González ha

conseguido una faena bastante regular, entregando montas a los hermanos José y Manuel Santos. Estos dos penquistas han sabido responder a sus recomendaciones alzando a la vez la categoría que siempre ha tenido González en el campo de los finos de carreras. Con triunfos obtenidos exclusivamente en el Club Hípico, el preparador suma 26 carreras y está en la parte alta de la General y también en el del Club Hípico.

Enseguida las demás ubicaciones sin incluir la jornada de ayer en el Hipódromo Chile.

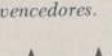
Preparadores

	Chile	Club	VSC	Total
Juan Cavieres	19	55	5	79
Jorge Inda G.	13	31	--	44
Juan Sánchez	10	30	--	40
Pedro Bagú	10	22	7	39
A. Carreño	14	24	--	39
Oliv. Martínez	9	--	28	37
Hernán Miranda	32	2	--	34
Eque. Fuentes	5	24	--	29
David Alvarez	17	--	12	29
Julio Castro R.	23	5	1	29
Delfín López	20	--	8	28
Juan Zúñiga	5	22	--	27
Alvaro Breque	7	20	--	27
A. Bullezn N.	20	5	2	27
Manuel Segura	23	2	2	27
O. González	--	26	--	26
Gustavo Pombo	3	2	20	25
Raúl Serrano	6	13	6	25
Luis Alvarez	6	6	11	23
Luis Bernal	8	1	13	22
A. Bullezn M.	4	15	3	22
Pedro Medina	6	16	--	22
Antonio Abarca	1	16	4	21
E. Guajardo	5	--	16	21
Fco. Hernández	4	1	16	21
Teófilo Jaciel	5	16	--	21
Oscar Silva G.	9	11	1	21
Eleut. Cortez	7	12	--	19
Carlos Bagú	7	12	--	19
E. Beuzenberg	16	3	--	19
Juan B. Castro	17	2	--	19
Pedro Molina	18	1	--	19
Gabriel Melej	5	13	--	18
Pedro Melero	3	15	--	18
Julio Castro A.	10	2	5	17
Carlos Tapia	10	7	--	17
Juan Pichara	2	15	--	17
Redo. Chelhev	2	--	14	16
Orlando Manso	11	5	--	16
Sergio Romero	16	--	--	16
Ernesto Inda S.	--	15	--	15
Alfredo Bagú	3	11	1	15
Pedro Inda C.	4	10	--	14
Carlos Miranda	13	1	--	14
Alej. Padovani	7	--	7	14
Luis Severino	1	13	--	14
Luis Urbina	6	1	7	14
José Melero	6	7	1	14
Delfín Bernal	2	11	--	13

Jinetes

	Chile	Club	VSC	Total
Sergio Vásquez	48	40	10	98
G. Barrera	37	44	2	83
J. Díaz	29	30	--	59
S. Vera	53	4	--	57
M. Santos	29	25	--	54
F. Diaz	23	31	--	54
M. Aranda	15	--	37	52
Elias Silva	24	28	--	52
Pedro Cerón	36	16	--	52
Luis Muñoz	5	45	--	50
R. Pérez	14	28	--	42
Luis Toro	12	30	--	42
C. Leighton	10	29	1	40
V. Cáceres	8	31	--	39
J. Berrios	9	27	1	37
P. Castillo	23	13	--	36
S. Azócar	21	11	1	33
J. Castillo	32	--	--	32
M. Olguin	22	5	1	28
D. Salinas	20	8	--	28
J. Turieta	23	4	--	27
J. Pérez	6	18	--	24
A. González	3	21	--	24
M. Alvarez	7	17	--	24
E. Guzmán	8	16	--	24
O. Escobar	9	14	--	23
O. Silva	4	18	--	22
R. Herrera	20	1	--	21
A. Muñoz	6	14	--	20
J. Pailamilla	--	--	19	19
J. Santos	10	8	--	18
F. Carvajal	--	--	18	18
J. Verdugo	4	14	--	18
J. Barraza	5	12	--	17
A. Vergara	--	--	17	17
L. Chávez	10	7	--	17
E. Guajardo	3	--	13	16
O. Jara	5	11	--	16
O. Pérez	9	1	6	16
J. Muñoz	1	15	--	16
H. Galaz	12	3	--	15
V. Barrera	5	10	--	15
J. Amestelly	14	--	14	14
J. Maira	--	--	14	14
J. Amestelly	14	--	14	14
F. López	2	--	11	13
G. Valencia	8	4	--	12
P. Herrera	11	--	11	11
R. Jacqueline	2	9	--	11
G. Pardo	3	--	7	10

**OSCAR GONZALEZ:** En estos dos últimos meses ha tenido un buen repunte que puede evidenciarse en sus 26 carreras, todas ellas logradas en el césped.



**LUIS MUÑOZ:** el eficiente jockey del Club Hípico se ubica entre los profesionales más ganadores al estar en el séptimo puesto.



La Nación

Hipódromo Chile

## Arrebatao muestra sus avances

**ARREBATADO**, uno de los buenos exponentes de 1981, desde hace un tiempo que se encuentra realizando sus ejercicios en la pista de cotejos del Hip. Chile con excelente tiempo. Muestra de ello fue el guarismo cronometrado el miércoles 22 de septiembre del presente mes en los 600 metros. El pupilo de Julio Castro Ruiz, que fue acompañado por Declarado, empató con el antes aludido en treinta y seis segundos exactos. Juan Amestelly estuvo a cargo de la faena. A Declarado lo corrió Gustavo Barrera.

En los 700 metros, Genialista puso 43 segundos y un quinto finalizando en 11 3/5 los últimos 200 metros. La condujo Gustavo Barrera.

Finalmente en los 800 metros, MAIPO cronometró un tiempo de 48 segundos y cuatro quintos con finales de 48 4/5. Lo condujo Jorge Castillo.

Detalles de la jornada del Hipódromo Chile.

200 metros

MAGICO, J. Farfán en 11 2 5 repitió 400 del partido en 22

CORSARIA, O. López en 11 3/5

PINDY, H. Galaz en 12

400 metros

LA SANTITA, J. Santos en 23 3/5

RING OF LIGHT, R. Pérez en 25 repitió en 24

4





Tamara Sepúlveda:

## "Quiero llegar a la animación en forma seria y a paso lento"

□ La figura de tevé lleva varios años en el Departamento de Continuidad de Canal 13 y proyecta estudiar teatro, dicción y periodismo

Uno de los rostros bellos y de las figuras más distinguidas dentro de la televisión chilena es Tamara Sepúlveda, egresada — hace un tiempo — de los cursos de animación realizados en la UC.

"Llevo varios años en el Departamento de Continuidad de Canal Trece — dice —, primero estuve en "off" y ahora con Jeannette Frazier somos presentadoras de los programas, en forma breve y concisa, como es el estilo del canal".

Tamara Sepúlveda está en la animación de programas en Canal Trece. Ella entrega una posible respuesta. "No hay espacios para animadoras en el esquema actual del canal. Cuando se dio el programa de Benjamin MacKenna se escogió a la periodista Carmen Jaureguiberry y

cuando se trata de leer noticias o algo de este tipo, se piensa siempre en periodistas profesionales. Lo que está, después de luego, fuera de mi alcance".

Pero Tamara Sepúlveda no desmayó y se ha dedicado a estudiar, en forma seria música, dicción y todos los elementos para una lectura correcta y, ahora, hará otro tanto con teatro. "Me estoy preparando — dice — para dar mi prueba de Aptitud Académica e ingresar a estudiar periodismo, así por el camino lento, pero serio, a lo mejor tengo mayor oportunidad para llegar a la animación y dar un paso en mi carrera".

Durante este tiempo, anima festivales, trabaja en desfiles de modas y realiza todo tipo de actividades que la foguean y la hacen conocida en diversos círculos.

Nastassia Kinski:

## "No me arrepiento de nada..."

□ La actriz confesó que entre los 13 y 15 años su vida fue muy agitada e intensa, pero que fue importante pasar por eso porque "ahora no tengo que hacerlo"

A los 20 años, Nastassia Kinski ya se ha permitido más luces de los que ven la mayoría de las personas en toda una vida. De los 13 años, dice, llevé una existencia muy convencional. Mas entre los 13 y los 15 fuí como un animal que corría desenfrenado por todos lados, probando todas las mieles.

"No lamento nada de lo que hice", agrega. "Mi madre me dejó hacerlo, y creo que tuvo razón. Es importante para todos poder pasar por eso. Ahora no tengo que hacerlo".

La joven Nastassia, nacida en Berlín, hija del astro cinematográfico alemán Klaus Kinski y de Ruth, su primera esposa, siguió a su padre a locaciones de cintas en Francia, Italia, España y Venezuela. Sus padres se separaron cuando ella tenía 9 años. Entonces madre e hija hicieron su hogar en Munich.

Fue ahí donde Nasti, como es conocida por sus amigos, comenzó a los 15 años su aventura con el director Rómán Polanski. El amor floreció cuando él le pidió que posara para las fotografías que estaba tomando para una doble plana en la revista Vogue francesa. Se reunieron con él en Los Ángeles un año después, poco antes de que él huyera del país. Había acusaciones de estupro contra él.

"Estaba enamorada de él", dice ella ahora. "Aún estamos muy allegados".

Dispuesta a defender a Polanski, explica: "les sorprendería cuánto poder es capaz de tener una muchacha de 13 o 14 años sobre un hombre. Fue muy injusto. Eso únicamente ocurriría en los Estados Unidos. Y es sólo en los Estados Unidos donde lo critica la gente".

Luego en su virtuosa actuación en Tess, de Polanski, Nastassia se dirigió



Pese a que la Kinski ha trabajado duro y vivido mucho, desea formar una familia. "Cuando me sienta lo suficientemente equilibrada comenzaré una vida diferente", dijo.

a Hollywood. El director Francis Ford Coppola le dio un papel en la próxima comedia musical de 23 millones de dólares One from the heart, como una cirquera que tiene una actuación de una noche con Frederic Forrest.

Nastassia está dando réplica ahora a Malcolm McDowell en The cat people, una reposición de la emocionante obra del decenio de 1940. Cuando termine, ella proyecta encaminarse a su hogar en Europa. "Aquí la vida es corta. Se es una personalidad o esencia".

en es", observa. "Si ellos te hicieron, entonces no estás controlando tu propia vida. Eso es terrible".

Nastassia Kinski tiene mucho control de su agitada vida. Aunque expone que vive para su trabajo, el establecerse ocupa un sitio elevado en su lista de prioridades. "Quiero formar una familia", dice. "Eso es lo más importante. Estoy preparándome para eso. Cuando me sienta suficientemente equilibrada, principiaré una vida diferente".

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES  
21 de Marzo al 20 de Abril

Las primeras horas del día son muy buenas para estimular los trabajos de equipo. Salud estable. Las personas menos importantes serán mucho más favorables a sus propósitos. En los negocios comunes al matrimonio o las sociedades comerciales conviene aclarar los factores de mutua convivencia.



LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto

Jornada favorable para los negocios que dependan de su esfuerzo y capital individuales. Si lo deseas, puede obtener apoyo monetario de sus padres o un familiar. Evite hacer promesas que ignora si estará en condiciones de cumplir. Acontecimientos fuera de rutina en la esfera doméstica.



SAGITARIO  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

En alguna forma las amistades impuestas por su profesión o actividad profesional le permitirán acercarse a un anhelo secretamente acariciado. La jornada propicia la obtención de pequeños éxitos que mejorarán la imagen que tienen de Ud. los superiores y otras personas ubicadas en primeros planos.



TAURO  
21 de Abril al 21 de Mayo

Exitos en trabajos creativos, deportes, espectáculos, y negocios relacionados con diversiones. Acontecimientos positivos en las actividades con público y auditorios. Buena relación con los hijos y alegrías en el trato con el sexo opuesto. Alterne más con la gente si deseas comenzar un romance.



VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

A través de los viajes cortos o visitas puede conocer a personas afines. En sus gestiones económicas cualquier situación ambigua se puede transformar en una futura perdida material. Continúan estimulados los ingresos a través de ocupaciones intelectuales. Evite los enfrentamientos directos.



CAPRICORNIO  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Los viajes largos y contactos con personas que viene de lejos serán buenos para activar su objetivo. Favorable para comenzar estudios de perfeccionamiento o capacitación que le ayuden a mejorar su rendimiento laboral. Satisfacciones en el trato con amistades íntimas.



GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio

La mañana es buena para gestionar arriendos, compraventa de propiedades y la reparación o decoración de su casa. Estará estimulada la creatividad de quienes trabajan intelectualmente. Satisfacciones en la esfera doméstica. Las actitudes cambiantes de su parte molestarán a colegas o subordinados.



LIBRA  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones. La mañana es favorable para sostener entrevistas de negocios con personas influyentes que actúan detrás de bastidores. El día le permitirá atender algunos asuntos privados que venía postergando.



ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Febrero

Las amistades impuestas por su profesión o actividad social serán muy útiles para activar una gestión económica del matrimonio o sociedades comerciales. Sus consejos también serán buenos para invertir en valores capitalizables. Exito en viajes de negocios y estudios, y en asuntos culturales.



CÁNCER  
22 de Junio al 22 de Julio

Las oportunidades románticas para los solteros están girando en torno de los viajes cortos y relación con alguien que vive cerca de Ud., o que ve a diario. Dificultades para quienes se arriesgan a invertir especulativamente con la esperanza de obtener ganancias fáciles. Noticias halagüeñas.



ESCORPIÓN  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Excelentes relaciones con una amistad íntima más joven que Ud. Es posible que una mujer influya positivamente para que Ud. se acerque al cumplimiento de uno de sus deseos. Dificultades para quienes antepongan la propia satisfacción a las necesidades de su labor de rutina. Exito en negocios asociados.



PISCIS  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Las actividades con público y auditorium se beneficiarán con la aplicación de métodos que han probado su eficiencia en otras. Instantes muy gratos para los cónyuges de signos compatibles. Sorpresas agradables en viajes largos, contacto con personas distantes y en asuntos con el exterior.



Tamara Sepúlveda se desempeña en el Departamento de Continuidad de Canal 13, pero proyecta llegar a la animación de televisión.

## Omar Shariff formará nueva compañía cinematográfica con jeque saudita

MIAMI BEACH.— El conocido actor egipcio Omar Shariff y un acaudalado jeque saudita formarán una nueva compañía cinematográfica.

"El señor Shariff actuará en una nueva película para la compañía de filmación Al-Fassi-Shariff y el jeque Mohammed Al-Fassi dará 500.000 dólares para filmar "La historia del rey Abdul Aziz", dijo un vocero de la nueva compañía.

La filmación sobre la vida del monarca saudita comenzará en octubre.

La producción, en la que actuará Shariff, también incluirá una presentación del jeque, dijo el vocero. La película será filmada en Arabia Saudita, Kuwait, España y Estados Unidos.



Omar Shariff se asoció a un acaudalado jeque saudita.

Londres

## Rematarán borrador de famosa obra de compositor Stravinsky

□ Se trata de un cuaderno con notas de "La consagración de la primavera" y ya se encuentra en exhibición.

LONDRES. (AP).— Un cuaderno que contiene el primer borrador completo de "La consagración de la primavera" del compositor Igor Stravinsky será rematado el 11 de noviembre en esta capital por la casa Sotheby, se anunció.

La casa subastadora dijo que el cuaderno es "el manuscrito más importante de música del siglo veinte que se haya ofrecido hasta ahora en venta". Este cuaderno ya está en exhibición.

Stravinsky pasó dos años trabajando en esa obra, entre 1911 y 1913. Composición de características revolucionarias, "La consagración de la primavera" causó un célebre escándalo cuando fue estrenada por "Les Ballets Russes" de Serge Diaghilev en París en mayo de 1913.

Está considerada actualmente como una de las composiciones más notables de siglo.

Sotheby indicó que la subasta podría marcar un nuevo record para un manuscrito musical, al venderse por más de 300.000 libras (513.000 dólares).

El cuaderno fue ofrecido a Sotheby para que lo subastara por un coleccionista europeo que pidió permanecer en el anonimato.

Aparentemente perteneció alguna vez a Serge Lifar, el coreógrafo de Diaghilev, porque tiene su firma estampada.

Stravinsky, que era de origen ruso y se naturalizó norteamericano, murió en 1971. Este año se cumple el centenario de su nacimiento. Su viuda, Vera, también rusa, falleció el domingo pasado en Nueva York a los 93 años.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según se informó en Berlín Occidental.

De cualquier manera, la Orquesta viajará a Estados Unidos y ofrecerá cuatro conciertos, entre el 19 y 23 de octubre en Nueva York. En vez de viajar a México, la Orquesta se trasladará a Los Ángeles para otra serie de cuatro conciertos entre el 27 y 31 de octubre.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según se informó en Berlín Occidental.

De cualquier manera, la Orquesta viajará a Estados Unidos y ofrecerá cuatro conciertos, entre el 19 y 23 de octubre en Nueva York. En vez de viajar a México, la Orquesta se trasladará a Los Ángeles para otra serie de cuatro conciertos entre el 27 y 31 de octubre.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según se informó en Berlín Occidental.

De cualquier manera, la Orquesta viajará a Estados Unidos y ofrecerá cuatro conciertos, entre el 19 y 23 de octubre en Nueva York. En vez de viajar a México, la Orquesta se trasladará a Los Ángeles para otra serie de cuatro conciertos entre el 27 y 31 de octubre.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según se informó en Berlín Occidental.

De cualquier manera, la Orquesta viajará a Estados Unidos y ofrecerá cuatro conciertos, entre el 19 y 23 de octubre en Nueva York. En vez de viajar a México, la Orquesta se trasladará a Los Ángeles para otra serie de cuatro conciertos entre el 27 y 31 de octubre.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según se informó en Berlín Occidental.

De cualquier manera, la Orquesta viajará a Estados Unidos y ofrecerá cuatro conciertos, entre el 19 y 23 de octubre en Nueva York. En vez de viajar a México, la Orquesta se trasladará a Los Ángeles para otra serie de cuatro conciertos entre el 27 y 31 de octubre.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según se informó en Berlín Occidental.

De cualquier manera, la Orquesta viajará a Estados Unidos y ofrecerá cuatro conciertos, entre el 19 y 23 de octubre en Nueva York. En vez de viajar a México, la Orquesta se trasladará a Los Ángeles para otra serie de cuatro conciertos entre el 27 y 31 de octubre.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según se informó en Berlín Occidental.

De cualquier manera, la Orquesta viajará a Estados Unidos y ofrecerá cuatro conciertos, entre el 19 y 23 de octubre en Nueva York. En vez de viajar a México, la Orquesta se trasladará a Los Ángeles para otra serie de cuatro conciertos entre el 27 y 31 de octubre.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según se informó en Berlín Occidental.

De cualquier manera, la Orquesta viajará a Estados Unidos y ofrecerá cuatro conciertos, entre el 19 y 23 de octubre en Nueva York. En vez de viajar a México, la Orquesta se trasladará a Los Ángeles para otra serie de cuatro conciertos entre el 27 y 31 de octubre.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según se informó en Berlín Occidental.

De cualquier manera, la Orquesta viajará a Estados Unidos y ofrecerá cuatro conciertos, entre el 19 y 23 de octubre en Nueva York. En vez de viajar a México, la Orquesta se trasladará a Los Ángeles para otra serie de cuatro conciertos entre el 27 y 31 de octubre.

Los motivos de la suspensión de la actuación de la Filarmónica en Méjico son de carácter financiero, según



El Trío Arte actuó hoy, las 19.15 horas, en el Aula Magna de la UC como parte del Tercer Ciclo de Conciertos de esta universidad.

## Actividades del Instituto Cultural del Banco del Estado

"Pirale", grupo independiente de teatro, presenta hoy en el Instituto Cultural del Banco del Estado, a las 19.30 horas, "Réquiem para un Girasol" de Jorge Díaz. El viernes se ofrecerá a la misma hora "El Médico a Palos"; de Moliere. El martes 28 se pone en el escenario de la misma Aula Magna, la obra del chileno Jorge Díaz, "Piel contra Piel"; "El Génesis fue Ayer", con el grupo teatral TEP.

CINE

El fin de semana se ofrece, en este mismo sitio, cine para la gente menuda, con películas canadienses, como todos los sábados a las 12.00 horas. El domingo, a las 19.00 horas, se entregará el filme francés llamado "Les Zozos" ("Los Lulos"), del director Pascal Thomas.

### MUSICA Y COROS

El martes 29 se ha programado un recital de piano con los concertistas Elizabeth Risenfeld, Oscar Vejar y Ana María Sutanic. El jueves 30 se oirá un recital con la "mezzo soprano" María Luisa Lagos, Anita Rubilar soprano, y el tenor Pedro Severin y el barítono, Santiago Vera. Entregarán piezas y trozos de Moreno Torroba como un homenaje al gran compositor de zarzuelas recientemente fallecido.

El grupo coral del Instituto Cultural del Banco del Estado sigue en formación, recibiendo a los nuevos integrantes en su sede de Alameda.



La actriz y cantante Sa. Montiel adoptará un segundo hijo en Brasil.

### Concertino de la Sinfónica

## Japón y China visitarán violinista Alvaro Gómez

Parte el 4 de octubre y será el primer solista en violín que actúe en esos países

Una gira que abarcará las principales ciudades de Japón y China inicia el cuatro de octubre el violinista Alvaro Gómez. Cumplirá un programa de doce conciertos y será el primer solista en este instrumento, que actúe en esos países.

Su viaje a Japón obedece a una beca de la Japon Foundation, que le otorgó por su magnífica interpretación del Concierto de Bela Bartok, durante 1982 participó como solista en la Cuadragésima primera temporada de la Orquesta Sinfónica, en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar y fue el Coordinador de la Temporada de Cámara en la Sala Isidora Zegers.

entidad con la participación de los mejores violinistas del mundo.

En China, el concertino de la Sinfónica actuó invitado por el gobierno de ese país, como parte de los programas de intercambio cultural existentes con Chile.

Actualmente, Alvaro Gómez está realizando una serie de conciertos en diferentes ciudades del país. Durante 1982 participó como solista en la Cuadragésima primera temporada de la Orquesta Sinfónica, en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar y fue el Coordinador de la Temporada de Cámara en la Sala Isidora Zegers.

## Recital de famoso trío de jazz alemán

El Instituto Chileno Alemán de Cultura presentará hoy, en el Centro Cultural de Los Andes, y el 24 en Viña del Mar, a un destacado trío de jazz. Este conjunto está integrado por Rainer Brueninghaus en el piano, quien da el nombre al grupo; por Markus Stockhausen, trompeta, Corro, sintetizador trompeta "Piccolo", y por Fredy Studer en tambores y percusión.

Rainer Brueninghaus ha visitado Chile en dos ocasiones anteriores junto a famosos grupos de jazz europeos, y esta vez, retorna acompañado de su propio equipo al que él llamó "Freigeweth", esto es "Libre como el viento". Nace en Dusseldorf, Alemania y tiene su estilo propio. Aporta al jazz

una música con cadenas melodiosas, figuras giratorias y obstinadas que les aproximan según los críticos a la "Minimal Music", sin integrarlas a esta corriente.

Usan este tipo de recurso, como fondo, como referencias, cuando improvisan, cuando trazan motivos y como un amable piano sonoro que establece un contraste con otros instrumentos y tambores.

Este es un grupo consagrado ya en su ámbito pero que siempre opera en línea de vanguardia musical, corriendo riesgos y sin esperar el éxito inmediato. Sus funciones en Santiago serán en Alonso Ovalle 1465, Instituto Cultural de Los Andes.

Nace en Dusseldorf, Alemania y tiene su estilo propio. Aporta al jazz

## Sara Montiel adoptará otro hijo en Brasil

MADRID, (AP).— La actriz y cantante española Sara Montiel, poco antes de viajar hoy a Estados Unidos, anunció que adoptará otro hijo en Brasil.

"Mi marido, Pepe Tous, y yo, queremos adoptar un niño y hemos decidido presentar la solicitud en Río

de Janeiro, donde ya adoptamos anteriormente a Thais", dijo la artista.

Sara Montiel irá primero a Miami y luego a Washington para cumplir contratos de actuación firmados el año pasado.

Por primera vez la actriz no llevará con ella a su hija Thais, que tiene ahora tres años y medio.



Alvaro Gómez, concertino de la Orquesta Sinfónica de Chile.



Barbra Streisand llama la atención por su elegancia en el vestir.

## HOY EN ESPECTACULOS

TEATROS  
Strip Tease total, atracciones internacionales, ballet Pigalle.

UNIV. CATÓLICA.— J. Washington 26 (465652). "Ul Faust", de Goethe. \$ 250. Estud. \$ 70. Con Héctor Noguera, Erica Vargas, Ramón Núñez, Patricio Stravhosky, Rolando Valenzuela.

CINES DEL CENTRO  
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 horas. "El cartero ilama dos veces" (Jessica Lange). "El vuelo de la cigüeña" (Gloria Marin) (21). \$ 70.

DUCAL. Agustinas 777 (35357). Desde las 11.30 horas. "El barrendero" (men) \$ 150.M. y M. \$ 100.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (2287992). 16, 19 y 22 horas. "Porky's" (Susan Clark) (21). \$ 150.

ESPAÑOL. Estado y Huérfanos (304888). 11, 13.30 y 16.15, 19 y 21.30 horas. "Calígula" (21). \$ 150.

FLORIDA. Estadio 226 (34289). Desde las 10.30 hrs. "Dos super policias fuera de orden" (men) \$ 120.L. M y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "La guerra del fuego" (18). \$ 120.M. V. y J. \$ 80.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Condorman" (men) \$ 100.L. M. y M. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 60.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.00 hrs. "Victor, Victoria" (18). \$ 150.L. M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.

IDEAL. CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 hrs. "Duelo de campeones" (Bruce Lee). "Los vecinos" y "Cada amigo, un amor" (18). \$ 70.

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Sólo para tus ojos" (James Bond). "El gran jefe" (Bruce Lee) y "Película sorpresa" (18). \$ 70.

PERU. Estadio 235 (397960). Desde las 14 hrs. "Inseminoid" (18). \$ 150.L. a M. \$ 100 (J. Ashley).

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs. "El maestro

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las

10 hrs. "Una sobrina precoz" (21). \$ 120.M. y M. \$ 80.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2204816). 16, 19 y 22 horas. "El fierecillo domado" (14). \$ 120. \$ 80.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.15 (\$ 120). 19 y 22 horas. (\$ 150). "Poltergeist" (14).

LIBERTAD. Vivaceta 1680 (73454). Desde las 14 horas. "El punto de la serpiente" (Jacky Chan). "Zombie, el amanecer de los muertos" y "Woodstock" (14). \$ 30.

LIDO. — Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.15. "El ocaso de un pueblo" (21). \$ 150.

MAIPU. Pablo Pablo 4251 (731982). Desde las 14 horas. "Noches eróticas de una amada". "El heredero de Bruce Lee" y "Aventuras después del colegio" (Susan Scott) (21). \$ 50.

MAYO. Monjas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Conan, el bárbaro" y "La espina del dragón" (18). \$ 80.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 horas. "Clases eróticas de..." "Corrupción en la cárcel de mujeres" y "La cobra satánica" (21). \$ 50.

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (30165). Desde las 14.30 hrs. "Las mil y una noches de Passoline", "Mártires 13" y "Diez, la mujer perfecta" (21). \$ 50. Lunes. \$ 30.

NILO. Monjas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Intimidad ultrajada" y "La mujer del amigo siempre es mejor" (21). \$ 80.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19 y 21.45 hrs. "Victor, Victoria" (18). \$ 120. \$ 150. L. a V. May. 60 años \$ 60.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Cama con música" (21). \$ 100.M. a J. \$ 80.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "El rey del shaolin". "El regreso del cocodrilo" y "Regreso a la cámara 36 de Shaolin" (14). \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16, 19 y 22 hrs. "Porky's" (21). \$ 150 (Bob Clark).

REAL. Compañía 1040 (05555). Desde las 10.40 hrs. "Calígula" (21). \$ 150. (Malcolm McDowell).

REX I. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Calígula" (21) Peter O'Toole. \$ 150.

REX II. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.00 hrs. "Porky's" (21). \$ 150. M. a J. \$ 100 (B. Clark).

REX III. Huérfanos 735 (31144). Desde las 13.00 hrs. "I, la espía que me amo" (14). \$ 150.M. y J. \$ 100.

RIO. Monjas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Mandinga, amor prohibido" y "Con tu tía no es pecado" (21). \$ 70. Mier. a V. \$ 50.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "El boulevard del amor" (Cynthia Wood) y "La banquera" (Rommy Schneider) (21). \$ 70.M. y V. \$ 50.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs. "Operación sexo" y "La isla del devorador de mujeres" (21). \$ 80.

SALA LILA. — Vitacura 6780 (2242466). 16, 19 y 22 hrs. "El ocaso de un pueblo" (21). \$ 120. \$ 150.

SALA VERDE. — Vitacura 6780 (2242466). 16, 19 y 22 hrs. "El barrero" (men). \$ 120. 18.30 y 21.30 hrs. "La guerra del fuego" (18). \$ 150.

Actúa hoy en el Aula Magna

## Trío Arte de la UC regresó de exitosa gira por Brasil

□ Interpretará un programa con música de Haydn, Mendelssohn y Shostakovich

El Trío ARTE de la UC, que acaba de regresar este fin de semana de una exitosa gira por Brasil, actuará hoy en el Tercer Ciclo de Conciertos de la Universidad Católica de Chile.

La velada tendrá lugar a las 19.15 horas en el Aula Magna "Manuel José Irarrázaval Larraín" de la UC, en calle Portugal N° 31. En la sexta fecha del ciclo, el Trío "Arte" interpretará un programa que consulta trios de Haydn, Mendelssohn y Shostakovich.

Exitosa embajada cultural: La gira, que se extendió del 10 al 17 de este mes, fue el debut internacional del prestigioso conjunto integrado por los destacados músicos de la UC Sergio Prieto, violin; Edgar Fischer, violonchelo, y María Iris Radrigán, piano. La "tournée" dio al trío "Arte" categoría de embajada cultural oficial, ya que fue auspiciada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

El conjunto de cámara de la UC cumplió tan exitosamente su misión que llegó con serias perspectivas de regresar al Brasil en algún tiempo más. El trío de destacados intérpretes ofreció dos recitales en Brasilia y uno en São Paulo, en importantes centros musicales. En Rio de Janeiro grabaron además un programa para la red nacional de TV "O Globo".

Por otra parte, los músicos se reunieron con colegas suyos brasileños para intercambiar experiencias. De estos encuentros, el más destacable es el que sostuvieron con los conocidos compositores C. Santoro y Heitor Adimonda, quienes les ofrecieron algunos trios de su creación; de esta manera, el conjunto de la UC podrá incluir en su repertorio piezas latinoamericanas como lo deseaba hacia tiempos.

El Trío "Arte" se formó en 1981, pero por la calidad de sus miembros —tres de los más notables músicos en nuestro medio— ganó de inmediato un lugar de excepción. Prieto, actual concertino conductor de la Orquesta de Cámara de la UC, fue concertino de la Sinfónica de Basilea y profesor en la Academia de Yehudi Menuhin, en Gstaad. Fischer, ex docente en el Conservatorio de Lausanne y primer cello de la Orquesta de la Suiza Romana, integra hoy la Orquesta de Cámara de la UC; María Iris Radrigán dio recitales en toda Europa y enseñó en la Escuela Superior de Música de Berlín. Los tres, que cumplieron todos estos cargos por varios años, son además profesores de su instrumento en el Instituto de Música de la UC.

En Santiago, los tres se presentarán el viernes 23 de septiembre en el Auditorio de la Universidad Católica de Chile.

## "Cantinflas" hará obras benéficas en Costa Rica

El popular cómico mexicano Mario Moreno "Cantinflas" llegará mañana a San José de Costa Rica para participar en varios actos de beneficencia en favor de la niñez costarricense.

Simultáneamente un grupo de ciudadanos costarricenses dijo que solicitará al Gobierno de México que reclame para Cantinflas el Premio Nobel de la Paz este año.

El Presidente Luis Alberto Monge recibirá a Cantinflas en la Casa de Gobierno poco después de su arribo y almorcárá con él. Luego habrá varios actos públicos en los que el celebrado cómico mexicano actuará gratuitamente.

Este domingo, la Asociación de Organistas de Chile ofrecerá un concierto en la Iglesia San Vicente de Paul, Alameda 1632, a las 19.30 horas.

El programa contempla la obra "Fiori Musicali" (1635) Messa de la Dominga de Hieronymus Frischbald y

## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 11.30 CARTA DE AJUSTE.  
 12.00 BONANZA. Con Lorne Greene, Dan Blocker y Michael Landon.  
 12.50 TAN CERCA NO ES COMODO. Comedia inglesa.  
 13.15 ALMORZANDO EN EL 13.  
 14.10 TELESTARDE. Noticias.  
 14.30 DANCIN' DAYS. Teleserie brasileña, con Sonia Braga.  
 15.25 OTI '82. Tema N° 2: "En otro rumbo", interpretado por Gloria Simonetti, del compositor Jaime Atria Jr.  
 15.30 BIENVENIDO HERMANO ANDES. Teleserie chilena.  
 16.20 CLAVE ROJA. Acción. Con Lorne Greene, Andrew Stevens y Sam J. Jones.  
 17.15 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.  
 17.30 CINE EN SU CASA. Hoy: "El llanero justiciero". Con Don Murray, Guy Stockwell y Abby Dalton.  
 19.15 CELOS. Teleserie chilena.  
 20.28 DULCES SUEÑOS. Dibujos animados.  
 20.30 TELETRECE. Noticias.  
 21.30 FRANJA CULTURAL.  
 22.25 OTI '82. Tema: "Soledad", interpretado por Patty Chávez, del compositor Ricardo de la Fuente.  
 22.30 LA PELICULA DEL JUEVES. Hoy: "Amor entre ruinas".  
 24.00 TELENOCHE. Noticias.



EL LLANERO JUSTICERO es el filme que Canal 13 transmite hoy a las 17.30 horas.

CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE.  
 06.55 APERTURA.  
 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo.  
 08.45 CIERRE.  
 11.45 CARTA DE AJUSTE.  
 11.58 APERTURA.  
 12.00 CUANTO VALE EL SHOW? Programa Concurso.  
 14.30 VIAJE A LAS ESTRELLAS. Hoy: "Retroceso en el Tiempo". Con William Shatner, Leonard Nimoy y De Forest Kelly.  
 14.30 MISIÓN IMPOSIBLE. Hoy: "Bomba de Tiempo". Con Peter Graves, Leonard Nimoy, Greg Morris, Peter Lupus. Artista invitado, Barbara Luna.  
 15.30 LOCO DE VERANO. Con Eddie Cantor, Charlotte Greenwees y George Raft.  
 17.00 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.  
 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil.  
 19.00 CARRUSEL INFANTIL. Hoy: "Aventuras de Gulliver"; "Batalla de los Planetas" (Dibujos animados).  
 20.05 NOTICIAS EN DIRECTO. Conduce Viviana Nunes y Patricio Bañados.  
 21.25 CHILENAZO. Conduce Jorge Rencoret.  
 22.30 INFAMIA. Producción mexicana. Con la actuación de Susana Dosamantes y Julio Alemán.  
 23.15 NOTICIAS AL CIERRE. Noticias.  
 23.30 CUANTO VALE EL SHOW. Conduce Alejandro Chávez.

CANAL 7



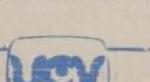
- 06.30 CARTA MUSICAL.  
 06.45 TIENGA USTED UN BUEN DIA!  
 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO.  
 07.00 PRIMERA HORA.  
 07.50 UNA SONRISA, CON LUKAS.  
 07.50 TIENGA USTED UN BUEN DIA! USTED, NO LO DIGA! DE PERSONA A PERSONA. SEA USTED COMPOSITOR. ¿SE ACUERDA CUANDO...? CRECER SANO. A LA SUERTE DE LA OLLA. USTED, NO LO DIGA! LO RECONOCE? SU MUSICA. CIERRE TIENGA USTED UN BUEN DIA! W.K.R.P.  
 09.30 W.K.R.P.  
 09.50 LUCKY FELLER. Hoy: "El restaurante chino".  
 10.15 LLAMADAS A CASA. Con Lynn Redgrave.  
 10.40 MATINAL INFANTIL.  
 12.25 FESTIVAL OTI '82. Hoy: "Soledad", de Jaime Atria Jr., interpretada por Patty Chávez.  
 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA.  
 14.10 EDICION UNO.  
 14.20 ACTUALIDAD COSMETICA. Con VIERA JAKSA.  
 14.25 SOLEDAD. Teleserie mexicana.  
 15.10 EL HOGAR QUE YO ROBE. Con Angelica María.  
 15.55 CHIPS. Hoy: "Incendio de casa de remolque". Con Larry Wilcox y Erick Estrada.  
 16.55 EL CHAVO. Humor.  
 17.30 TARDES DE CINE. Hoy: "EL SANTUARIO DE LORNA LOVE", con Kate Jackson y Robert Wagner.  
 19.15 LA GRAN MENTIRA. Telenovela chilena.  
 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.  
 20.30 SESENTA MUNUTOS.  
 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor.  
 21.25 TV TIEMPO.

### 21.30 LA MAQUINA DEL CUERPO.

Hoy: "El corazón". Un nuevo capítulo de esta serie científica que conduce RAUL MATAS y que cuenta con la participación del doctor CHRISTIAN BARNARD.

- 22.45 HOMBRES SIN RASTROS. Hoy: "Muerte en la frontera".  
 23.40 FESTIVAL OTI '82. Hoy: "Otros rumbos", de Jaime Atria Jr., interpretada por Gloria Simonetti.  
 23.45 EDICION DOS. Síntesis noticiosa.  
 00.00 CARRERAS. Hoy: "Caballos olvidados". Con Mike Gwilym y Mick Ford.

CANAL 5



- 13.30 SINTONIA MUSICAL.  
 13.45 TELECRONICA. Noticias regionales.  
 14.15 PARA SABER Y JUGAR. Con la Tía Patricia.  
 17.00 UCEVELANDIA. Dibujos animados.  
 19.00 EL MAGO DE POLLÁ GOL. Con Roberto Jacob Hejo.  
 19.05 UCEVELANDIA. II Parte.  
 19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL. Aventuras.  
 21.10 EL MAGO DE POLLÁ GOL. Con Roberto Jacob Hejo.  
 21.20 MUSICA VIVA. La Danza Americana. Con Jerome Robbins.  
 22.30 ANORANZA. Con la actuación de Jorge Lavat, Marga López y Jaime Garza.  
 23.05 UCEVEDEPORTES. Hoy físico culturismo.  
 00.00 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile  
 Jueves 23 de Septiembre de 1982

12B

## "Amor entre las Ruinas", filme estelar de TV 13

■ La película cuenta con la actuación protagonística de Laurence Olivier y Katherine Hepburn

"Amor entre las Ruinas" es el título de la película que Canal 13 trasmite hoy a las 22.30 horas. La cinta está basada en el libro de James Costigan y tal como ocurrió con otros filmes, primero se hizo para el cine y luego para la televisión, donde el tema pudo tener un tratamiento más adecuado.

Un prestigioso abogado londinense es contratado para defender la causa de una acuñada señora de edad, acusada de seducir a un hombre mucho más joven que ella y de romper su promesa de matrimonio.

Su clienta resulta ser una novia de su juventud, a la que nunca pudo olvidar y con cuyo recuerdo vivió toda su vida... "yo tuve tres días de amor y tuve que vivir con eso el resto de mi vida..."

"Amor entre las Ruinas" es una comedia romántica basada en una obra de James Costigan. Según la crítica, es una de las más delicadas y finas realizaciones producidas para la televisión. Ha recibido seis premios Emmy y catalogada con cuatro estrellas por la publicación Movies on TV.

Tiene además la particularidad de reunir por primera vez a dos grandes figuras de categoría mundial: Sir Laurence Olivier y Katherine Hepburn, quienes con su actuación imprimen a esta obra un sello de magia y ternura que pocas veces se ha logrado en la historia del cine.

Juntos ofrecen "amor" con un toque de clase y delicadeza digno de mención. La dirección pertenece a George Cukor (un Oscar por "Mi bella dama").

"AMOR ENTRE LAS RUINAS" es una romántica historia de amor de dos personas que vivieron un fugaz amor de adolescentes y que se reencuentran siendo maduros.



## Panamá no será sede de "Miss Universo 83"

■ La determinación obedece a un plan de austeridad dictado por el gobierno

PANAMA, (AP).— Panamá declinó ser sede del Concurso de Belleza Miss Universo en 1983, anunció hoy la Televisora Nacional.

Según la emisora, el gobierno panameño consideró que dentro del programa de austeridad administrativa aplicado por el Presidente Ricardo de la Espriella no se podía

justificar el gasto de dos millones de dólares que representa el presupuesto preliminar del concurso.

Panamá fue escogida como sede del concurso en julio pasado, dos semanas antes de la renuncia del Presidente Aristides Royo, a quien sustituyó De la Espriella.

## "Soledad" reincorpora a Patty Chávez al ambiente artístico

■ Tema clasificado para la OTI '82, del autor nacional Ricardo de la Fuente, será el punto de regreso de la cantante que permaneció dos años en voluntario receso

El regreso de Patty Chávez al mundo del disco y el ambiente artístico se produce, casualmente, con la clasificación de su tema, "Soledad" del autor Ricardo de la Fuente, para el certamen OTI '82.

La cantante, luego de estar dos años inactiva en el ambiente, ya había pensado regresar cuando fue llamada por el autor y director de tevé de Canal 13, para que defendiera su tema en la nueva versión de la canción iberoamericana. "La verdad es que fue gran coincidencia de situaciones. Yo había decidido que este año, en estos meses, volvería a cantar", señala la artista.

Con respecto al certamen mismo, no se pronunció en ninguna área: sobre el jurado, sobre la organización, las posibilidades de las canciones chilenas y de la propia. No tiene una visión muy completa al respecto, solamente quiere cantar y hacerlo bien. El resto, los reclamos habituales, el nivel caducado de las canciones de la OTI, los arreglos que siempre se ventilan, las grandes promociones previas al concurso por parte de las empresas disqueras y demás típicos de estos eventos tienen sin cuidado a Patty Chávez.

La canción, a juicio de la cantante, está bien construida, con arreglos de Guillermo Riff —uno de los más respetados y talentosos músicos chilenos— logra ofrecer una imagen musical muy chilena, con raíces folclórica profunda y una letra poética completa en contenidos.

### LA TELEVISION ES FRIA

La cantante señala que la televisión es fría, y con justa razón cuando los programas son grabados en set y con público que, obligado a aplaudir, reír, estar en silencio y "actuar", debe formar parte de un show muy especial. "Siento más contacto cuando me enfrento a público de un café, una peña, mucha más comunicante. La televisión, siendo una maravilla como medio de comunicación, una ventana estupenda para darse a conocer y uno de los más completos, es fría. Incluso, cuando grave el tema de Ricardo, tuve que acomodarme al lenguaje televisivo y ello, aunque no restó calidad

interpretativa, me sujetó a un rol que me incomodaba un tanto. En todo caso, creo que prefiero siempre la relación con el público presente".

Las canciones han comenzado a exhibirse en los canales chilenos —en horas poco publicitadas— y cuando se llegue al certamen final, los chilenos no tendrán sorpresas al respecto y sus juicios serán, al parecer bien fundados.

### LA SOLEDAD, UNA BUENA COMPAÑERA

Se confiesa con pocos amigos, muchos conocidos y miles de admiradores. En todo este concierto de personas, tiene menos de diez amigos de verdad. Entre ellos a Tito Fernández: "Como profesional es una maravilla, como ser humano es cien veces mejor. Con él aprendí mucho, me enriquecí artísticamente. Pero llegó el momento de volar sola y para ello debí recurrir a la soledad. Una buena compañía, una muy buena amiga para reflexionar, para buscar objetivos y metas.

Luego de este voluntario receso artístico, encontré lo que buscaba. Una línea, un estilo personal, una tendencia. Todo ello lo volqué en un LP que pronto comenzará a trabajar, donde incluiré, por supuesto, el tema "Soledad" de Ricardo de la Fuente".

Patty Chávez va confiada, tranquila y profundamente segura que su tema será bien recibido, que todo ha sido cuidadosamente planificado y ensayado, que hay detrás de esto un trabajo serio y responsable. Canta porque le gusta, no busca el éxito para transformarse en un producto comercial de la canción. Solamente se siente realizada y bien, no solamente bien, si no también una plena y absoluta confianza.

Junto a los otros competidores, Patty Chávez espera el día de la verdad y cree, sinceramente que sin pensar de falsa modestia, este tema será un aporte, y para su carrera, un escalón importante. Con su calidad interpretativa, su estilo y voz, no se da da de estos objetivos. (Suertel).



"Me interesa cantar y bien. Lo demás, sobre todo en un concurso musical de esta naturaleza, lo extra, me tiene sin cuidado".

## Un nuevo intento de programa juvenil

Un programa que intenta ofrecer algo nuevo a la juventud chilena, ha sido producido por un grupo de jóvenes profesionales de la televisión.

Se trata del espacio Ktn, dirigido por Eugenio Quevedo, egresado de la EAC de la Universidad Católica, y producido por Alex Murray y basado en un guion de creación colectiva. Para la realización del "pilot" fue necesario recurrir a quienes pudieran aportar, sin costo alguno, elementos técnicos y humanos. Así, la Escuela de Comunicaciones de Mónica Herrera facilitó los camarógrafos y sus equipos; la Productora Secuencia ofreció la edición y el Hotel Cordillera Inn el espacio físico para su realización.

El espacio tiene entrevistas, gags, música y bailes. Es algo no realizado hasta la fecha y esperan sus productores se transforme en alternativa ante los canales que, por lo visto, no han logrado dar en el clavo con programas juveniles.



PATRICIA MALDONADO recordará sus tiempos de folklorista al participar hoy en Chilenazo, con un repertorio de cuecas y tóndolas. La intérprete ha confirmado su permanente afición por nuestra música.